

فيدريكو فياليني

# جنگر و فريد



ترجمة: فجر يعقوب



منذ اليوم الأول، وأنا أصور فيلم جنجر  
وفريد راودتني فكرة الشبائه.. حقاً.. التلفزيون  
يقلد نفسه بمقلدين لسياسيين ومسرحيين  
يقومون بالتمثيل بالنيابة، ثم بمقلدين  
يقلدون المقلدين أنفسهم.

شئ يشبه اللعب مع المرايا..  
لعبة لا تنتهي، وتستفز الشماتة والكآبة،  
وتستبعد الأصيل أكثر فأكثر. كل شئ يمر  
فيها عبر يدٍ ثانية، وهو انعكاس وتعود  
وأحجية.

وأعتقد جازماً أن هذه الجهة تستحق  
النسج على منوالها، حتى نحاول أن نقول  
شيئاً صارماً بحق التلفزيون وتوغله العميق  
في عدائه للنقافة.

في هذا تستوي فكرة الشبائه؛ شخص ما  
يريد أن يشبه شخصاً آخر.. تماماً، مثل  
التلفزيون الذي يريد أن يشبه السينما..!!

**فيدريكو فيلليني**



*mohamed khatab*

جنجر وفريد

**العنوان الأصلي للكتاب :**

**Federico Fellini**

**GINGER E FRED**

**Rendiconto di un Film a cura di**

**Mino Guerrini Sceneggiatura di**

**Federico Fellini, Tonino Guerra e Tullio Pinelli**

**Longanesi, 1986, Milano, Via Salvini,3**

فيدريكو فيليني  
المكتبة السينمائية

جنار وفريد

ترجمة : فجر يعقوب

**جنار وفريد**  
**فيدريكو فيليني**  
**ترجمة : فجر يعقوب**

---

حقوق النشر محفوظة  
رقم موافقة وزارة الإعلام: 50585

---

الناشر: حنا كنعان  
للطباعة والنشر والتوزيع  
دمشق - ص.ب. 443 هاتف 2134433  
فاكس 3314455

---

طبعة أولى / 2001 / 1000

---

إخراج: لبنى حمد

---

تصميم الغلاف: م. جمال الأبطح

## مقدمة المترجم

---

### التأديب الأدبي

مع حلول خمسينيات القرن الماضي، اضطرت البشرية لأن تخضع تدريجياً وينسب متفاوتة لهيمنة آلة جبارة بحجم صندوق، يرى فيها (نبي) العصر الإلكتروني «مارشال ماكلوهان» أكبر خطر يحيق بوجود الإنسان المرنّي الذي يتلاشى إلى شعاع متجمد ليس بوسعه الانكسار لدى ملامسته سطح الأشياء، فهو يخرق طبيعته هنا، كون هذه الآلة تقع حسب تسمياته في خانة وسائل الاتصالات الباردة (هو يقسمها إلى ساخنة وباردة).

هذا الصندوق الإلكتروني ذي الحبيبات المخدرة في وجه الحضارة الحديثة، (لا يمس واقعاً في أي مكان)، وأصبح تلقائياً شبكة اجتماعية عالمية متداخلة، كأنها «موسوعة» معرفية واسعة لا حدود أمامها ولا حدود لها، فهي سطح أملس يتيح في نفس الوقت عمليات التواصل والتلاشي والانكماش والتضخم في الذائقة لمشاهد لم يعد يرى شيئاً في الواقع.

إن فيلم (جنجر وفريد) إحدى روائع «فيدريكو فيليني» المنتهية قبيل وفاته بقليل، تشير إلى مكان هذه السطوح الملساء عبر

استعراض موسيقي (لا يتجاوز حدود الواقعية، ولكنه يقع خارج عالم التمثيل)، فهنا ندرك العالم برمته من خلال برنامج استعراضى مطول بلا إشكاليات. برنامج مليء بالمسابقات والنوادر والرقص واللقاءات والإعلانات التلفزيونية (التي تفعل فعلها في علاقاتنا الاجتماعية، لأنها قصص يقال فيها عن كل منتج تجاري إن له حقيقته الخاصة)؛

### إعلان عن معكرونة سكولامانجي

المرأة الأولى: جري أنت..!!

المرأة الثانية: هل أنت مجنونة؟ إننا نسمن من مجرد النظر إليها..

المرأة الأولى: لكن هذه معكرونة سكولامانجي. معكرونة منعفة (تفني) سكولامانجي.. المعكرونة المنعفة.

المرأة الثانية: كم ضيعنا من اللحظات السعيدة؟ سكولامانجي، المعكرونة المنعفة..

صوت لطباخين اثنين: مع معكرونة سكولامانجي سوف تبسم لكم الحياة من جديد..

(النهاية)

بهذا الإعلان ينهي المخرج فيلمه عبر مونيتر عملاق يثبت في محطة للقطارات.

لقد أبدى (فيليني) في تحفته هذه قلقه الذي يساوره بخصوص (الوضع الصحي) للسينما، عبر إلغاء المسافة بينها وبين التلفزيون باسم (الأثر الصادق) للصورة، فتمة ما هو فوق الطاقة على



القدرة والاحتمال من الطرق الاصطناعية في تحديث كل ما هو طبيعي في مشاهدة الأفلام (مثل منظومة الستيريو - دولبي التي تطوح برأسك بالأصوات، من خلف الكراسي، من سماء الصالة، من تحت السيقان، من جميع الجهات ولكن ليس من الشاشة، حيث تتواجد النقطة الطبيعية الوحيدة الواضحة) يقول (فيليني) ذلك ساخطاً وغاضباً.

وهذه المنظومة التي تحقق انفصالها غير المحدود عن الصورة تفعل فعلها في استغناء المشاهدين وهم لا يميلون نحو الهمس والهدوء، عدا ذلك فإنها تقودهم أو تصل بهم إلى العرض، وإلى طقوسية الصالة المعتمدة لمتابعة «الأثر الصادق» مقلوباً ومتوارياً دون الإمساك بتلابيب البعد الذهني للصورة ذاتها. يختفي هنا التوتر والانتظار على أحر من الجمر، ويدهي بالنسبة لـ «فيليني» أنه بدون هذه المسائل لا يوجد فن سينمائي حقيقي ولا مشاهدين.

وبعبارة أدق فإن المشاهدين (أبطال الفرجة) يثرون بشكل سيء على مراكمة «التخابث البصري» الذي تتيحه لهم وسائل الاتصال الجماعية، والإعلان التلفزيوني الذي يقطعون به أوصال الأفلام «حسب المخرج» عدوان وتسلط لا مثيل لهما. جريمة لا تغتفر، عنف منظم يمارس فوق المخلوق الآدمي ويسبب له الجروح والآلام (الإعلانات التي تتقصع فيها الأجساد. الشعور المبعثرة. الشفاه الضخمة التي تلحس بشهوة وتتمطق، تقبل بعضها وتترزين بعد أن تعض الألسنة بشبق مستطير. غيارات وأقفية أطفال. أطعمة من كل الأنواع. أنهار من مريبات البندورة). ويبدو العالم معها واحة لا نهائية من الإعلانات المعلقة على أسوار الصورة، وهذه الواحة (التأديبية) تفصلنا كمشاهدين مشاغبين عن طبيعة الأشياء التي قد تتواجد خلف تلك الأسوار، وبالتالي نصبح ذخائر وحشوات لذلك المسدس

الإلكتروني الذي لا يعمل دونها. إنه يتشربنا ونتشربه، فلا مناص من هذا التأديب (الأبدي)!!..

وأمام هذه الكتلة - الطوفان يرى «فيليني» إن تماثل الصورة التلفزيونية مع الفيلم السينمائي ينظم «جريمة فنية إبداعية»، لا ينبغي للمرء المثقف، المسالم، أن يغفر لها، رغم زعم هذا (التماثل) بأنه يستخدم لغة السينما، إذ ينبغي أن يتم تعريضه للمطارق الفولاذية الثقيلة، وأن يفرد له في قانون العقوبات حيزاً بدل الامتصاص فقط، والذي يرتكب هذه المخالفات بحق الأفلام، ينبغي أن يحاكم، كما يحاكم قاطع الطريق واللص والقاتل المأجور.

### محطة قطار - خارجي - نهاري

على حيطان المحطة الخارجية تنتشر إعلانات من كل نوع، بعضها جنسي صارخ. على الرصيف يقف بائع عربي يعرض مناديل جيب ورقية للبيع وينادي بأعلى صوته: محارم، مناديل كلينكس، فقط بألف لير.. محارم، مناديل.

تاجر آخر يعرض إيريال تلفزيوني (ينقل غندة محطات تلفزيونية): انظروا أيها السادة، عندنا هوائي بـ 80 ألف لير. كفاية. في روما عندنا 66 قناة تلفزيونية للبث، كفاية.. كفاية.. كفاية يا ناس.

يقول «فيليني»: (يخلق التلفزيون بهذه الطريقة نوعاً من الاعتماد على الإعلان)، يستطيع الإنسان الدلالي من خلالها أن يشكل نمط حياته تشكياً عن طريق رموز من صنعه هو، فهي هنا (حياته) تصبح سخرية من الإحساس المرهون بالعمل الإبداعي وسخرية أشمل في دلالة الرسالة التي ينبغي للفن أن يؤديها، إذ أن الإعلان (وهو

مراوغة تهكمية في الغالب لمنتج تجاري تغذيه الكهرياء الإلكترونية) تمجيد للعنف على حساب الثقافة الأصيلة.

فكرة (جسجروفرید) ولدت من تزاخم الأفكار في رأس «فيليني»، فالتلفزيون يقلد نفسه بمقلدين لسياسيين وفنانين (كلارك غيبل. رونالد ريفن، ريتاهيوارث، وودي آلن، أعضاء برلمان مخنثين، رهبان مشهورين، إلخ..)، وتفرق صورته في غبش لا نهائي، فلا نعرف ما إذا كانت صورة طبق الأصل من الكائن الحي الذي تعيد إنتاجه، أو أنها مجرد ارتيابات تهكمية لمقلدين يقلدون المقلدين أنفسهم. شيء كأنه لعبة مع المرأة. مرآة لا نهاية لها تعكس الشماتة، فكل شيء هنا يأتي عبر يد ثانية، كل شيء انعكاس وأحجية ودلالة.

يمكن القول عن هذا الفيلم الهكم، الساخر، بأنه معدٌّ عن الاستعراض الموسيقي، لكننا نراه من خلال التلفزيون، الذي يريد أن يقلد السينما، فيتحول إلى مطحنة عملاقة تلتهم (المذيعين والمعدّين والمخرجين والساسة والأدميرالات والإعلانات وأصحاب المعجزات والراقصات والعاهرات..)، وعبره تستطيع أن تكذب، أن تبصق، أن تلفق ما تستطيع من مآثر وخدع (باختراع أصوات الموتى) عبر أنبوب مغناطيسي إلكتروني.

### فيلم قصير عن البوليس في U. S. A

كادرات من مطاردة بوليسية عنيفة. إعلان عن طريقة لإعداد التورتا، فتاة حلوة توضح للمشاهدين بصوت جنسي مثير طريقة إعداد تورتة (زيرزيلونا).

الفتاة: تورتا شتائية - 300 غرام طحين ذرة - 300 غرام زبدة وبيض.. تُخفق.. تُخفق.. تُخفق.. تُخفق.. تُخفق.. تُخفق..

(جنجر) تنهي المكالمات الهاتفية، وتبحث بـ (الروموت كونترول)  
عن محطات أخرى.

(فريد) يغني أغنية بوهيمية قديمة:

أه.. تيولينا.. تيولينا..

طيرت عقلي، هدرت دمي

مع تيولينا الحلوة سوف أملاً بطني لأبقى حراً.. لأبقى  
حراً فقط.

بعض الحاضرين يصفق بحرارة.

قصة الفيلم تتحدث عن الراقصين الأميركيين الأسطوريين  
(جنجر روجرز) و(فريد استير)، اللذين اشتهرا في الأربعينات  
برقصات الستيب. (جنجر وفريد) يلتقيان بعد طول غياب وقد شاب  
شعرهما وارتخت مفاصلهما بعد أن تجاوزا العقود الستة من  
عمريهما. الاثنان يحبان بعضهما درجة الوله، لكن الأزمان صعبة  
وجارحة. هما يعرفان تمام المعرفة إنهما عاشا معاً ورقصا بشكل  
رائع. إن الفقرة الحاسمة في البرنامج الاستعراضى الكبير الذي  
تنظمه إحدى الفضائيات التلفزيونية هي فقرتهما، فقرة رقصة  
الستيب المستعادة، لكن (فريد) يبدو وكأنه قد نسي خطواته ولم يعد  
يتذكر شيئاً على الإطلاق، ورغم بعض الخطوات الخاطئة وغير  
الواثقة، فإنهما يستطيعان أن يعيدا بعض أمجادهما الغابرة.. ثم  
يفترقان مجدداً.

يمكن القول إن الفيلم قصة حب ليس بين (جنجر وفريد)، بل  
بين «فيليني» والسينما ذاتها، لأن الفيلم يتحدث قبل كل شيء عن  
(السينما التي لم تعد تحيا بيننا). وهذا الفيلم هو الرابع في تاريخ

«فيليني» السينمائي الذي يمثل فيه (مارشيلوماستروياني) و(جوليتا مازينا) كأبطال رئيسيين، وهنا يلتقيان معاً للمرة الأولى.

ممثلان كبيران، هرمان في تاريخه الحافل، يؤديان سوية دوري (جنجر وفريد) ويتحدان درجة الانصهار وهما يتحدثان عن قصة وحيدة تلفها بغضاء متواليات تلفزيونية غامضة. من جهة تظهر (جوليتا - هي زوجة فيليني في الأساس ورفيقة عمره) كما لو أنها انعكاس للبراءة الاحتفالية المبكرة، ومن جهة أخرى يبدو «ماستروياني» الذي عمل بقبة المخرج شيفرة للسينما الخالصة، والتي يريد أن يعيشها حتى الرمق الأخير مقابل حفنة من الذنوب التي ارتكبت بحقها، كما لو أنها تنازل ويرود هي سن النضوج.. وهذا برأي المخرج الكبير بمثابة وصل للبراءة بالعقل، الاستمتاع الرائي، فإن تكون المسن - الطفل، فهذه هي الحكمة من الوجود الإنساني كله وليس فقط من وجود الممثل السينمائي.

هل كان «فيليني» يقصد نفسه باستعادته لـ«ماستروياني» في

فيلمه؟

كثيرون يؤكدون وجود شبه غامض بين الاثنين، والبعض يؤكد إن «فيليني» يبحث عن «ماستروياني» عندما يريد أن يخلق «أنا» الثانية في السينما كما حصل من قبل في فيلم ثمانية ونصف.

في الاستعراض الأخير يقف «جنجر وفريد» ليستدعي ذكريات مشتركة قديمة عاشاها معاً، وليرقصا معاً على أنغام أغنية حزينة لـ«إيرفينغ برلين»:

(Heaven .. I'm in Heaven)

لكن الأضواء تطفأ فجأة في الاستديو التلفزيوني، وتظهر بعض خيالات الكاميرات التلفزيونية مثل حشرات معدنية عملاقة، ويرى

«فريد» إنها اللحظة الأنسب للهروب من هذا «المعتقل»، وتشاركه «جنجر» إحساسه بثقل برنامج (نقدم لكم...) الاستعراضى المقيت، وبوقاحة المعدّ وغلاظته، وبإلاهة منظمي الاستعراض. وفي اللحظة التي يقرران فيها نشدان الخلاص، يضيء الاستديو مجدداً، وتصفق الأيدي بحرارة، ويقف الجميع مجدداً على الخشبة كما لو أن شيئاً لم يحدث.

إن «فيليني» يدعو هنا إلى امتحان المرء لأحاسيسه الصماء وهو يحلم في فراشه الوثير بجنازته، ومن ورائه يقف المقربون إليه للبكاء والندب بحرارة، لأنهم يشاركونه ذات الوداع النهائي في نفس اللحظة، فهو يخصهم هم أيضاً.

قد يتساءل البعض عن سبب هذه العتمة، عن قطع التيار الكهربائي؟ هنا المسألة ليست فسحة للصدفة، فهو يخلعنا من أماكننا ليضعنا في جو المنزل، جو العائلة المريح، عندما يتولى القاطع الكهربائي مهمة التخليل عندنا، فنحن لم نعد نستطيع التخليل من دون هذه الأجواء التلفزيونية. لم نعد نستطيع أن نحلم إلا على أزرارها، إننا نقف في المنتصف تماماً مع سقوط كل رغبة لنا في الاعتدق على المدى المنظور.

في سياق الفيلم يستدعون (امرأة ناضجة) إلى البرنامج ويعرضون عليها مبلغاً مغرياً من المال مقابل ختم تلفزيونها بالشمع الأحمر لمدة شهر. لكن المرأة تفقد نزوجها وتصبح مخبولة تماماً في اليوم العشرين، إذ تتعرض لانهايار عصبي وتصاب بنوبة هستيرية، تحلف أمام معدّ البرنامج أغلظ الأيمان بأنها لن تعيد الكرة ثانية وترفض المكافأة المالية، وتعلن إنها لن تتوقف عن مشاهدة التلفزيون ما دامت حية.

لا يوجد في الفيلم أي إيضاحات مسبقة من قبل «فيليني» بخصوص الرموز المتطولة التي ساقها فيه (فلا يوجد شيء يستحق الفهم). لا يوجد شيء من خارج الشخصيات وليس فيها معنى خفياً، فالسينما التي عشقها وعرفها عودته على مياصرة فاكهة الفانتازيا التي تمرور بداخه هو، ولهذا تعايش مع الأوهام بعد كل هذه التجارب، لكنه ظل مؤمناً بخصوص بعض الأفكار، في أن السينما سوف تتجاوز لحظات الحداد التلفزيونية، لكنها سوف تبقى في وضعها هذا، حتى أن واحداً مثل «بيرلسكوني» وآخرين مثله سيضطرون إلى إعادة عرض الأفلام السينمائية من خلال محطاتهم التلفزيونية كما صورها وأبدعها مخرجوها دون تقطيع أوصالها للحديث عن الجبهة والنقائق والمرتيلا والمرييات إلخ..

فجر يعقوب

دمشق





## كشف حساب

تعالوا نعود بالذاكرة إلى الوراء قليلاً، ولنقتطع بعض اللحظات من أي فيلم مشهور.. لنأخذ على سبيل المثال الكادر الأخير من فيلم «أضواء المدينة»، حيث نشاهد شارلي شابلن وهو يضع يده على شفتيه ويبتسم حياءً لبائمة الزهور التي يُردُّ إليها بصرها، أو لنشاهد المدرعة بوتومكين، ولم لا تكون أنيتا هي فونتانا دي تريفي؟ ولنتصور واحداً من هذه المشاهد مقطعاً ومنقولاً ومفكك الأوصال.. ولنشاهده ممدداً ومعاداً ومكروراً ومسحوقاً درجة تحوله إلى نثيرات غبار على الكمبيوتر الإلكتروني.



حقاً ما الذي سوف أفعله بهذا الفيلم النفسي؟ ولماذا انطلق في كل مرة دون أن أحدد الاتجاه، وأنا أرغب في سري أن يخفق الفيلم..؟ أسئلة لا طعم لها.. أليس كذلك؟



ملاحظة: المدهش والخيالي والغرائبي والمستبعد والمقترح علينا

من التلفزيون بصفته الطبيعي والعادي والحميمي والطقوسي المحبب.. والعكس، أي فاقد الشكل والمعنى، وفاقد الشخصية (الجماعي) والذي يقدم لنا احتفالاً بأصوات الفناريات والهروجكتورات واللوحات الراقصة، وإيقاعات الصلوات، الكنسية.



أمس مساء، التقيت المنتج «م»، وهو المنتج الذي لم يقرر بعد ثلاثة أشهر من الاستعدادات أن يوقع معي العقد. أمس ضغط على يدي بكلتا راحتيه وهمس في أذني قائلاً: - «لا يجب أن تتركني أبداً. لأنك تعطي لحياتي مغزى إضافياً.. يجب أن تكون قريباً مني.. هنا.. لصيقاً بي مثل الروح القدس».

بعد هذا أراد أن يقبل يدي وهو بكامل أبهته وقبحه واضطرابه..}}

اليوم في الساعة الرابعة بعد الظهر.. اتصل بي «م»، المنتج الذي لا يستطيع أن يعيش دوني. اتصل هاتفياً في الاستديو الصغير الذي أعمل به في تشينشيتا ليقول لي إن «إخراج فيلمك إلى النور يعني محاولة انتحار حقيقية». وقال لي أيضاً إنه سيذهب إلى الصيد تاركاً وراءه الروح القدس..}}



- فيلمك سأعمله أنا..! - اقترح علي المنتج «ل».. وتابع قائلاً: أنا بأمس الحاجة لأصطدم بشيء حار. ولكنه بعد قراءة السيناريو العجول اتصل بي محبطاً، وهو يحس بطعم مرارة ما: لكن هذا ليس

فيليني، هذا دون معنى. أنا بأمر الحاجة كي أعمل فيلماً كبيراً يكلف 8 ملايين، أو حتى عشر ملايين. هذا فيلم تراه وتساء، ولن المسه أبداً.. اعذرني يا سيد فيليني..»



أثناء الاستعراض، كان بإمكان المعلق التلفزيوني أن يعلن عن جهاز ضد تسرب الإشعاعات النووية مجهز بكل الوسائل الضرورية لذلك. كما كان يمكن للمشاركين الظهور ببدايات الرياضة الأنيقة أمام الجمهور.



برنيلو روندي عاد من الهند وقال لي إنه رأى فقيراً يستطيع بنظرة من عينيه أن يفض بكارة العديد من الفتيات المتجمعات من حوله، وبنظرة أخرى يمكن أن يحملن منه.

- لماذا لا تأخذه لفيلمك؟ سألني وأضاف: - عندي فكرة أخرى للاستعراض في قصتك.. هندية من معابد «الكابوترا» المقدسة تقف في وضعية معينة على أطرافها لتمتع ثمانية رجال دفعة واحدة.



في بار التلفزيون يستطيع «س - ت» مبدئياً أن يتكلم عن صديقته الصحفية التي تخضع لعلاجات هرمونية حتى تصبح أنثى أكثر بعشر مرات مما هي عليه الآن.



شعاع فيديو: كل هؤلاء الذين يتميلون سارحين. كل أطفال الفيديو الذين يضغطون الأزرار للأبد في بيوت الفانتازيا، وهم يجربون آلاف الخدع والتركيبات. ويطرحون أسئلة غريبة عن مخلوقات فضائية أخرى.



الإضاءة تطفأ. رجال إكسسوارات مروا من هنا. استكشاث توضح معالم فيلم. قذائف تطير في جميع الاتجاهات. قنابل تنفجر دون انقطاع. أطفال شياطين. حكماء مدهشين. سحرة صغار يقطعون الكارتون إلى أشكال مختلفة حتى يكتمل السؤال الموجه نحو فينيق التقنيات العظيم.



ملاحظة: كاميرات تلفزيونية موجهة من قبل المصورين مثل هوهات المدافع. شاذ جنسي معروف، ولنسمه «خ». ينتمي هذا الشاذ إلى عائلة أرستقراطية، وهو يدلي بتصريح صحفي لإحدى الجرائد يتحدث فيه عن الرجال الخشنيين والأفظاظ الذين التقى بهم في علاقاته الجنسية الشاذة.. أسماء.. كنيات.. صفات وتفاصيل.



اليوم وصل المنتج «ش»، وهو شاب نحيل وعصبي وذو بشرة سوداء ويشبه هندياً ضائعاً في صيدلية. تحدث مطولاً، وأكل أطراف نظارتيه وهو يتقي الإضاءة بين الفينة والأخرى.

- أعجبني الفيلم بشكل استثنائي، ولكن عندي شرط واحد  
STORY BOARD.. مرسومة لقطة.. لقطة.. خاصة وإنني أدفع لك  
أيها العزيز الغالي فيليني أكثر من أي واحد آخر.



لقاء آخر مع دينو دي لاورنتيس في غراند أوتيل.. لقاء عاصف  
بالقبل..

- كيف همتك واعتزازك بنفسك.. فيديريكي؟

جرى ذلك بحضور أخيه لويجي، الذي رمقني بنظرة مرتاحة  
وممجة في نفس الوقت.

منذ خمسة عشر عاماً وأنا ألتقي مع دينو في غراند أوتيل.  
وفي السنة الواحدة نلتقي ثلاث أو أربع مرات. ويكون اللقاء عادة  
محددًا من قبل سكرتيراته ثلاثة أسابيع على الأقل قبل أن نلتقي.

يوماً يحيطونني علماء بتحركات الصديق دينو.. من كارولينا  
إلى اليابان، من لندن إلى بانكوك. من لوس أنجلوس إلى  
كاستلاماري.. وأخيراً في الرابعة إلا ريعاً في غراند أوتيل - روما.

دينو يعرض عليّ بخماس منقطع النظير كل الأفلام التي  
ينتجها حالياً في أميركا.. وفي كل مرة يصر على أن أقبل اقتراحاته  
وعروضه لأن البطل الرئيسي حسب رأيه دائماً أكون أنا.

وهو يمتد أنني أصلح للأدوار التالية.. كابتن بوانتي.. فلاش  
غوردن.. الجلال الليلي.. بوفالو وايت.. كينغ كونغ.

هذه المرة قال لي بصراحة: قرأت السيناريو، ولكن قل لي لماذا

تضييع وقتك بمثل هذه التفاهات.. اعمل لي مائديك.. أنت هو  
مائديك بشحمه ولحمه..!!



20 كانون الثاني.. عيد ميلادي..

المنتج غريمالدي يهديني ساعة ذهبية، وإذا ما وصلت معه إلى  
مفترق طريق بخصوص جنجر وفريد، فإنه ينبغي عليّ إعادة الهدية.  
الربيع الذي يقترب، هو ربيعي السادس والستين..!!

-فيسريكو فيليني-

## «فيدريكو فيليني»

---

### أعراض البارانونيا

«سيناريوهات» إن جاز التعبير هي سلسلة من الملاحظات والمذكرات. وهي بالنسبة لي أكثر «حرفية» من السيناريوهات ذاتها.

السيناريو المهني - الإخراجي الذي يهمني هو دفتر الملاحظات الحقيقية التي أحملها معي أنى حللت وهي مملوءة بالصور وقصاصات الجرائد. بعض المسافر التي يمكن أن تذكرني ببعض الأزياء وقبل كل شيء بطبيعة الحال، ملاحظات حول الحوار والجمل وبعض اللحظات المتفرقة.

ربما سوف أنشر سيناريوهات الأدبية، إذا لم يكن الآن، ربما لاحقاً، رغم إنه يتململ في داخلي حب التدمير الذي يمنعني من الاحتفاظ بأي شيء.

بحوزتي سيناريو صغير، كتبه «توني غويرا» بعد بعض التعديلات، وأعتقد أن التسرع وحشر القصة في إطارات ضيقة هو بين الحل وبين الإرث التقليدي للسيناريو الذي يخصني والذي بدأت به - لا يوجد الآن.

عموماً.. بعض الجوانب السلبية التي تحتوي على عنصر إيجابي مؤقت. أي أنه يثقل عليك منذ وقت الالتزام الاضطرري ويسمح لك الإيفال بعملك بأقل إحساس مسؤول.

المسؤولية شيء يضغط دائماً ويطحن. يجعل من خطوتك شيئاً غير موثوق. يتعلم فيوقعك أرضاً ولا سبيل للفكاك من ذلك أبداً.

الحالة هو أنك لا تتحرك على شارع عريض، بل في طرق ترابية ضيقة. تتحرك بسرعة لا تتناسب مع هذه الطرق بين البوهيمية والصحافة.

تعود حريتي لي في الصباح الذي ينبغي أن أكتب فيه مادة، موضوعاً، رواء في الأساس «دي بيلس» رئيس تحرير مجلة «مارك أفريلي».. كم مضى من الوقت على تلك الحرية؟.

الصحافة بالنسبة لي مدرسة كبيرة، تفسح مجالاً لأطور نوعية قيمة، وهي تسمح لك أن تتجو بنفسك بأخطر القفزات وأصعبها، والموهبة إذا كانت متوفرة فإنها تشهر عن وجودها بشكل أفضل في شروط السرعة الإجبارية.

لا أقول إن هذه هي الطريقة الوحيدة للعمل، ولكني أعتقد إن لها الجوانب الإيجابية التي أبتغيها أنا..!!

مع «تونيغو غويرا» نقحت ودأبت على التعديلات.. وخرجنا بالسيناريو المطلوب في أقل فترة ممكنة. وفي المساء الذي سبق التصوير كان لدي سيناريو إخراجي صغير يكفي مشهداً واحداً..، المطلوب أن أخرج فيلماً... نعم، كنت قد سجلت العديد من الملاحظات حتى أكتف حضور التلفزيون الدائم، في كل مكان فيديو. أجهزة مونيتر للحاق بالوجوه التي يعرضها علينا التلفزيون.



كنت قد فكرت بمجموعة من الإعلانات التلفزيونية والندوات واللقاءات، حقائق من بعض القصص على شريط تلفزيوني لا يتوقف على مدى أربع وعشرين ساعة يدور في كل البيوت.

هذا هو الديكور الذي ينبغي للقيلم أن يفرض فيه حضوره.. وفي «جنجر وفريد» ثمة الكثير لأفك به وأصوره.

في الأسابيع الأولى كرست الوقت لإنجاز المادة التي سينقلها الفيديو من خشبة الفعل كما هي الرواية. صادفتنا المتاعب عندما كان من الصعب أن أسيطر على انخطافي نحو أعراض «البارانويا» في الوقت الذي يكون فيه من الصعب أن ترتاب بشيء هو «البارانويا» بحد ذاته.



## «فيليني»

### الإعلان التلفزيوني

#### تمجيد للصف على حساب الثقافة

الإعلان التلفزيوني الذي يحشون به الأفلام عدوان وتسلط لا مثل لهما، جريمة لا تغتفر، عنف منظم يمارس بذكاء على المخلوق الآدمي ليسبب له الجروح والآلام العميقة. وأعتقد أن الإعلان التلفزيوني جريمة فنية إبداعية، لا يجب أن نغفر لها رغم زعمه بأنه يستخدم لغة السينما (عدد الكادرات في الثانية - الموسيقى - الإيقاع).

ينبغي لنا أن نعرضه في الهواء الطلق لضربات المطارق الفولاذية وأن نفرّد له في قانون العقوبات حيزاً واسعاً بدل الامتناع فقط.

وذلك الذي يرتكب هذه «الجريمة» يحشو الإعلانات في أفلامنا ينبغي أن يحاكم كما يحاكم قاطع الطريق واللص والقاتل.

من العار علينا جميعاً كمبدعين أن نصمت على هذه الجرائم. ولا أعرف ولا أفهم كيف يحقق المستهلكون هذا التوازن النفسي

بالجلوس هادئين أمام التلفزيون ورؤية هذه الأفلام التي يبتدعها أساطينها .

أعتقد جازماً إنه يتم خلق نوع من الاعتماد على الإعلان التلفزيوني وعلى تشتيت الذاكرة الإنسانية وفقدان الدقة وأدوات الربط التاريخية، وهذا تأهيل ذكي على مستوى أعلى وسخرية منظمة من الثقافة ومن شخص المؤلف، سخرية من الإحساس المرهون بالعمل الإبداعي، سخرية من مغزى الرسالة التي ينبغي أن يؤديها الفن .

الإعلان التلفزيوني هو أن تمجد العنف على حساب الثقافة الأصيلة، ولهذا أراني اليوم غاضباً أكثر من أي وقت مضى .

## «فيليني»

---

### يتحدث عن «جنجر وفريد»

هل حقاً «مارشيلو» أنا ثانية؟

يؤكد الصحفيون أحياناً، أنني اخترع قصصاً ملفقة، وذلك عندما يحاولون استدراجي لمعرفة شيء عن أفلامي التي أعمل عليها. ليس من أجل أن أدبر لنفسني الأهمية، بل لمعرفةتي إنه يجب أن يقولوا شيئاً ما.. وإذا ما كنت أملك شيئاً لأقوله حقاً فإن مهمتهم تزداد صعوبة.

أحياناً كثيرة اخترع تفسيرات ورغبات وأهبرك إسقاطات معينة لأساعد الصديق الصحفي، ولخلق الانطباع بأنه لم يضيع وقته سدى. بالطبع عندما يكون الصحفي صديقاً فإنني لا أستطيع تفادي الارتباك الذي تسببه لي الأسئلة.

وأحس أحياناً إنه يثير لدي شعوراً بالانفصام، لأنني أشعر أنني مقطع إلى شخصيتين: أحدهما تلك التي يخلطها الصحفي -تماماً- شخص مع خطط مبرمجة وأفكار وقتاعات حديدية ومشاريع شجاعة. والأخرى هي تلك التي أنماهى فيها. وعند محاولتي أن أبدي

لطفاً نحو هذه الشخصية الواعية، الواثقة، والمسيطرة على الحالة كلها، أصل إلى فتاة مفادها أنني أخفق الأخرى، الأكثر صدقاً. إلى هنا، ولا أعرف حتى الجواب على سؤال كهذا.. لماذا الآن «جنجر وفريد»؟ ولماذا لا يكون فيلماً آخر..؟

لا أعرف.. ولا أفكر إنني من هؤلاء الذين ينخلع لبهم بالحكايا.. بيكاسو هو من قال: «أنا لا أبحث أنا أجد» وهذا يحدث معي أنا أيضاً. بالطبع أنا أقبل أفكاراً، إيماءات من كل نوع، لقاءات. رغبات تلامسني في لحظات ما. وبعض هذه الرغبات تلامسني أكثر مما ينبغي ولكنني لا أفعل شيئاً، حتى أقنع إن هذا فعلاً ما أريده.. الفيلم الجديد.

وأبدأ بالحد من كل تدخل وأنا أمل في أعماقي الحصول على المزيد من الوقت. لا تماودني أية آراء مسبقة. أعاف الموقف الأكثر استقلالاً وهذه من البهديات. التي لا يمكن الحياد عنها. غير مشرف البتة الفرق في مباحثات مضنية لأبدو واضحاً وعميقاً كأنه لا يوجد مثلي أبداً.

كل واحد منا يعرف إلى حد ما صفات وسائل التعبير. يدرك أن المؤلف بشكل عام - أقل واحد ينبغي له أن يقص. شيئاً عن مغزى عمله الذي يستوي بين يديه هي هذه اللحظة.

لننته أولاً، ثم نترك للآخرين التفكير بهذه العملية الإبداعية الخالصة، وليصبح بإمكانهم تناولها نقدياً، أو تركها لعملية التفاعل. وأنا متأكد أن القيم التي سوف يستخدمونها ستكون قصية عن أفكار المؤلف نفسه.

ماذا يمكن أن أقول في هذه الحالة عن «جنجر وفريد»؟

مممكن جداً أن يكون فيلماً جديداً عن الاستعراض. نراه من

خلال التلفزيون، هذه المطحنة العملاقة وغير العادية، هذا التلفزيون الذي يلتهم كل شيء ويخلق الأسلوبية المختلفة، الرسائل الشفهية، والعيون الساحرة لهذا أو ذاك.

هي هذه المطحنة تستطيع، أن تكذب، أن تبصق، أن تلفق ما تستطيع، وتفتعل ما تشاء: خدع السحرة باختراعاتهم للأصوات والكلمات. سلطة المغناطيس.

الشاشة المنزلية المضاء، الوهم الأبدي الذي نستطيع من خلاله أن نكون شهوداً على أحداث في العتم وفي النور.

ومن جديد تتدخل سن المخرج.. المسؤولية الجسيمة، القلق، عدم الرضا، فقدان الشهية للعمل وكل ذلك بسبب الإيفال في السن.. العمر الذي يحبو على أصابعه ويتقدم جزافاً من الكهولة بخطى واثقة.. كلها مشاكل تترك أثرها على أبطال المؤلف بقسوة.

من الآن أعتقد واثقاً إن هذا يشكل مادة لموضوع جديد لم أتناوله من قبل في أفلامي. أن نقع فجأة في زمن متخيل، ملتبس، يثقل كاهل الآخرين. ولا يثقل كاهلنا البتة.. الواقع إن ذلك يشكل مفاجأة كما لو أنها إهانة. أن تضحي بأحد غيرك دون الالتفات إلى العدالة.

كيف ذلك وأنا أشيخ حقاً؟ أي ما الذي تعنيه لي هذه المشكلة؟

لا شيء، سوى أنك لا تستطيع حقاً أن تناقش هذه المشكلة كما كنت تفعل في السابق. فإذا قال الآخرون إنك تجاوزت الستين، فهذا يعني إنه ليس ثمة مجال للتفسيرات أو لتقويمات من أي نوع.

هذه حقيقة وواقع. هذه هي السن التي تجاوزتها، والتي يراها الآخرون بيسر. حسناً، وماذا في جعبتك لتعترض؟

لا أعرف من الذي قال إن أكبر خطيئة يعاني منها الرجل هو أن يتجاوز الستين عاماً.. لكن.. نعد نحو الفيلم مهما كانت هذه الخطيئة.

أمامي مشكلة العمر. «جنجر وفريد» تجاوزا معاً العقد السادس. الاثنان يحبان بعضهما كثيراً ويعرفان تمام المعرفة إنهما عاشا معاً بشكل رائع. حتى يمكن القول إنها قصة حب، ليس فقط بينهما، ولكن بيني وبين السينما.. لأن الفيلم يتحدث قبل كل شيء عن السينما التي لم تعد تعيش بيننا.

لو كان لدي من الأفكار أوضحها فإن اللقاء معي سيكون له معنى، وأن صريح للغاية عندما أقول إنني فضولي بشكل لا يصدق لأرى الفيلم منهيماً وأفهم ما هو حقيقة..!!

هذا هو الفيلم الرابع الذي يمثل في «مارشيلو ماسترويانى» و«جوليتا مازينا» كبطلين رئيسيين.. ولكن في هذا الفيلم يكونان معاً للمرة الأولى.

تحدثت مطولاً في مرات عديدة عن «مارشيلو»: ذكي ومتعاون. وأن تعمل معه فهذا هو الفرح بعد ذاته. يدخل على رؤوس أصابعه إلى عالم أبطاله دون أن يسألك البتة عن أي شيء، ودون أن يقرأ حتى السيناريو الإخراجي. يسلم نفسه للماكبير والأزياء دون أن يبدي ملاحظات، عندما يرى أنه حصل على الضروري والمهم.

كل شيء عنده طبيعي وهادئ.. مستسلم وخجول.. ولأنني طلبت من الماكبير أن يكسي شعر رأسه بالبياض، قالوا أنني أردته شبيهاً لي..!!

«نورما جيكيرو» عاملة الكلاكييت والتي ينبغي لها أن تهتم بأكثر



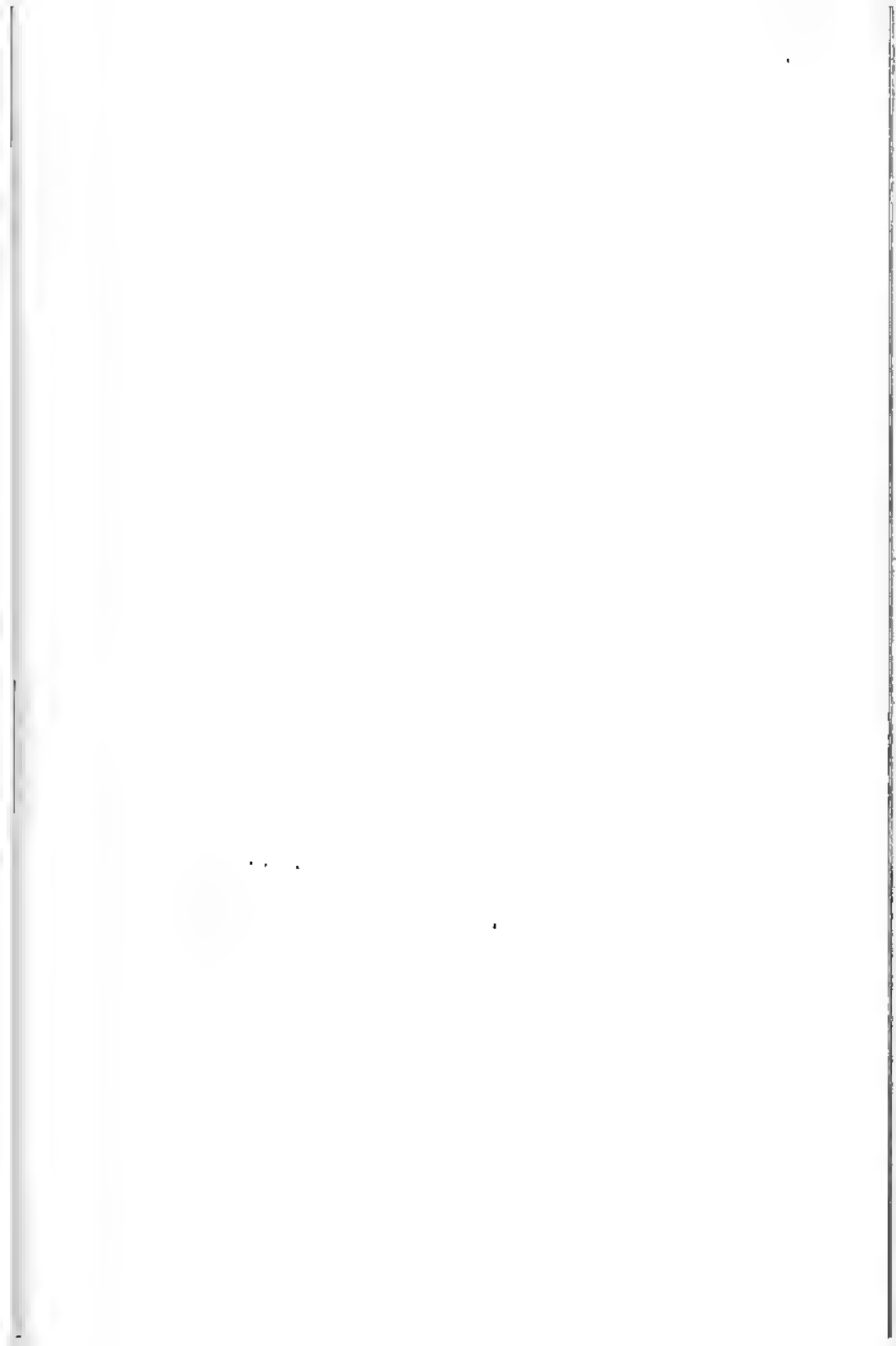
التفاصيل دقة تواصل مراقبة «مارشيلو» حتى بعيداً عن أماكن التصوير. يمشي كما أمشي أنا.. هكذا أكدت «نورما» وهكذا ظهر إلى العلن «ثاني أنا»!!

وهذا ألا ينطبق إلى حدٍ ما على بقية الأبطال التي فكر بها المؤلف!!

أعتقد إن «مارشيلو» أكثر دقة من الآخرين وقد حرصنا على أن نكون أكثر تخيلاً، فمشاهدته يحس بعلاقة سحرية جاذبة نحوه لا يحس بها مثلاً مع «بول نيومان» أو «داستن هوفمان» أو بقية الأسماء في منظومة النجوم التي كانوا يعرضونها عليّ في كل مرة دعوت فيها «مارشيلو» للعمل معي، متذرعين بأنهم يتحدثون الإنجليزية أفضل منه..!!

ذات الشيء يمكن لي أقوله عن «جوليتا». السيناريو أساساً ولد من أجلها. هذه القلقة، المتفائلة التي التبس عليها دور «جنجر» وهذه حقيقة.. «جوليتا» هي «جيسومنيا» وكابيريل، ثم جوليتا والأرواح.

ربما القدر هو من خلق هاتين الشخصيتين ووضعهما على سكة واحدة ليلتقي.. في لقاء أسميته «جنجر وفريد».



## «مارشيلو ماسترويانى»

### شيفرة السينما الخالصة

❖ كيف حصل وشاركت في «جنجر وفريد»؟ «فيدريكو فيليني» اتصل بك ذات صباح هاتفياً..

ماسترويانى: اتعرف.. حتى لا أذكر متى وكيف؟

أقسم لك.. عندما يستعد «فيليني» لإخراج فيلم جديد؛ فإنني لا أسأله البتة عن دور لي. ممل وكرهه أن يتعامل الأصدقاء هكذا. عدا ذلك فإن «فيليني» يبحث عني دائماً في اللحظة الأخيرة قبل بدء التصوير بوقت قليل وبعد أن يكون قد التقى الكثير من الممثلين.

هكذا بدأت معه في «حياة حلوة». فقد أرسل بطلي أنثى ليقول لي إن المنتج «دوي لاورنتيس» يريد «بول نيومان» بطلاً للفيلم. أجبته: - رائع. أما هو فرد: - نعم رائع ولكنني أريد محله وجهاً عادياً. رهن إشارتك، قلت له بهدوء مطمئناً إياه على شيء أجهله أنا.. (للهذا ما حصل أيضاً في «ثمانية ونصف». أخذ «فيدريكو» يَجول في العالم بحثاً عن بطل لا يملك «وجهاً عادياً» مثلي، أي أنه لا يملك ملامح بطل «حياة حلوة».. عاد من جولاته بخفي حنين، خالي الوفاض تماماً، ونده عليَّ للعمل معه.

وعندما كان ينبغي له أن يصور «سفر.. ج. ماستورنا»، بدأ  
يجول في العديد من العواصم.. لندن، باريس، روما، ويكتب رسائل  
إلى كل مكان يبحث فيها عن ممثل مختلف. قلت له راجياً - إذا كنت  
لا أنهي لك عملك كما يجب.. قل لي أرجوك. ألسنا أصدقاء  
«فيدريكو». أفهم أنك بحاجة لتبدل، لتجدد، لكن قل لي على الأقل  
لأتمكن من برمجة خططي وأعمالي مع مخرجين آخرين. أما هو فقد  
تظاهر بأنه هبط من السماء لتوه.

هكذا في كل مرة، يهبط من السماء فجأة ويتبرم حوالي  
متاملاً، وإذا لم يقتنع فإنه يتجاهلني ولا يناديني مطلقاً.

لا أعني أنني الأفضل. ولكن معي يحس بأنه استعداد نضارته  
وحيويته، فأنا بالنسبة له صديق مثالي، لا أزعبه أبداً في  
استيضاحات لا يريد لها هو.. لا أسأله شيئاً.

ناداني لأؤدي دور «فريد» بعد دقائق من توقيمي لعقد مع  
«إيتولي سكولا» للعب دور البطولة في فيلمه «معكرونة».

ولكن «فيدريكي»<sup>(\*)</sup> أعذرتني.. ألم تستطع أن تعلمني مبكراً  
بنواياك؟ على الأقل كنا سنجد طريقة أو حلاً.. مخططاً.

أعرف أن «فيدريكو» يريد دوماً أن تقول له «نعم»، وأن كل  
شيء على ما يرام. وهكذا عملت. تأخر الفيلم قليلاً، ولكن ما إن بدأنا  
التصوير حتى أحسست أنني حر.

عندما وصلت مكان التصوير، لم أكن أعرف شيئاً عن  
السيناريو. اعتقدت أنه فيلم عن عالم التلفزيون كما قرأت عنه في  
الصحف.. حتى أنني حاولت أن أتخيله مسبقاً، وأفصح لي «فيليني»  
عن بعض «النتف» التي تتعلق به - يعني.. حكاية راقصين مسنين،

(\*) اسم التحبب ولا يناديه به إلا المقربون جداً..!!

يرقصان معاً «الستيب»، اسمهما «جنجر وفريد»، رقصا معاً بشكل ثنائي قبل ثلاثين عاماً خلت ومنذ ذلك الوقت لم يعودا يلتقيان. عندما ظهرت على خشبة كان «فيليني» قد بدأ التصوير قبل أسابيع، وكان هادئاً كمادته كما عرفته دائماً.

أعطاني ورقة صغيرة وقال لي هذا هو حوار اليوم. رائع لقد تعرفت على فكرة الفيلم الرئيسية دون أن يكون هناك سيناريو إخراجي.

طبعاً، لا يمكن أن نعد ذلك عملاً أسطورياً. فالسيناريو لـ «فيدريكو» يعني رأسه. يكتب في الليل السطور وفي الصباح يعطيني إياها. شخصياً تعجبنني هذه الطريقة في العمل. فهذا امتياز أن يبحث عنك أحد كل صباح للقاء.

مفاجأة صغيرة، تماماً كما كنا نقف ونحن صفار أمام بيضة عيد الميلاد.. وهذه طريقة عمل لا تستطيع أن تعمل بها مع أي كان. فقط مع مخرج يعرفك وتعرفه جيداً.

أعتقد جازماً أن «فريد» ما هو إلا نسخة عن «فيليني» أيام شبابه، وأنا لا أشك بذلك مطلقاً. «فريد» ممثل قادر على التخيل والامتلاك ويأمل بالخلاص: «هنا لا يوجد من يصنع القنابل ويدمر كل شيء».. ولنقلها حتى يرد نفسه شاباً إلى حذ ما.

❖ من الملاحظ أنك تصل إلى أمكنة التصوير ناعماً وحيوياً وبريئاً. هل تعتمد على هذه الجمال القليلة التي يعطيك إياها «فيليني» كل صباح؟

«ماستروياني»: لحظة.. لحظة من فضلك.. إذا كنت تعمل مع مخرج كبير وتعرف إمكانياته، سيكون رد فعلك صادقاً، لم أعرف مطلقاً التزامات الممثل، وينبغي لي أن أفكر بذلك.. ما الذي يتوجب عليّ أن أبحث عنه؟ وما الذي يجب أن أتعلمه.. الجمل؟

في السينما لا يعملون الجمل. تذهب إلى العمل.. يقولون لك ما هي الكلمات التي يجب أن تقولها وتنتظر قائد الأوركسترا ليعطيك الإشارة، ثم تبدأ العزف مع الآخرين.. ما هي الصعوبة هنا؟

❖ وهل ينطبق هذا على كل الأدوار التي لعبتها في مائة وثلاثين فيلماً؟

«ماسترويانى»: لا - طبعاً.

❖ من الكوميديا الساخرة إلى الدراما، إلى الفيلم البوليسي.. لعبت جميع الأدوار التي أسندت إليك..

«ماسترويانى»: بشارين ولحية، بعيون زجاجية وآذان اصطناعية.. (يضحك).

❖ نعم.. «فيليني» يقول إنك الممثل الأمريكي الوحيد في إيطاليا، النجم السينمائي الكبير.. الوحيد والحقيقي..

«ماسترويانى»: «فيليني» صاحب قلب كبير. لا أعرف لماذا قال ذلك؟ ربما كنت من الممثلين القلائل الذين نجحوا في أفلام إيقاعاتها بطيئة على الطريقة الأنفلو - ساكسونية.. على الأغلب هكذا.. وطالما «فيليني» يقول هذا بشيء من الوضوح فهذا يكفيني.

❖ ألا يمكن أنه لا يوجد من يجاريك بصفتك نجماً إيطالياً معروفاً في كل مكان؟

«ماسترويانى»: لحسن حظي..!!

❖ قلت ذات مرة إن إمكانياتك وقدراتك على التمثيل تعود في واقع الأمر إلى أوضاع تتعلق بطبيعة سينمانا.. الفقيرة بإمكانياتها..

«ماسترويانى»: نعم هذه فكرتي. في سينما غنية مالياً قبل كل شيء مثل السينما الأمريكية، من الممكن أن تمتلك صالة رياضية مليئة

بالممثلين، يختلف كل واحد فيها عن الآخر ولديك إمكانياته. عندنا أصعب بكثير، ليس لأنه لا يوجد ممثلين. بل بسبب الإمكانيات المالية التي تضطر المنتج على الارتباط بأسماء كبيرة ثبتت أقدامها.. حارماً بذلك إمكانية ظهور أسماء جديدة.

ما الذي يحدث بالضبط؟ لدينا الرغبة بأن يكون لدينا نجومنا، مع الأخذ بعين الاعتبار إن هؤلاء النجوم لا يصلحون لجميع الأدوار: نحن اضطررنا أن نصبح أبطالاً وما كنا ربما أفضل منهم في سينما مثل السينما الأمريكية.

عندنا لا تستطيع أن تقضي حياتك على ظهر حصان إلى الأبد كما في أفلام الويسترن. ينبغي أن تعرف قيادة الحصان، وكيف يمكن لك المشي بساق خشبية. تفهمني جيداً ليس كذلك؟ أقول لك هذه التفاهات التي تعن على بالي، وأرى أن نكون ملائمين لكل شيء في سينما أكثر حرفية وفقيرة.

مرة في «هوليوود» التقيت أحد أكثر الممثلين شهرة.. «طوني فرانسيوزا» على سبيل المثال والذي كان في تلك الأيام في قمة مجده، قال لي: أنت سعيد حتماً لأنك ممثل في إيطاليا.. مرة تعمل وأنت تضع لحيه.. ومرة دون لحيه.. عندنا الأمور مختلفة، فالممثل مضطر للعب الدور الوحيد الذي يعتقد أنه يناسبه.

هم م م م.. هكذا، لأنكم أكثر غنى ربما.. فإذا كان ضرورياً لكم ممثلاً بلحية، فإنكم تأخذون الذي لديه لحيه من الأساس. عندنا تختلف الأمور فعلاً.. أحياناً يكون ذلك على حساب الآخرين الذين يمكن لهم التقدم إلى الأمام.. لكن هذا ليس ذنبنا على أية حال.

❖ وهل يتطلب منك هذا الإلمام بالللهجات المحلية الأخرى؟

«ماسترويانتي»: نعم تعلمت نطق العديد من اللهجات، كأن أغير

من مخارج الحروف وهذا يعود في الحقيقة إلى خصوصية مهنتنا. على الأقل بالنسبة لجيلنا الذي اعتاد الظهور بمختلف الأشكال والطرق.

❖ مع هذه الخبرة المتراكمة في التمثيل.. هل تستطيع أن تعرف لنا ما هو الممثل؟

«ماستروياني»: كنت دائماً على قناعة بأن الممثل شخص لا يحس بالراحة وهو يرتدي ملابس الشخصية وحذائه، ولأجل هذا فإنه يحس بضرورة ما إلى تغيير جلده. وإذا كان من الضروري أن يشبه أحداً ما، فإن المثالي هو التقرب السيكولوجي من الشخصية المرادة. أنا مقتنع بهذا، أقله بالنسبة لي، فأنا لا أريد أن أكون نسخة أصلية عن الإله.

❖ كيف يراك الآخرون؟

«ماستروياني»: هم م م م.. الآخرون يرونك خارقاً، ربما لأن الشاشة تعرض رأسك وتكبر عينيك، تجعل منك عملاقاً.. وربما لأنك تتحل شخصية غيرك، هكذا يحس الجمهور بعظمتك، أتذكر حادثة صغيرة حملت دلائل كثيرة فيما مضى. كان «فيسكونتي» يشرف على فرقة مسرحية وكنت قد ذهبت مع «ستويار موريللي» إلى ميلانو لتقديم عروض هناك. وأخذ الممثلون يترددون على مطعم في توسكاني، وكان مشهوراً بتقديمه لحساء لحم الغنم الطازج والسلوق جيداً. كانوا يحبون هذا الحساء وأذكر جيداً أنني لمحت الممثل الكوميدي المشهور «أرمينيو ماكاريو» رأيتة وحيداً يأكل المعكرونة والفاصولياء.

«بحق السماء.. انظر.. ماكاريو يأكل المعكرونة والفاصولياء». خرجت عن طوري من هول المفاجأة. ولن أنسى ما حيت هذه الحادثة الصغيرة، والآن أقف عندها.. لماذا لا يأكل «ماكاريو» المعكرونة



والفاصولياء؟ ما الذي يمنع؟ لقد كنت في بداية حياتي المهنية مشاهداً غرض الإهاب وأعتقد أنني أنه أكل جد متواضع بالنسبة لواحد مثله.. الشيطان يعلم كيف كنت أعتقد أن «ماكاريو» ربما كان يعد من الهواء طعاماً له أو.. ماذا؟ كنا نخلع دائماً على الممثل لباس الرومانطيقية فنتخيله كما نريد، كما حدث بالنسبة لهذا الكوميدي الذي لم يكن رومانطيقياً عشرة في المائة، لأنه كان يدفعنا إلى الضحك دفعاً.

♦ يعتقدون في عالم السينما إنك «أنا خارقة» لـ «فيليني» الذي يبحث عنك دائماً ليعكس نفسه من خلاله.. هل تسهم أنت بـ «ثاني أنا»؟

«ماسترويانى»: أعتقد أن هذا الإسقاط ما هو إلا للانشرح. نطق أحدهم هذه العبارة ذات يوم وكرت خلفه سلسلة «ثاني أنا.. ثاني أنا» أصبح مقيماً هذا الانشرح. شيء يبعث على التقزز لي وله، ثم ما الذي يعنيه هذا في المحصلة؟ ناداني «فيليني» لأرسم شخصيته بأدائي.. من يستطيع أن يقول إنه وجد عندي كل الإمكانيات الضرورية التي يحتاج إليها.. أو أنه رأى في وجهي أحداً ذكره بشيء ما، أو أنه يفهمها «عالمطير» كما يقال.

شخصية «فيليني» معقدة للغاية وهي بحاجة إلى العديد من أمثالي لفهمه والإحساس به جيداً، لتعرف على مسارب روحه بعمق. أخي يقول لي دائماً: يناديك لتخلقه، لأن شعرك أشد كثافة من شعره.. ولا يتعدى الأمر ذلك في اختياره لك.

♦ وأنت كيف تتصرف عندما تعمل معه؟

«ماسترويانى»: أنا لا أتصرف. أنا أنتظر كما يفعل الآخرون. عندما أكون معه فإن مجرد انتظاري هو سعادة لا توصف، كما لو أنني

أنتظر المشاركة في عرض مسرحي رائع، ثم إنني في انتظاري لا أعود ممثلاً بل مشاهداً لأفلامه.

ثمة صداقة صريحة تربطنا نحن الاثنين. وأنا أوّمن عميقاً بالصداقة، لذلك أجد متعة لا حدود لها أثناء عملي معه.. تفهمني أليس كذلك؟ خصوصاً عندما نلتقط نحن الاثنين شيفرة السينما الخالصة.

من البديهي إن هذا يصلح له ولآخرين أيضاً. «أتولي سكولا» مثلاً والعديد الذين يقيمون في مفاور الذاكرة.

❖ ما الذي كانت عليه «حياة حلوة» بمعزل عن الفيلم؟

«ماستروياني»: لم أعرف الحياة الحلوة حينئذ، تلك التي يتحدثون عنها في روما، فأنا عشت حياتي دائماً بصفتي برجوازياً صغيراً.. ولم يحسدني أحد على حياتي في الأوساط المعروفة وغير المعروفة. هل يوجد حياة حلوة. لا أعلم وأنا لم أسأل «فيليني» مطلقاً.. نظريتي هكذا لا أسأل عن شيء أبداً.. 1950

لكنني عشت «حياة حلوة» أثناء تصوير الفيلم. لقد عشت ستة أشهر وأنا أحس بنشوة لا مثيل لها. كانت «هيزانا» مليئاً بماذا؟.. به حياة حلوة. استلقيت فيه كما لو أنني أحد أبطاله الذين يظهرون تباعاً على الشاشة. كانت أجمل إجازة قضيتها في حياتي..

❖ ما الذي يعنيه المال لك؟

«ماستروياني»: أووو.. معنى كبير. فقد استطعت فعل أي شيء أريده. من منا لا يشتهي أن يريح ورقة يانصيب ويقول: هذه السيارة رائعة وسوف أشتريها.

❖ تريح كثيراً.. لتتفق.. لا لتوفر.. أليس كذلك؟

«ماسترويانى»: نعم.

❖ لم تعمل شيئاً مهماً للتلفزيون باستثناء بعض الأفلام  
الإعلانية القصيرة؟

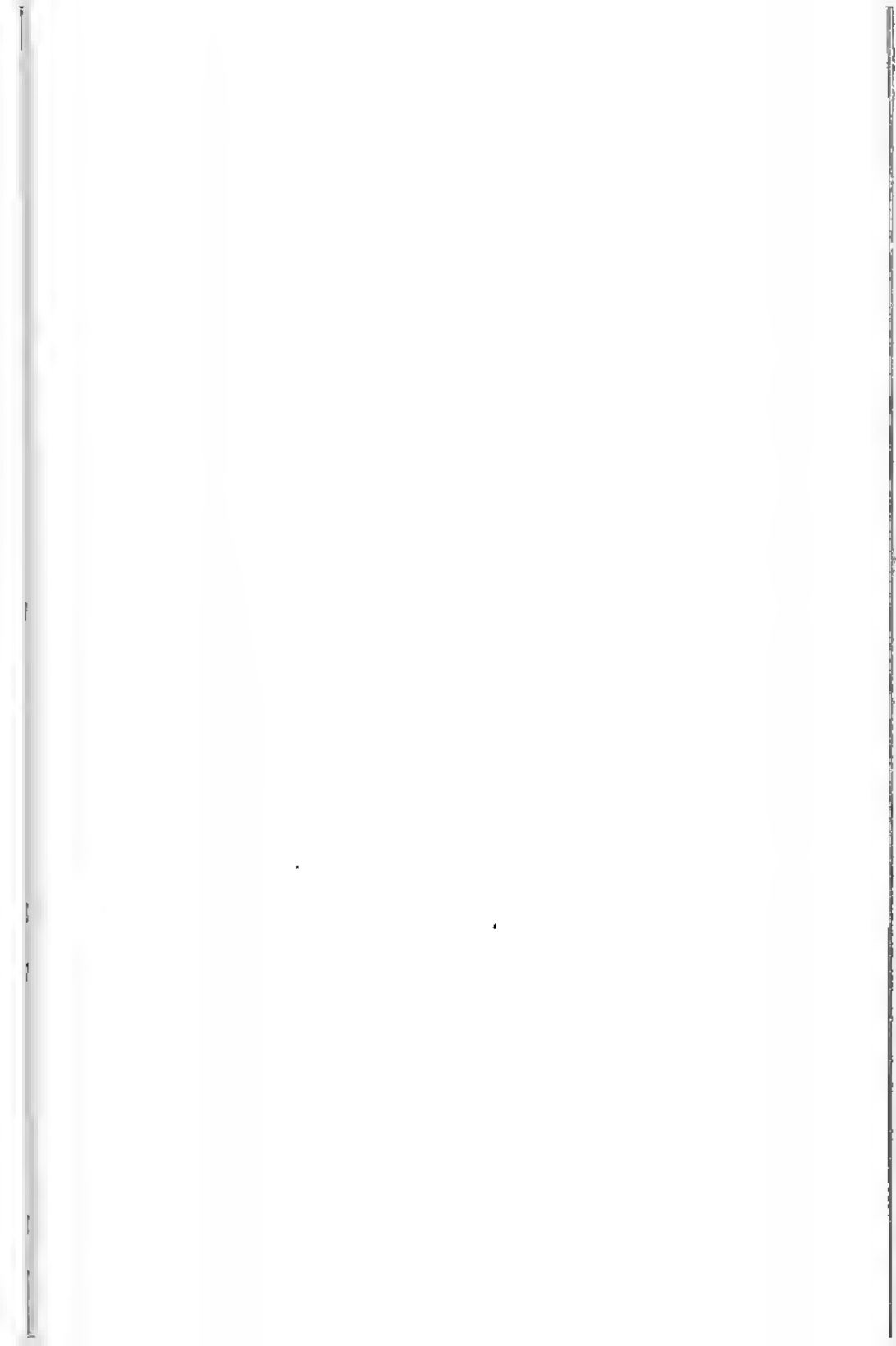
«ماسترويانى»: عملت في التلفزيون «الأيدي القذرة» عن رواية  
«جان بول سارتر»، أترك الأفلام الإعلانية جانباً، ربما سأعمل فيها  
عندما يتوقفون عن دعوتي للعمل في السينما. لا أستطيع الإفلات من  
السينما فالعالم سيبدو لي حزيناً دونها، ولا أستطيع أن أتوقف..  
تصور أنا الكسول.. لو لم أكن كسولاً كنت سأطلق النار عليهم لو  
توقفوا عن دعوتي للعمل في السينما.

❖ والتلفزيون؟

«ماسترويانى»: التلفزيون لا أفهمه. لا يوجد لغة تلفزيونية  
حقيقية مثل لغة السينما، ولهذا تجعلني الأعمال التلفزيونية أحس  
نفسي غريباً.

يمعجني التلفزيون عندما يبث مباريات كرة القدم والأخبار  
المنوعة. كما حدث مثلاً في انقلاب إسبانيا، عرضوا علينا مجاناً  
بشوارب.. والعقيد الذي يتحجى جانباً ومعه مبيدسه.. البرلمان  
تحت الكراسي.. مثير.. طبعاً لن ندعو إلى انقلابات عسكرية لأجل  
الجلوس أمام شاشة التلفزيون والاستمتاع.

أعتقد إنه ليس بوسع التلفزيون أن يفعل أكثر من هذا، وليس  
من ضريق أمامه سوى هذه الطريق. سيولد مخرجون جدد حتماً،  
وربما سيفهمون التلفزيون أكثر منا. ولكن حتى الآن لم يفهمه أحد  
وربما كان هناك شباب لديهم الإمكانيات اللازمة لفعل ذلك.. أما أنا  
لا أعرف ما الذي سأفعله عندما أذهب إلى التلفزيون؟



## «جوليتا مازينا»

### أوسكار الدموع

❖ وهكذا إذن «جنجر وفريد»؟

«مازينا»: العمل كان في البداية عبارة عن أربع تمثيليات معدة للتلفزيون من إخراج «أنطونيوني» و«ليدزاني» و«ماني» و«دزيفيلي».. في هذه التمثيليات كنت سألعب أدوار أربع سيدات عصريات. قال لي «فيدريكو» فيما بعد: ولم لا أشارك أنا بتمثيلية خامسة. ببساطة هكذا ولدت قصة الراقصة «جنجر».

انتقل العمل من منتج إلى منتج دون جدوى حتى وصل إلى «غريمالدي» الذي اهتم فقط بقصة «جنجر» وأراد أن تتحول هذه التمثيلية إلى فيلم سينمائي.

هكذا فإن «جنجر وفريد» اختاراني أنا و«فيدريكو» لنعمل معاً عملاً مشتركاً.

❖ ماذا عن الاريكات؟

«مازينا»: الاريكات التي تحيق بي عندما أصور مع «فيدريكو» كثيرة لا تحصى. من السهل عليّ أن أتجاوز مع مخرجين آخرين من أن

أتحاور معه، فهو لا يستمع إليّ، ودائماً أحس بقلق معه. ومن العبث أن أطلب إيضاحات أو تفسيرات. أعلم فقط أنه يبحث عن شخصية «مثلك أنت» وهي موقع التصوير اعتدت أن أكتب على ورقة ما أفكر به، بهذه الطريقة أصل إلى مبتغاي، إلى الشيء الذي لم أستطع الوصول إليه أثناء الحوار. أقول مثلاً ما أفكر فيه بخصوص «جنجر» وكيف أرى تطور الشخصية في سياق العمل ككل؟ كيف أحس ببعض المشاهد؟ كيف أتصور الملابس؟ وهو يقرأ بانتباه كل ملاحظاتي. ثم يضع قصاصة الورق في جيبه بهدوء ويمضي دون أن يقول شيئاً.

عندما أشاهد الفيلم فيما بعد، ألاحظ أنه لم يعر انتباهاً لكل ملاحظاتي وإن جهودي ضاعت عبثاً. أحياناً ألجأ إلى بعض الحيل.. مثلاً فيما يتعلق بقبة «جنجر»، كان «فيدر كوه» يعتقد إنها مناسبة لي ولم يكن يعلم أنني اشتريتها في باريس بمعاونة «دانييلو دوناتي».. أنا لا أطيق أن يلامسوا شعري مثلاً وأعمل على تصفيفه بنفسني رغم أن النتيجة غير مرضية تماماً. أصفه دائماً مرفوعاً نحو الأعلى لأغطي قصر قامتي وهذا يزيدني بضعة سنتيمترات. هذا الشيء لا يعجب «فيدر كوه»، فعندما أظهر في موقع التصوير.. يضربني على رأسي ليفسد لي تسريحتي، ويضطرني دائماً إلى الدفاع عن نفسي عندما أعمل معه.

لقد أراد شعراً مستعاراً لهذا الفيلم. رائع.. سأذهب وعلى رأسي بيروكة حتى لا يكون هناك ثمة تقريرات.

بعض الأوضاع تأخذ منحى درامياً أيضاً. «فيدر كوه» يعتقد أنني فهمت كل شيء دون أدنى شك وأنا أحاول أن أكون جيدة فلا أتكلم. وأفعل الشيء الذي يفعله «ماسترويانى» فهو لا يظهر في موقع التصوير إلا عند مناداته، وهو لا يسأل قطعاً ما الذي يجب أن يفعله

ولماذا ولا يقدم تفسيرات مختلفة للمشاهد التي يعمل فيها.. نعم «مارشيلو» أفضل ممثل يعمل لدى «فيدريكو» الذي يتخذ نمودجاً لحسن السلوك والتصرف.

❖ حقيقة أن المشهد الراقص في «جنجر وفريد» هو من أكثر المشاهد التي ذوبت مشاعرك حد البكاء.

«مازين»: كيف لا..؟! بالتأكيد فقد نجحت بالتهرب من نظرات «فيدريكو»، ناهيك عن أن كل شيء كان بيدي، استطعت أن أرقص كما أريد على هواي وهو ضبط إيقاع كل شيء لاحقاً أثناء المونتاج، اقتطع من الكادرات الطويلة ما يريده.. خاصة تلك التي تظهر فيها بكامل قامتي.

ولقد أبقى عامداً تلك النقاط القريبة، ولم يحاول أن يجبرنا على الوصول برقصنا حد الكمال، ربما ليعطي الإيحاء بأننا لم نعد نرقص كما ينبغي ونحن في هذه السن.

لقد أعددنا أنفسنا جيداً وأقولها بثقة. فيما أراد «فيدريكو» أن نلث وراء قصة غارية ولت منذ زمن بعيد وأهل نجمنا معها - لكنني رقصت دون ألث، كأن معجزة الرقص تلازمي طيلة حياتي.

❖ ولكن «مارشيلو» وقع أثناء الرقص.. 19

«مازين»: نعم. «فيدريكو» استخدم هذا الكادر المفاجئ عامداً، سقوط «مارشيلو» كان مصادفة بحتة رغم أنه بدا كأنه فعلها قاصداً. ردة فعل «فيدريكو» كانت مناسبة كما لو أنه انتظر فعلاً هذه السقطة واستخدمها دون تردد.

لقد كان لدينا مشهداً طويلاً أثناء وضعي للجوارب على رأسي.. كان يفترض أن أؤدي الدور وأغير الوضعية بجورب آخر على الرأس.. لماذا؟

ببساطة البيروكة لم تكن جاهزة. حاول البعض الانتظار، وحاول البعض الآخر تغيير البرنامج أو حتى الزعيق، لكن «فيدريكو» أجبرني على تجريب الجوارب وأعجبته هيئتي.. وربما ظن إن هذا مناسب لـ «مارشيلو» الذي يبدو عليه إنه زعيم عصاة..!!

في المشهد الذي يصل فيه مدير المحطة الفضائية إلى غرفة الماكياج، يجبرني على الرقص و«الكاسكيتا» على.. فالبيروكة لم تصل بعد.

أما أن أصور بجوارب على رأسي فذلك مصدر سعادة لي، لكن «لسعات السياط» التي أتعرض لها في أفلام «فيليني» تبقى أقوى من سعادتي.

أثناء التصوير نظر لي وتمتم ذات مرة: وجهك متطاوّل بعض الشيء؟ رددت عليه: ماذا ينبغي أن نفعل يا «فيدريكو»، السن لا ترحم! لم أعد أملك وجهاً مدوراً كما في الماضي، أما هو فرد حانقاً بعض الشيء: ليس صحيحاً.. أنت تريدين وجهاً متطاولاً بيضاوياً.

لقد كان يعلم إنني أحب ممثلات يمكن هذا الوجه مثل «كاترين هيبورن» و«مارلين ديتريخ» هل حاولت التشبه بهن حقاً، سواء أردت هذا التطاول في الوجه أم لا؟ أمل ألا أكون أحبطت «فيدريكو».

- «فيدريكو.. فيدريكو» تتكلمين عنه أكثر مما تتكلمين عن نفسك..!!

«مازينا»: لأن حضوره في موقع التصوير يلغي ما عداه. أحس معه دائماً إنني أخضع للامتحانات المدرسية رغم إنه لا يفعل ما يوحى بذلك.

مجلة أمريكية متخصصة كتبت ذات مرة أن أوسكار الدموع



ينبغي أن يمنح في أمريكا لـ «كاترين هيبورن» وفي إيطاليا لـ «جوليتا مازينا». ينبغي أن أبكي في كل فيلم. وهذا عيد بالنسبة لي. وربما للمرة الأولى في مشهد معتم مع «مارشيلو» لم أذرف الدموع. غضبت. والآن يعرفون إنني أتلاشى أمام «فيدريكو» في موقع التصوير، وأشك أحياناً إنه يتقصد فعل ذلك حتى يثير لي المتاعب..!!

- قال «شارلي شابلن» عنك إنك اللمثلة التي يحبها..

«مازينا»: ينبغي أن أقول لك إن هذا أدهشني، فقد انتظرت أن يقول «شابلن» شيئاً عني بعد أن عرض «الطريق» في انكلترا وأطلقت عليّ الصحافة السينمائية الناقدة لقب - المرأة شابلن. لم يقل شيئاً، وأكد إنه لم يرَ الفيلم أبداً. وحصلت على كتاب من أمريكا لاحقاً يؤكد رأي «شابلن» في لقاء معه. فرحت جداً ولهذا ربما أحب أن أتكلم كثيراً في الواقع.

أنظر إلى حالة «فيدريكو» الصعبة فهو لا يحب الكلام. شيء غريب يحدث في عالم السينما، خاصة عندما تكون الشخصيات حاسمة ورقيقة وعذبة كالماء. الكلمة تزعجني في السينما.. وهذا مثالي بالنسبة لي، أن أعبر من خلال قسمات وجهي، كما لو أن الكاميرا أضحت جهاز أشعة X يصورني من الداخل. أحس بالفرح رغم إن وجهي لا تحتله ابتسامة. أحس بالدموع تتلألأ في أعماقي. و«فيدريكو» يصور وجوهاً لا تمتد الكلام كثيراً.. مفارقة أليس كذلك؟

- من اللحظات الفريدة التي مررت بها مع «فياليني»، أيها الأكثر استعادة الآن عبر شريط الذاكرة..؟

«مازينا»: إنها تلك اللحظات التي قاتل فيها «فيدريكو» من

أجل أن يفرضني على المنتجين عند التعاقد معي على بطولة فيلم «الطريق».

عرض الفيلم في مهرجان البندقية وعرضت إلى جانبه أفلام أخرى مثل «الشيخ الأبيض» الذي أمتع الجمهور كثيراً، عكس «الطريق» الذي لم ينل استحسان الجمهور ولا ذلك النجاح المتوقع.

وأثناء مغادرتي الصالة، سمعنا الكثير من الصفيير الاستكاري، طبعاً ليس على الطريقة الأمريكية. أتذكر جيداً كيف وضع يدي تحت يده وكيف ذرفت الدموع وأنا أعد درجات السلم لأسترد الشجاعة. بعد عشرين يوماً دعينا إلى مهرجان الأفلام الإيطالية في لندن. عرض «الطريق».. وعند الانتهاء ضجت الصالة بالتصفيق. كان «فيدريكو» إلى جانبي يشد على يدي. صعدت إلى المنصة والجمهور يصفق بحرارة أكبر وينادي هاتفاً «جيلو سميناً» أو «ياسمين» كما أصبح لقبني هناك.

«حمداً للرب، لم يخفق «فيدريكو» في هذا الفيلم.. لقد نجحنا».

أنا مؤمنة.. أشكرك يا إلهي على هذه الهدية الساحرة لي و«فيدريكو» الذي حارب طووال عامين ضد منتجين كانوا مستعدين لتمويل الفيلم شريطة أن تلعب الدور ممثلة أخرى.

## «نيكولا بيوفاني»

### مؤلف موسيقى «جنجر وفريد»

اتصل بي قبل عامين هاتفياً «جاني أردويني» المخرج المساعد عند «فيليني» طالباً رؤيتي.. وتم تحديد الموعد.

أنا لا أعرف «فيليني» ولم ألتقه من قبل حتى للحظات. عندما رأي للمرة الأولى أحسست بإحباط في عيني، ربما قد تصورني عجوزاً وجاداً أكثر مما ينبغي.

عرض عليّ أن أفعل شيئاً له، وأن نتعارف ونتقابل عسى أن نتفاهم، ثم كلفني بموسيقى الاستعراض الذي يعد له.

حذرني العديد من الأصدقاء من مغامرة العمل مع «فيليني».. وأجذني أورد ملاحظة إنني لا أطيق أن أخضع تعليمياً لأحد فهذا يشعمني بالإكراه.

وكان «فيليني» يطمح إلى الكمال، بعد ارتياحه بالموسيقى التي كتبتها وبخصوص أشياء أخرى.

سأعترف أن «فيليني» بدا لي عكس الأساطير التي تروى عنه، وإذا كان ينبغي لي أن أقول عنه شيئاً وعن جلالته الفعل الدائم في علاقتنا فهو الهدوء.

لم أشعر إطلاقاً أنني منزعج من العمل في «جنجر وفريد». لم أرَ في حياتي مخرجاً «مريعاً» مثل «فيليني». الأجواء من حوله تذكر بالمروض المسرحية المبهرة وإن كانت ودية وحميمية وغنية بالروحانيات دون الوصول طبياً إلى الارتقاء والسطحية.

وعندما لم يتبق لي الوقت الكافي، بدأ «فيدريكو» يتردد علينا في المنزل كل أحد أو مساءً بعد الانتهاء من التصوير.

ثرثرنا كثيراً، وصفرنا الألحان التي سنشيدها للفيلم وتدريبنا، وحاولنا من جديد.. وهذا لم يكن عذاباً على الإطلاق.

علاقة «فيليني» بالموسيقا، لا تعدو كونها علاقة هاونٍ إن صح التعبير. إذا دخل أمكنة تدفعه الموسيقى للإحساس بالألم؟ على العكس.. اكتشفت أن «فيدريكو» لديه حساسية خارقة لفن الموسيقى فهو يتشبع بها حتى العظام، ولا يقبل أية موسيقى باعتبارها إضافة زائدة للعمل الذي يقوم به، بكلمة واحدة هو لا يريد أن تكون الموسيقى خلفية مكملة ليومياته.

عندما يستمع فإنه لا يفعل شيئاً آخر. يوقف كل شيء، حتى قلمه يتوقف عن رسم الاسكتشات التي لا ينهي رسمها أثناء تصويره أفلامه - لقد لاحظت أن الموسيقى تجعله يحس باضطرابات وقلق.

توجد بعض المسائل التي يتهرب منها «فيدريكو» ولا يود فيها الاجتماع إلى أي كان،.. الموسيقى واحدة منها. هو يعيشها فقط في مكان التصوير أو في ستوديو الصوت، حقيقة ساطعة.. يختلف المخرجون واحدهم عن الآخر، لكن «فيدريكو» يختلف عن كل الآخرين..!!

## «فياميتا بروفيلى»

---

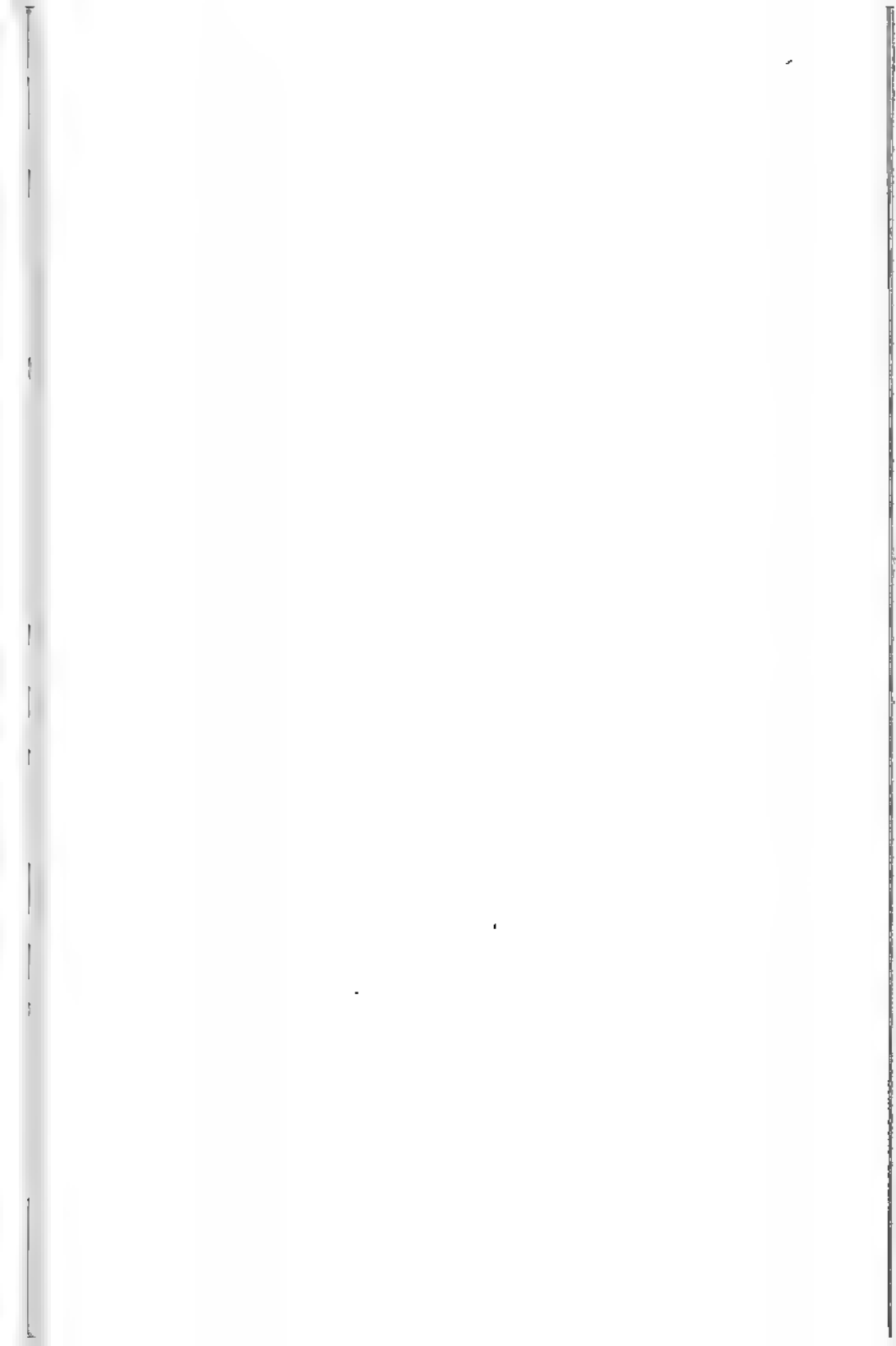
### سكرتيرة «فيللىنى»

خلال الوقت الذى يصور فيه المعلم فيلمه استلمت رسائل كثيرة، يطلب أصحابها فيها تقويماً أو رأياً حول كتب أو حدث ما وهذا بعضها:

- أن يقول رأيه فى لعبة الشطرنج لمجلة سوفياتية متخصصة.
- لقاء عن خطوط السراويل الرجالية لمجلة أزياء.
- أن يتكلم عن سندويشه المفضل لكتب أمريكى (يبحث فى الأكلات المفضلة عند الشخصيات المعروفة).
- أن يرسل ببعض ممتلكاته للمزادات العلنية لبيعها.
- أن يكتب مقالاً عن السيارات لمجلة متخصصة.
- رسالة من فتاة فرنسية تسأل عن الأقزام وهي تقول إنها تعرف مشاكلهم عن كثب.
- نحاتة أسترالية تنوي صنع قناع يشبه «فيللىنى»، سوف نضع مطاطاً على وجهه لمدة نصف يوم حتى تتمكن من صب القناع فيما بعد.

- قرية «فالدور» - شاطئ عظام الفيل تنظم عيداً. يشرفنا حضور «فيليني» لمدة أسبوع واحد.
- مجلة «ثقافة المشروب» ترغب بلقائك للحديث عن أنواع النبيذ التي تحبها.
- مجلة أمريكية تهتم بالفضاء، تطلب رأياً حول «أهمية الرحلات الفضائية».
- مجلة ألمانية تهتم بالأبراج تسأل:
- 1- ماذا تقول عن الاستيهام الجنسي؟
  - 2- ما هو تأثيرك على النساء؟
  - 3- من هو الممثل أو الممثلة الذي أو التي لديه أو لديها جاذبية جنسية ولماذا؟
- أن توقع تمهداً خطياً بالموافقة على تسمية فرقة موسيقى روك باسم «تشاو فيليني».
- متحف الأحذية يسأل إذا كان بإمكانك أن ترسل فردة حذاء لتغني مجموعته من الأحذية.
- صحفي برازيلي يسأل ما إذا كان بإمكانه تسمية كتابه بـ «القارب المسافر».
- رسالة من أمريكي يسأل عن ماركة الساعة التي كانت في يد «مارشيلو ماسترويانى» في فيلم «ثمانية ونصف».
- من استوكهولم يسألون عن إطلاق اسم «فيليني» على نادي ديسكو.

- مدرسة مسرحية أمريكية تسأل عن إمكانية إدراج مونولوج «جيلوسمين» من فيلم الطريق في هاموس للممثلين الشباب.
- يريدون من «فيليني» مقدمات للكتب التالية:
  - ألجوم صور عن شواطئ رومانيا.
  - كتاب عن السحر الأسود.
  - كتاب جنسي.
  - كتاب عن روما.
  - كتب مختلفة عن «فينيسيا».





## «ماريو لونغاردي»

### مدير المكتب الصحفي لفيلم «جنجر وفريد»

55 سنة - روما

«تحدث عن أي شيء . . ولكن ليس عن الفيلم»

كيف يتسنى للمرء إدارة مكتب صحفي لفيلم ما؟ كيف يمكن ذلك عندما يرفض المخرج الإدلاء بأي حديث للصحفيين وعندما يكون موضوع الفيلم غير معروف وإذا ما كان معروفاً، فإنه في النهاية لا يكون ذلك المفبرك في السيناريو..!!

هذه مشكلة عويصة اصطدم بها في كل مرة يخرج فيها «فيدريكو» فليماً منذ الستينات وحتى لحظة إخراج هذا الفيلم.

عندما تعرفت على «فيدريكو» كنت قد أصبحت مجرباً وخبيراً والفضل يعود في هذا إلى ستة عشر عاماً قضيتها مديراً للمكتب الصحفي في شركة «مترو غولدين». والحق أقول إنني لم أصادف هناك هذه الأوضاع الغريبة التي تصادفني عند «فيليني». يتبني أن نؤمن الدعاية اللازمة للفيلم.. ولكن كيف؟

في ذلك الوقت كان «فيدريكو» رجلاً مفاجئاً بالمقارنة مع ما هو

عليه الآن ويمتلك المقدرة على إعطاء نفس اللقاء الصحفي لصحفيين متنافسين، ومثيراً في الوقت ذاته لحزازات ومفاجآت درامية في مكاتب التحرير لدى هذه الصحف. فهمت إنه يوجد طريقة واحدة للوصول إلى نتيجة ما؛ فإذا أردت أن يستمع إليك فيجب أن تكسب ثقته.

كان مهماً أن تمر سنة ليقتنع بأن نصائح كانت في صالحه وأن العلاقات المتبادلة والإخلاص المطلق يسمحان لي ولأخي «إنيو» الذي اهتمت وإياه مكتباً للدعاية والإعلان أن تطور نشاطاً مشتركاً يعود علينا بالفائدة والمنفعة. ومنذ تلك اللحظة بدأ «فيليني» بيدي استعداداً أكبر للمحاكمة أو لتقبل نصائحنا.

انظروا كيف نعمل؟

المحطة الأولى هي الإعلان عن الفيلم. «فيدريكو» يعقد مؤتمراً صحفياً ويعلن عن مشروعه بطريقة إيجابية جميلة ومثيرة للصحفيين الذين يندفعون بفضولهم للاستفسار عن هذا الموضوع الغامض الذي يعكف عليه المخرج الكبير.

وفي الحال تنهال علينا من جميع أنحاء العالم الطلبات لإجراء المقابلات الصحفية معه. ندرس أنا وأخي جميع الطلبات ونختار المناسب منها. نختطف سماعة الهاتف ونحاول الإقناع: - أتعلم؟ من الأفضل أن تلتقي بـ «فيليني» أثناء التصوير ووقتئذ سيكون بإمكانك الحصول على مادة صحفية ثمينة.

الجميع تقريباً يقول «نعم»، ونعد نحن من جانبنا قائمة باللقاءات. هكذا ننجح بإبعاد الصحافة عن «فيليني» حتى يتمكن من الاقلاع بفيلمه حتى النهاية وحتى لا تلغي مواعيد أخرى معه.

ما إن يبدأ التصوير حتى ندعو يومياً إلى أمكنة التصوير

صحفيين إيطاليين وأجانب، «فيليني» أمامه ساعة واحدة يومياً للإدلاء بشيء، ولأن عليه تناول طعامه فعلى الصحفي أن يقابله أثناء الغداء مع الوصية التالية: (تحدث عن أي شيء.. ولكن ليس عن الفيلم).

الصحفي الذي يقضي يومه بالتسكع في أمكنة التصوير والاستديوهات وغرف المكياج والأزياء والسينوغرافيا يكتشف عادة لحظات وضاعة.. وللسعادة فعندما يصور «فيليني» أفلامه فإنه غالباً ما تحدث مفاجآت بعيدة عن المشاهد المعدة أصلاً للتصوير.

هذا الصحفي يقبل بالشروط صاغراً، والحق أن «فيليني» لن يتكلم عن عمله أثناء الغداء، ولكنه يسمح لنفسه بتمرير معلومة للصحفي الجيد تجعله يعد مادة ساخنة لجريدته.

مرة واحدة حدث أن تجرباً صحفي وخالف الوصية المعهودة، عندما كان «فيليني» يتجرع كأساً من النبيذ وسأله عن المقولة العامة للفيلم الذي يصوره.

لقد فاجأنا «فيليني» بتصرفه، ترك الكأس وأخذ يحدثه بالتفاصيل: (الفيلم يروي قصة فانتازية عن أحداث مرعبة جرت على أحد الكواكب مع بشر آدميين مثلنا).

قصة مقنعة حتماً، قصة لا علاقة لها بالفيلم الذي يعمل عليه في هذه اللحظة، أقصد «أماركورد». وكلما طفق بالحديث كلما بدا لي الموضوع مثيراً لدرجة فكرت وأنا مندهش.. طالما يوجد لديه مثل هذه الأفكار المتسامقة فلماذا يقضي معظم وقته الآن بالتفكير بـ«أماركورد»؟

كتب الصحفي عن كل شيء سمعه، وأنا بدوري تعرضت للعديد

من المتاعب. لم أستطع أن أكذب الجريدة التي كانت تتمتع بنفوذ هوي مع أنني أعرف مسبقاً إنه لا ينبغي لي أن أكذب «فيلليني» إطلاقاً.

قررت أن أواصل اللعبة مع الفانتازيا الكواكبية حتى النهاية وهكذا أصبح «أمركورد». ذلك الفيلم الذي تحدث عنه «فيلليني». وعندما شارك الفيلم على النهاية بدأت أحذر الصحفيين واحداً تلو الآخر: (اسمع يا صاح ففي المحصلة النهائية لا يوجد مثل هذه الأفكار المحلقة، لا يوجد كواكب ولا هم يحزنون.. كل ما في الأمر، أنه يوجد لدينا قرية غير بعيدة جداً عن مركز المحافظة.. فيها أناس عاديون.. عائلة عادية..

وبطبيعة الحال، فإن عملي ما كان لينتهي عند هذا الحد، ففي عيني القديس «فيلليني» لا يوجد مخرجاً كبيراً فحسب، وإنما شخصية تاريخية كبيرة. فالأجانب الذين يكونون على مستوى رفيع في إيقاع حياتهم والذين لا يكثرثون للفن السابع برمته، عندما يمرون عادة من روما فإنهم يحرصون على ثلاث لقاءات.. اللقاء الأول مع البابا، والثاني مع «بيرتيني» والثالث مع «فيلليني».

«فيدريكو» لا وقت لديه للقائهم طبعاً، كما إنه لا يبدي أي رغبة باستلام الجوائز الكثيرة التي تمنح له سنوياً في بقاع شتى من العالم. وأنا أبقي وحيداً أقود المعارك ضد المكالمات المستمرة، ولا أعدو كوني فلتراً بينه وبين العالم الخارجي المحيط به.

وبين هذه الرغبات ثمة المختلف وغير المنتظر: - قبل أسبوع اتصل بي مثلاً مندوب مجلة إسبانية أسبوعية لها رصيد محترم بين قرائها الكثر، وأراد من «فيلليني» أن يصمم له غلافاً لمجلة بمناسبة سنوية الجنرال «فرانكو»... هناك مواعيد لا يمكن له الفكاك منها أبداً ولكنه يطمح إلى التهرب منها بجهود يائسة (..) فعندما أرسلنا

فيلمًا من أفلامه إلى مهرجان فينيسيا كان قد وعد بالحضور، ومنذ هذه اللحظة دأب على عدم تنفيذ وعوده أيًا كانت..!!

كان فيلمه الأول، وقد أنتجته شركة الإذاعة والتلفزيون الإيطاليين، والجميع في أركان بوليفارد «ماتزيني» اجتمعوا للقائه في الوقت الذي لم أستطع فيه أن ألتقط أنفاسي لكثرة المهاتفات. لكن أحداً لم يستطع أن يقع على أثر له، وتوقع البعض أن يكون على يخت يجوب به عباب البحر المتوسط، ولأنه يعرف الحالة الدرامية التي أعيشها فقد أرسل لي البرقية التالية:

عزيزي «ماريتيو»:

رياح قوية تدفع بالنزورق بعيداً عن البندقية، أبلغ جميع الأصدقاء بذلك رغم إنه ليس بنيتي الحضور. سأبرق ثانية من «بانتيلريا».. المخلص «فيدريكو».

طبعاً هو يعرف جيداً إن حكاية النزورق ليست إلا بنات أفكاره. لكن هذا كان يحقق له أقصى حدود السعادة والتوازن، فكان يوغل أكثر وأكثر بهذه اللعبة.

نجحت بالعثور عليه عن طريق الهاتف، تحدثنا طويلاً ووافق أخيراً على الحضور إلى البندقية.. ربما أحس بحاجتي إلى البكاء من تهدج صوتي. ولكنني لا زلت أعتقد إنه لم يوافق إلا لإحساسه الثقيل بالمرارة التي سببها لي.

حقيقة لا فكاك منها، إنه يكون هكذا فقط حتى لا يسبب الحزن لأي من أصدقائه، كان يضحي بنفسه رغم الملل الذي كان يبدو عليه.

جاء دور وجبات الفطور والغداء والعشاء، وهي وجبات عملية بطبيعتها، فأسوأ عشاء كان قبل عام مع «انغمار برغمان» في مطعم «أوتيل «خاسلر» في «ترينتا دي مونتي».

المنتج «مارتين بول» المولود في أمريكا ويتمتع بثقافة أوروبية، كان قد فكر بفيلم «نزال غرامي» في جزئين مع «فيليني» و«برغمان».

في هذه الأمسية كان من المفترض أن يلتقي المخرجان الكبيران لإعطاء الموافقة المبدئية على هذه المبادرة، لكن المنتج المثقف «بول» رأى بأى عينيه كيف ولد هذا الفيلم ومات في نفس اللحظة. ولم يتمكن لا «برغمان» ولا «فيليني» من الحديث عن الجزئين رغم انهما الأسئلة عليهما من قبل المنتج ولكن «فيليني» الذي كان صامتا أكثر مما ينبغي قال: لنكتب رسائل.. رسائل كثيرة.. أنت من استوكهولم وأنا من روما ولنتبادل الأفكار هنا أحسن بقلق ما.. وهكذا بالتدريج سيكون لهذا الفيلم ملامح واضحة.

وقد فهم «بول» لتوه إن هذا الفيلم لن يرى النور أبداً، وبد، عليه إنه تجمد من الدهشة، فيما كان يرد «برغمان» على اقتراح «فيليني» بالمبارات ذاتها.

تبادلنا الابتسامات الزائفة وربتنا على الأكتاف بود لا مثيل له. ولم تكن محقين فالفيلم لم يخفق تماماً، «فيليني» و«برغمان» أبدعا تباعاً فيلمين منفصلين مستخدمين الأفكار التي تحدثا بها في تلك الأمسية والتي حرصا فيها على ألا يخفيا منها شيئاً<sup>١١٩</sup>.

لَمْ الحديث عن صفات «فيليني» الإنسانية؟

أعتقد أن أفضل صفة هي قدرته على التخلص بكلمة واحدة من أي وضع محرج مهما كان. وأذكر حفلة أقيمت مع أصدقاء لنا في «فريدجني» قبل حوالي عشر سنوات، حضرها أنطونيوني (Swinging London)<sup>(\*)</sup> وكان حزيباً للغاية لأن سلطات المطار الجمركية وجدت معه قليلاً مع الماريجوانا مخبأة في حذائه.

<sup>١١٩</sup> لندن الممتعة، تعبير شائع في نهاية الستينات وهو يرتبط بأخر صيحات الموضة والنزوات.. إلخ

صاحبة الحفل لحظت «أنطونيوني» المتجههم والمرتبك فرجت «فيليني» أن يفعل شيئاً مع صديقه الحميم والقديم كي يعيد له صفاء ورقته، فما كان من «فيدريكو» إلا أن اقترب منه حالاً وخلع من قدميه فردة حذائه وأردف قائلاً: «مايكل أنجلو أنطونيوني.. أتدخن؟» وانفجر أنطونيوني من الضحك، وعاد له مزاجه الرائق دفعة واحدة.

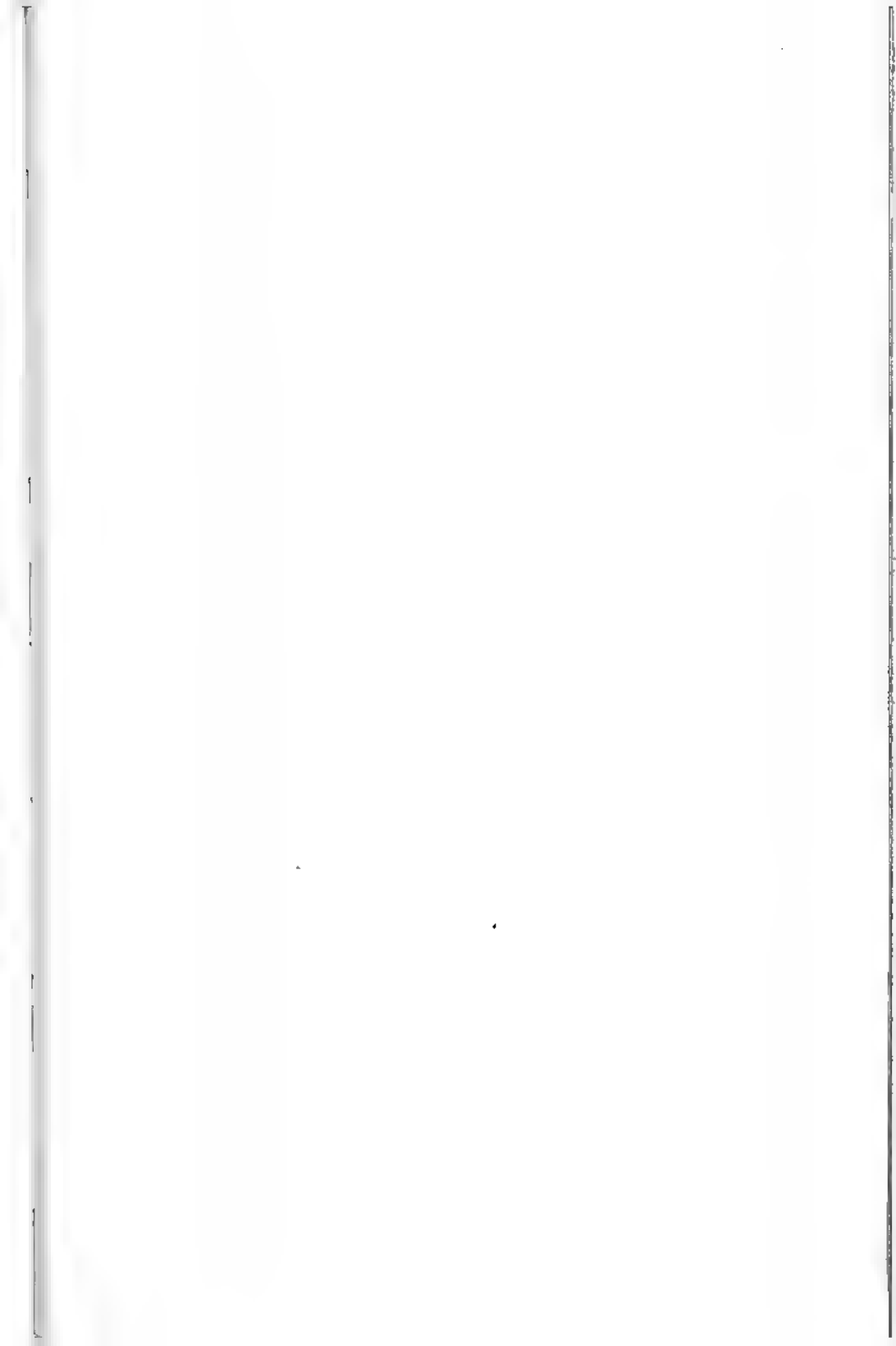
علاقة «فيليني» مع السائقين تبدو لي علاقة من نوع خاص. فهو لم يعد يقود سيارته بنفسه منذ عدة سنوات، بل أصبح يوصي مكاتب السيارات هاتقياً. ما إن تصل السيارة حتى يكون قد استوى بداخلها إلى جانب السائق فهو دقيق ومنظم بشكل غريب.

يبدأ بمراقبة السائق ومحاولة تحليل شخصيته أولاً ثم ينهال عليه بالأسئلة، وسرعان ما يتحول الأمر إلى حوار يستمر إلى نهاية رحلته.

مرة أخذ «فيدريكو» ناصية الحديث كله لأكثر من عشرين دقيقة فما كان من السائق إلا أن توقف فجأة بعد أن ضغط الكوابح وسأل: معلمي.. هل من الممكن أن تقول لي إلى أين تود الذهاب؟».

إذا أردتم إثارة الملل في «فيليني» يكفي أن تسألوه إيضاحاً ما حول آخر فيلم أخرجهُ خصوصاً بما يتعلق بالرموز التي ساقها في الفيلم.

سوف يجيبكم عندئذٍ: ليس ثمة شيء يستحق الفهم. لا يوجد رموز. في الفيلم لا يوجد شيء خارج الشخصيات التي ترونها وإذا كنتم تنتظرون أن تجدوا معنى خفياً ما فلن تتجحوا أبداً لهذا، أنصحكم عندما تجلسون أمام فيلم من أفلامي.. أن تشاهدوه كما هو.. كما يبدو لكم.. وكما عملته أنا..!





البرتو غريمالدي يقدم :

فيلم لـ «فيدريكو فيليني»

## جنر وفريد

سيناريو : فيليبو أشوني

مع: جوليتا مازيتا - مارشيلو ماسترويانى

فرانكو فابريسي - فريدريك ددنبورغ

أوغست بوردرۇزى مارتين - ماريا بلاو

مصوران: تونينو ديلي كولي - انيو غوارنيري

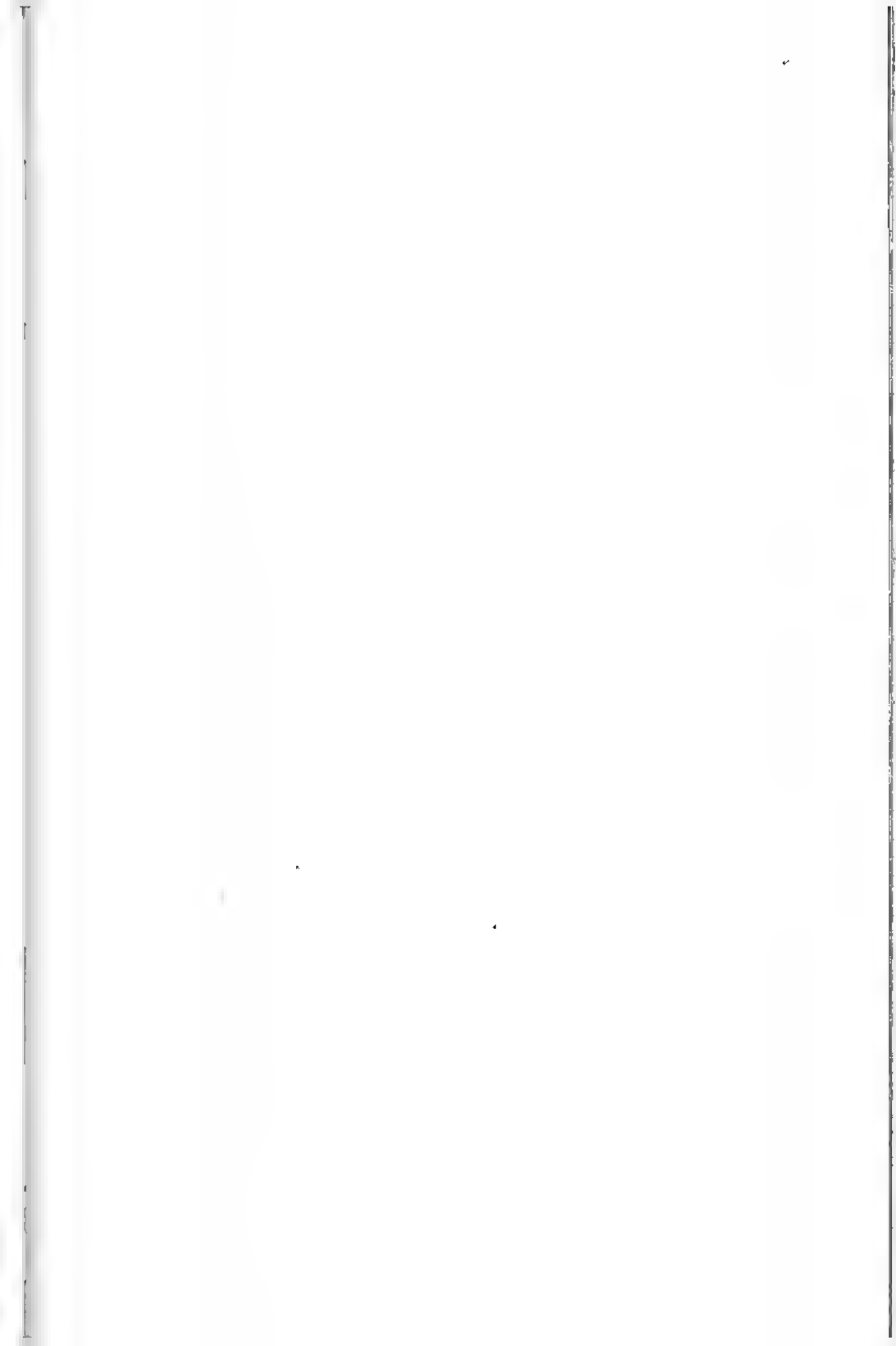
أزياء: دانيلو دوناتي

سينوغرافيا: دانتى هيريتي

موسيقا: نيكولا بيوفاني

مونتاج: نينو بارالي - أوغو دي روسي - روجيرو ماسترويانى

صوت: فابيو انتشيلاي



## محطة قطار - رصيف - ديكور - نهاري

على الرصيف رقم 5 في محطة تيرميني يصل قطار من سانتا مارغريتا ليغوري.

مجموعة من الحمالين العاملين في المحطة تقترب من القاطرات. تنزل مجموعة كبيرة من المسافرين من الأبواب المفتوحة وتتجه مباشرة نحو المخرج محدثة ضجة كبيرة.

عند البوابة تقف مجموعة من الناس بانتظار القادمين. ويلاحظ من بينهم فتاة يقارب عمرها 17 عاماً.

الفتاة تعتمر قبعة قطنية حمراء على رأسها، بنطال جينز. تلوك علكة وثمة حقيبة كبيرة على كتفها. تحاول الفتاة الانكاء على لوحة في يدها.

من بين المسافرين تظهر امرأة قصيرة وهي ترتدي حلة أنيقة مكونة من شال اسكوتلندي ومعطف جلدي أبيض تحمله في يدها.

هذه المرأة هي اميليا بونيتي واسمها الفني هو جنجر..

يقترّب الحمال منها ليساعدها في نقل أمتعتها.

جنجر: أيها الحمال.. لا تعال إلى هنا. هذه الأمتعة البيضاء لي.. وهذه أيضاً.. أشكرك من كل قلبي.

تتلفت جنجر يمينا ويساراً كما لو أنها تبحث عن الفتاة، وهي شاردة قليلاً ترفع بطاقة التعريف كتب عليها (نقدم لكم).

الحمال: هل أنقل الأمتعة إلى التاكسي أيتها السيدة؟

جنجر: أووو.. لا.. لا.. ينبغي أن ينتظرنى هنا أحداً ما.. ها.. انظر.. هذه هي السيدة التي تنتظرنى.

جنجر تلحظ بطاقة التعريف التي تحملها الفتاة أيضاً، تخرج امرأة صغيرة من حقيبتها وتتحرى ابتسامتها وملامحها وماكياجها ثم تتلمس قبعها بأصبعها. تتطلق وقد أحسنت من ضبط هندامها ورأسها مرفوع باتجاه الفتاة المقصودة وهي سكرتيرة في محطة فضائية تلفزيونية.

جنجر: طاب نهارك..!!

السكرتيرة: تأخرت حوالي ساعة. هل أنت السيدة..؟

جنجر: نعم أنا أكون.

الفتاة تنزع بطاقة التعريف، وتتجه مع جنجر باتجاه المخرج.. يتبعهما الحمال..

السكرتيرة: جنجر.. أليس كذلك؟

جنجر: هذا اسمي الفني.. في الواقع اسمي اميبيا بونيتي. أين سنذهب الآن؟

السكرتيرة: إلى الفندق..

جنجر: وفريد.. هل هو هناك؟

السكرتيرة: هذا ما لا أعرفه.

## المحطة - ديكور - نهاري

في بهو المحطة تلتقي مجموعة من الناس وقد لفت انتباهها إعلان: وأنت ستصبح أجمل وأقوى إذا استعملت..

تشق جنجر والفتاة طريقهما وسط المجموعة للوصول إلى المخرج.

جنجر، لنأمل أن الذي يقف هناك هو حمال حقيقي (تضحك).

جنجر تصوب نظرها باتجاه قدم خنزير ضخمة معلقة على رافعة كبيرة. ثمة تاجر ارتدى حلة طباط ينادي على المارة بصوته الأجلش ليحربوا حساء قدم الخنزير بالعدس.

الطباخ: اليوم هو عيد الميلاد. أيعقل وصولكم إلى المحطة دون أن تجدوا من ينتظركم؟ من بحق الآلهة إذا لم تكن هذه القدم الضخمة، المنطقة، والمسقسقة بالدهن؟ تعالوا إلى هنا.. تعالوا عند لومباردوني. تعالوا.. فتة المقادم للجميع دون مقابل.. تعالوا يا ناس..

حول طاولة مستديرة يقف بعض الكرسونات وهم يقومون بإعداد وجبات طعام أعياد الميلاد التقليدية. جنجر تقف مشدوهة مثل طفل صغير أمام لعبة جديدة، وفجأة تنتبه لضياح دليلها.

جنجر: «تصرخ» أيتها الأنسة! أيتها الأنسة! دقيقة من فضلك. انتظريني من فضلك!

وحتى تصل إليها جنجر عبرت بسرعة البرق من أمام مجموعة من عازفي القرب وهي تعزف هذه اللحظة موسيقى أعياد الميلاد الناعمة.

## محطة قطار - خارجي - نهاري

على حيطان المحطة الخارجية تنتشر إعلانات مختلفة، بعضها جنسي صارخ. على الرصيف يقف بائع عربي، يعرض مناديل جيب للبيع. تاجر آخر يعرض هوائي تلفزيوني سحري ينقل عدة محطات تلفزيونية.

البائع العربي: (ينادي بأعلى صوته) محارم، مناديل كلينكس! فقط بألف لير.. محارم، مناديل، بألف لير فقط.

بائع الهوائيات: انظروا أيها السادة، عندنا هوائي ثمنه 70 ألف ليرة. كفاية. تضعونها فقط على أسطح منازلكم. وهذا يكفي لتحكم بها كيفما شئتم. في روما عندنا 66 محطة قناة تلفزيونية للبث.. كفاية.. كفاية يا ناس.

جنجر والسكرتيرة والحمال يصلون إلى ميكروباس تابع للمحطة التلفزيونية الفضائية، فيم يبدو أن السائق بانتظارهم.

جنجر: (تلقت نحو السائق الذي يحاول تناول الحقيبة) لا.. لا.. هذه الحقيبة سوف تبقى معي. لقد صنفت فيها جميع البيروكات.. بيروكاتي - وتغمر له.

جنجر تأخذ معها صندوق القبعات. بائع الهوائيات يصطنع كرنفالاً بتلفزيونه الصغير الذي يعرض في هذه اللحظة مشهد امرأة تستحم وقد استرخت في البانيو بطريقة مثيرة.

بائع الهوائيات: (يستمر بمناداته على المارة) .. مونتي كومبارتي.. مونتي كافو.. غير معقول أن أحصي كل القبعات التي عندي..!!

السكرتيرة: (للمحمال) هيا اصعد الحقائق..

السائق: طاب نهارك أيتها السيدة.

جنجر: طاب نهارك. حمل هذه الحقائق أيضاً.

بائع الهوائيات: عندما نستنتج أن التلفزيون لا يعمل بشكل جيد، لا يعني أن نفامر كل يوم ونصعد الأسطحة لنعمل على توليف الهوائيات. ففي هذا خطورة بالغة، اليوم حلت لنا إلكترونيات روما المشكلة عن طريق هوائي سحري يلتقط حتى 20 درجة. تابعوا معنا أيها السادة: إنه يلتقط كل المحطات والأقنية الخاصة. وأنتم لستم بحاجة إلى تقني. يكفي فقط مهارة طفل صغير. انظروا إلى هذا أيها السادة.

جنجر: أأأ.. يجب أن أعطي بقشيشاً..!!

السكرتيرة: نحن سنتكفل بهذا.

جنجر: حسناً.. شكراً.

السائق يدمو جنجر للصعود

السائق: عفواً أيتها السيدة.. تفضلي.. يبدو أننا تأخرنا قليلاً.

ميكروناص - خارجي - نهاري

جنجر تتأهب للصعود في الوقت الذي تجلس فيه السكرتيرة خلف السائق. في إحدى الزوايا يجلس اثنان شبیهان لـ (لوتشو دالا). تتفاجأ جنجر وسرعان ما تبدو عليها السعادة لحضورهما.

جنجر: شبیه لوتشو دالا.. أليس كذلك؟

الشبیهان: طاب نهارك أيتها السيدة.

جنجر تختار مقعداً مقابلاً لأحدهما فيما هو منشغل بتنظيف نظارته.

جنجر: طاب نهاركما .. أحبيكما .. تشبهان بعضكما إلى حد بعيد . هل تغنيان مثله؟

في الجانب الخلفي من الميكروباس يوجد (مونيتر) صغير يثبت في هذه اللحظة بعض الإعلانات.

الشخصية الرئيسية في (الجحيم) عند دانتى اليفري يجد طريقه في ظلام دامس بمساعدة ساعة مزودة بالفوسفور.

صوت دانتى: أضعت طريقي في الظلام بمحض إرادتي. وحتى لا تتصر عليك العتمة .. ثق بساعة كومباس. ثق دون خوف ..!!

السائق يفلق الأبواب الخلفية ويجلس خلف المقود. يخلع قبعته الصغيرة ويضع سماعتين على أذنيه. ينطلق الميكروباس. في الشارع نرى أكواماً من القمامة وعلى حائط يظهر إعلان: (روما - مدينة نظيفة). سكرتيرة المحطة الفضائية تتحدث هاتفياً إلى المركز لإنتاجي للمحطة.

السكرتيرة: (عبر جهاز الراديو): المركز التلفزيوني الفضائي .. أتسمعونني؟ في هذه اللحظة نغادر المحطة باتجاه ساحة كريستوف كولومبوس - شارع تورمارانتشا، لناخذ الأدميرال أوليني. انتهى.

جنجر تنقصد على الحوار بفضول بالغ ثم تلتفت إلى ضيف آخر في الميكروباس وهو شاب في مقتبل العمر يجلس إلى جانب شبيهي لوتشو دالا .. وفي الحقيقة هو مخضت ..!!

جنجر: (توجه الحديث للمخضت) - أفهمت مع من تحدثت الآنسة .. إلى الجحيم .. ما هذا الاستقبال؟



المخنث يهز رأسه ناهياً.

على المقعد الأمامي بين السائق والسكرتيرة ثمة صحيفة شابة تجري لقاءً مع المخنث الذي لا يرد بكلمة واحدة على أسئلتها.

الصحفية: أحقاً لا تريد أن تجيب على سؤال واحد من أسئلتني.. أرجوك سوف يطردني المدير.. ١٩.

الصحفية تفتح دفتر ملاحظاتها بقنوط وتدون فيه بعض الملاحظات، ثم تقرب الميكروفون من جنجر.

الصحفية: أأ.. أإميلييا بونيتي.. الاسم الفني جنجر. هل أنت متزوجة أيتها السيدة؟ أرجوك.. أجيبني.

جنجر: ش ش ش، أنا جدة وعندي حفيدين رائعين.. لويزيت وبولينو، وهما يقضيان نهارهما دائماً عند جهاز التلفزيون.

الصحفية: براهو أيتها الجدة، راقصة الباليه اللطيفة..!! أنت وشريكك ألبرت لايت تقلدان راقصين مشهورين..

جنجر: أرجو أن تلفتي انتباهك إلى أن الاسم الحقيقي ليس ألبرت لايت.. هو اسمه (تضحك) بيبو بوتشيل..!!

الصحفية: ولكنكما قلديتما الثاني الرائع فريد استير وجنجر روجرز.. أليس كذلك؟

جنجر: أووو.. هذه كانت الفقرة الأساسية في عروضنا، ولأن تقليدنا كان جاهزاً وناجحاً، فإن رب العمل طلب أن توضع فوق الأفيشات صورنا مع اسمي جنجر وفريد.

الصحفية: و.. في أي عام توقفت عن الرقص أيتها السيدة..؟

جنجر: هم.. هم.. م.. م.. م..

شبيها لوتشو دالا يضعان أيديهما فوق صدريهما ويستمعان  
بانتباه لجنجر.

الصحفية: عشرون.. خمس وعشرون.. هيا كوني شجاعة، هذا  
سيولد انطباعاً أقوى عند المشاهدين..

جنجر: لا تحاولي إقناعي بهذه الطريقة.. أتعرفين في ذلك  
الوقت كنا مشهورين جداً، واليوم كثيراً ما يوقفونني في سانتامارغريتا  
حيث أعيش لأنهم يتذكرونني..

الصحفية: ولماذا قبلت؟ ألا تخافين من خذلان معجبك؟

جنجر: أنا لا أعرف لماذا قبلت؟ ربما لأنني أريد أن أفرح  
أحفادي، أصدقائي.. من يستطيع أن يجلس أمام شاشة التلفزيون  
ليدفع الضريبة.. ضريبة التفرج. لهذا جئت، ودائماً أحببت أن أغامر،  
إذ أنني لست من أولئك الذين يمتسلمون بسهولة. عدا هذا فإن بيبو  
قال: إن الفنان الحقيقي هو ذئب سمع نداء الغابة لتوه..

في الطريق تتبدى لوحات إعلانية كثيرة وأهرامات من  
القمامة: سندويش نقانق. زوجان من الأحذية للبيع. معجون أسنان  
يسيل فوق السنة ضخمة.

الميكروباص يتوقف عند ساحة كريستوفر كولومبوس بمحاذاة  
رجل يرتدي ملابس بابا نويل.

بابا نويل: إي ي ي.. ستسحقني..!! اللعنة لا أحد يتركك تعيش  
بهذه في روما.. وهذا يكفي..!!

السائق ينزل من السيارة وهو يتطلع حواليه كمن ينتظر أحداً  
م. جنجر تتطلع من النافذة وتشاهد مجموعة من الرياضيين تتدرب

بين أكوام النفايات، وهناك لوحة إعلانية ضخمة: عطر.. أسلوب الأنافة الإيطالية.

جنجر: هل وصلنا؟

السكرتيرة: هم م م م.. هم م.. لا.. فنحن توقفنا لأننا نتظر الأدميرال البطل..}}

جنجر: أدميرال؟ لماذا؟ ماذا فعل هذا الأدميرال؟

الصحفية تفتح دفتر مذكراتها وتبدأ بقراءة بعض الملاحظات.

الصحفية: ماذا فعل؟ أووو.. الأدميرال أوتوس أولونتي يحمل الميدالية الذهبية. جازف بحياته عندما نزل في قسم الماكينات وهو يحترق، أنقذ القارب والطاقم البحري من الانفجار بعد أن ملأ ميناء تارينو بالقطران.

الشارع يغص ببائعين مختلفين.. باعة زهور.. قداحات.. محارم ورقية. أحدهم يدق على زجاج الميكروباس ليلفت انتباه جنجر.

بائع الزهور: زهور منعشة بألف لير. تعالوا إلى الزهور. زهور عطرة وناعمة.. زهور طازجة بألف لير.. تعالوا لتريحوا..

بائع القداحات: محارم.. قداحات.. محارم.. قداحات: قداحة بألف لير.. قداحتان بألف وخمسمئة لير.. وهذه هدية أيتها السيدة.

جنجر تهز رأسها بالسلب، فيما يشتري المخنث بوكيت زهور ويقدمه لجنجر.

المخنث: تعال هنا.

بائع الزهور: زهورنا طازجة.. قطفتها هذا الصباح، وأنا جمعتها شخصياً..

المخنث. (بشك) من الممكن أن يحدث هذا (نحو جنجر) أليست  
زهوراً؟

جنجر: هذا لطف منك. أشكرك فأنا أقبلها بكل سرور.

الرجل الذي يرتدي ملابس بابا نويل يقترب بفضول من  
السائق الذي يستمع إليه شاردأ.

بابا نويل: هل أنتم من جماعة التلفزيون؟

السائق: نعم.

بابا نويل: أستم بحاجة إلى بابا نويل؟

السائق: لسنا بحاجة.

بائع الزهور: زهور طازجة، منعشة، بألف لير.

من بعيد يظهر الأدميرال العجوز وهو يتقدم من الميكروباس  
وبرفقتة بحار شاب وممرضة. السائق ينبه السكرتيرة لوصولهم  
ويذهب ليفتح الباب الخلفي.

السائق: ها هو يصل (نحو المجموعة القادمة) نحن هنا..

تفضلوا!!..

البحار يساعد الأدميرال على الصعود. جنجر تنقل صندوق  
القباعات لتفسيح له مجالاً، فيما يجلس البحار بجانب المخنث..

المخنث: نهار سعيد..

البحار: نهارك سعيد، وللجميع أيضاً نهاركم سعيد.

الأدميرال: سيدتي..

البحار: أنزعجكم؟ أحقاً نزعجكم؟

يبتسم المخنث بسذاجة فيما تجلس الممرضة إلى جانب  
الأميرال.

الممرضة: (كما لو أنها تتحدث إلى أصم) السيد الأميرال..  
أتحس بالبرد؟ هل تريد غطاءً لتتدثر به؟

الأميرال: لا.. أشكرك. حقيقة أنني لست بحاجة إلى شيء.  
نهار رائع أليس كذلك؟

جنجر: نعم.. نهار رائع بالطبع. هذه هي روما.. ممكن اليوم..  
وليس إلى هذه الدرجة..

السكرتيرة تتحدث بالتلفون إلى المحطة الفضائية. لتلفزيونية  
عن سير المجموعة.

السكرتيرة: المركز التلفزيوني الفضائي. معنا الأميرال.  
سنذهب الآن إلى أوتيل مندرجر.

هل وصل كافكا؟ انتهى..!!

الصحفية تجري لقاءً مع الضيف الجديد.

الصحفية: السيد الأميرال.. سؤال صغير. إتعرف أنك  
ستصبح بطلاً؟

ينسحب الميكروباس ويستمر بطريقه في ساحة كريستوفر  
كولومبوس.

بابا نويل: إذا خطر ببالكم شيئاً، فأنا هنا؟

البحار: (للأميرال) سيدي الأميرال.. هؤلاء السيدات  
والسادة جميعهم من أهل الفن.

الأدميرال: أعرف. أنا أحب أهل الفن. إنهم هبة للإنسانية.  
أو.. نعم أنا أحبكم. اعذروني لكن الآن يجب أن أرتاح قليلاً..

الأدميرال يفلق عينيه ويتنفس بعمق.

المخنث: يا إلهي.. إنه ليس بخير.

البحار يطلب إليه أن يراعي الهدوء.

البحار: اش ش.. اش ش ش ش.

### أوتيل مندرجر - خارجي - مساء

يدخل الميكروباس في ساحة الأوتيل ويتوقف تحت عريشة  
حيث يقف الحمّال مع عربة جرد صغيرة لنقل الأمتعة. السائق يفتح  
الأبواب وينزل الضيوف ويتوجهون نحو مدخل الأوتيل. الأدميرال  
المعجوز يتنقل بصعوبة بصحبة البحار.

البحار: انتباه.. ثمة رطوبة. انكئ علي يا سيدي..!!

الأدميرال: أين اللبن؟

المرضة: سيدي الأدميرال.. أولاً يجب أن أعطيك النقط..  
دقيقة واحدة لو سمحت..

السائق: ماذا يريد؟ (يساعد الممرضة على النزول) وهذه أنت  
أيضاً..؟

البحار: اللب.. هذا وقت اللب.. انتبهوا..!!

الأدميرال: أنا بانتظار الجواب.. أين اللب؟

البحار: حالاً أيها السيد الأدميرال.. أرجوك..!!

المرضة: في الحقيقة.. سأعطيك إياه الآن..

(جنجر تتابع سكرتيرة المحطة الفضائية بجزع)

جنجر: اعذريني.. لكن ما هي مشاركة الأدميرال في برنامجنا؟

السكرتيرة: ستكونون معاً في البث.. ألا تمرهين ذلك؟ جميعكم ستكونون معاً.

جنجر: كيف سنكون معاً هكذا؟ نحن سنرقص..!!

### بهو في أوتيل مندر - ديكور - نهار

موظف الاستعلامات يتابعان باهتمام لقاءً كروياً..

صوت المعلق الرياضي: اللعبة الآن للجناح الأيسر. الجناح الممتاز الذي كان..

ممثل من نابولي وحمّال من الأوتيل ومخرج تلفزيوني يشاهدون المباراة.

الحمّال: (غاضب من النتيجة) انظر.. انظروا.. هل هذا لاعب؟

الممثل النابولياني يضعك ساخراً وهو يمشط شعره، فيما يلتفت المخرج التلفزيوني نحو سكرتيرة المحطة الفضائية التي تدخل في البهو ومعها بقية الضيوف.

المخرج: (نحو السكرتيرة) هذه هي القبة الحمراء قد وصلت..!!

السكرتيرة: مرحباً..

المخرج: (مشيراً إلى الضيوف الجدد) وهؤلاء من هم؟

السكرتيرة: (تقترب من موظف الاستعلامات) سالفاتوري..  
اشان أيضاً.

الموظف الأول: في خدمتك نحن..

السكرتيرة: الأدميرال وجنجر

جنجر تلتفت حوالها وهي منزعة قليلاً، فيما يرافق البحار  
الأدميرال إلى مقعد صغير.

البحار: هاها.. ها.. اجلس هنا قليلاً.. ١١١١.. رائع.

المرضة تذكر الأدميرال بوقت الدواء همساً، فيما يتنفس هو  
بصعوبة بالغة.

المرضة: (للأدميرال) سترى هذا المساء بأن الدواء ليس مرّاً  
إلى هذا الحد (نحو المدير بصوت عالٍ) كأس من الماء.. أرجوك،

مخرج الصوت والمصور يقتربان من الضيوف ليصوران. فيما  
يوقفهما المخرج.

المخرج: (للمصورين) لا.. ليسوا هم.. سيجيئون في  
وقت متأخر.

تلتفت الممرضة جزعة نحو المدير.

المرضة: (للمدير).. أرجوك لا أريد الماء مثلجاً.

الأدميرال يسأل عن المكان الذي يوجد فيه.

الأدميرال: لكن أين نحن الآن؟



البحار الشاب يقترب من أذنه ويجيب بصوت فضائحي  
كالعادة.

البحار: نحن الآن في أوتيل مندرجر

الأدميرال: أ.. أ.. أ.. أ.

البحار: مندرجر..

جنجر تكاد تفقد صبرها وتبدأ بإثارة الشغب من حواليتها، فيما  
يرفض الأدميرال العجزو نقط الدواء من يد ممرضته.

الممرضة: سيدي الأدميرال.. سأبعد هذا الزكام عن أنفك.. هيا  
وإلا فإن السيدة سوف تفضب لاحقاً.

الأدميرال: لا.. لا.. لا..

الممرضة: هذا سيفضبني.

الأدميرال: لا.. لا.. لا.

يقترب البحار الشاب من المخنث ويداعبه مداعبة سمجة.

البحار: أوتيل رائع؟ أيعجبك؟

المخنث: (متضائقاً) إي ي ي.. ما هذه الأسئلة؟

السكرتيرة توقع وثائق مختلفة وتحيي الموظف ثم تتجه نحو  
المدخل الرئيسي للأوتيل.

السكرتيرة: لقد وقعت كل شيء، فمن الممكن أن يأتي المزيد  
منهم. سيأتي بهم فيورنتسو. تشاو سالفاتوري.

المخرج يقترب من المخنث

المخرج: (ساخراً) آ.. أنت اقلينا بولينني؟

رافع الأثقال: (يضبط نفسه) نعم أنا أكون.

جنجر تلحق بالسكرتيرة وهي بصحبة السائق..

جنجر: يا آنسة.. يا آنسة. اسمعيني للحظة.. ما الذي ينبغي عليّ فعله؟

السكرتيرة: بإمكانك فعل أي شيء تريدينه. إذا أردت اصعدي إلى غرفتك. هناك المطعم. بالطبع لا يجب أن تقلقي. فيورنتسو سينتكل بكل شيء.

جنجر: ومن يكون فيورنتسو هذا؟

الفتاة أصبحت عند عتبة المدخل وتكلم من وراء ظهرها.

السكرتيرة: المخرج المنفذ؟

السائق: سأحضره أنا، فهو سيأتي في وقت متأخر.

جنجر: أين السيد بوتشيللا.. هل هو هنا؟

المخنث يتمعن في تكوين الأزهار الجافة ويتحدث إلى البحار الشاب.

المخنث: رائعة.. أليس كذلك؟

البحار: الجو خائق هنا.. تعال لنتنزه قليلاً.

المخنث: أوو.. لا.. يجب أن أكتب رسالة.

جنجر تتجه نحو الاستعلامات لتسأل عن غرفتها، فيما الموظف يتمم بشيء ويعطيها المفتاح.

الموظف الأول: (يناول المفتاح لجنجر) 306 سيدتي.

جنجر: رقم رائع.. هل وصل السيد بوتشيللا؟

الموظف الأول: (نحو الموظف الثاني) هل وصل السيد بوتشيل؟

الموظف الثاني يتابع المباراة شارداً

الموظف الثاني: (نحو الحمّال) أيؤلك؟

الحمّال: لتمت من الحزن.

الموظف الثاني: (يدقق سجل النزلاء) بوتشيل.. أليس كذلك..

بوتشيل.. بوتشيل.. بوتشيل..

جنجر: نعم بيبو بوتشيل..!!

الموظف الثاني: لا.. لم يصل بعد.

جنجر: لم يصل بعد؟.. حسناً حالما يصل أرجوك.. قل له أن

يبحث عني في الغرفة 306. أنا السيدة بونيتي. أرجو ألا تنساني؟

الممثل النابولياني يبدأ بالغناء والتلويح بيديه كما لو أنه يحاول

أن يظهر مواهبه دفعة واحدة.

الممثل: (نحو المخرج) يا معلم.. كل مرة.. كل مرة.. عندما

أعود.. لا أربح إطلاقاً بالانطلاق ثانية. أعطي كل ذهب العالم دون

مقابل لقاء أن أبقى هنا..!!

الموظف الثاني يتابع المباراة ويجيب شارداً على أسئلة جنجر.

الموظف الثاني: (نحو جنجر) نعم، نعم، نعم. سأنفذ أوامرك

(نحو الحمّال) هيا.. انقل أمتعة السيدة بونيتي إلى فوق.

الحمّال: نعم، نعم، نعم (ملمحاً إلى لاعب الكرة الذي أثار

غضبه) اطروده.. اطروده..!!

جنجر مستاءة من اللامبالاة التي يظهرها موظفو الفندق.

جنجر: (نحو الحمّال) هذه هي أمتعتي.. الحقيبة البيضاء.  
حقيبة التجميل وصندوق القبعات أيضاً.. لننطلق. (تتنفس الصعداء).  
تراقب الممثل الذي يغني للحظة ثم تمشي مع الحمّال باتجاه  
المصعد. الممثل يواصل غناؤه ويهر بمحاذاة رجل جالس في صالون  
-غير قرب المصعد. الرجل ذو وجه مجدور يأتي ببعض الحركات  
المرعبة أمام المخرج.

المخرج: (يتحدث للرجل ذي الوجه المجدور ويضحك) ها..  
هاها.. كل هذه الأشياء.. المعجزات.. من يجرؤ على الضحك؟!

الرجل ذو الوجه المجدور يستمر بالقيام بحركاته، فيما يفتح  
الباب الآلي للمصعد. يخرج رجل أربعيني بصحبة امرأة زنجية وامرأة  
بيضاء جميلة.

الزنجية: (بصوت خفيض) Oh honey, you got such a filthy  
month! يا حمامتي.. فمك وسخ جداً.

الموظفان بصوت واحد: غول..!!

الرجل الأربعيني: كيف.. هل سجلوا هدفاً؟!

الحمّال يدخل مع الأمتعة في المصعد ويلتفت إلى الموظفين  
الاثنتين عند الاستعلامات.

الحمّال: ليس صحيحاً.. لا أستطيع أن أصدق ذلك..!!

الموظف الأول: ابن حرام.

الموظف الثاني: برأسه. كل خمس دقائق يدخل واحداً..

الرجل الأربعيني المرافق للسيدتين وقد خرج عن طوره بسبب  
الهدف.

الرجل الأربعيني؛ يوجد إله. نعم ثمة عدالة سماوية وهذا المساء سوف تشربون الشمبانيا على حسابي.

الممثل النابولياني؛ (يحاول دائماً أن يلفت انتباه المخرج الذي لا يعيره انتبهاً ولا يلحظه البتة) يا معلمي.. فقط شيء واحد.

### كوريدور أوتيل مندرجر - ديكور - مساء

الحمال يقف عند الغرفة 306 ويرفقه جنجر. يترك الحقيبة على الأرض ويخرج المفتاح من جيبه. يفتح الباب ويدخل.  
الحمال؛ هذه هي الغرفة.. أرجوك..

عند عتبة الغرفة المقابلة يقف رجل بشارين، وثمة شبكة على رأسه. نصف قميصه ظهر من فوق البنطال. وهو يشبه كلارك غيبل. يعتذر ويتحدث إلى جنجر.

شبيه غيبل؛ بيتي ديفيز؟

جنجر؛ ماذا؟

شبيه غيبل؛ شبيهة ديفيز؟

جنجر؛ أأ.. لا.. لا.. لست أنا. ثمة خطأ. أنا لست شبيهة لأحد.

جنجر تدير له ظهرها وتدخل غرفتها، لكن النزول الغريب يوقفها من جديد، ويبدأ بلعب دور من أدوار الممثل الأمريكي المشهور.

شبيه غيبل؛ إذا سمعت؟ أنا شبيه كلارك غيبل.

جنجر؛ (كما لو أنها استحسنّت التشبيه) أيضاً.. أيضاً.

عند العتبة يظهر أيضاً زميله، وهو يشبه الكاتب مارسيل بروس.

شبيه بروس: (بلكنة صيقلية) أين أخفيت حذائي؟

شبيه غيبل: (نحو جنجر) أتعرفين من هذا؟

جنجر: (تسيطر على أعصابها) لا.

شبيه بروس: بروس..!! مارشيلو بروس..!!

شبيه غيبل: كاتب فرنسي كبير.

جنجر: ...!!

شبيه غيبل: (نحو شبيه بروس) .. ما هذه القمامة التي كتبتها هنا؟

شبيه بروس: أين حذائي؟

شبيه غيبل: في الحقيبة..!!

تلقت جنجر لتمضي..

جنجر: أرجوك.

شبيه غيبل: سيدتي لحظة من فضلك.. بالطبع أنا مثل منحوتة..

جنجر: مكانك في المتحف عندئذٍ ابق مكانك. تصبح عسى خير.

جنجر تدخل غاضبة وتغلق الباب خلفها.

### غرفة في أوتيل مندرجر

الحمال يتابع المباراة باهتمام عبر شاشة التلفزيون.

الحمّال: إي.. سيدتي.. الإضاءة يتم التحكم بها آلياً.

جنجر: أرى ذلك.. شكراً لك..!!

صوت المعلق التلفزيوني: انتهى النفس البارد في الملعب، وحن الوقت لنضع حداً لهذا الدلع، ولهذه الضربات المضحكة.

جنجر تترك على السرير شالها الجلدي، وتبحث عن نقود في حقيبتها الصغيرة.

الحمّال: (وهو محبط من المباراة) اللعنة.. قلبي يتقطع.. اسمحي لي أن أمضي.. لم يعد يوجد في إيطاليا لاعبي كرة. هؤلاء فقط يبحثون عن المال، وليس بوسعهم فعل شيء آخر..!!

الحمّال يمد يده ليتناول البقشيش.

جنجر: هيا خذ.

الحمّال: شكراً.. كل شيء تمام.. الأمتعة.. كل شيء في مكانه..

دون أن يرفع نظره عن شاشة التلفزيون يتجه نحو الباب.

جنجر: نعم جيد.. امض بهدوء.

الحمّال: (غاضباً) إلى الجحيم..!!

جنجر غاضبة من الحمّال لسوء تصرفه، تدفعه نحو الباب وتغلقه وراءه. تظل وحيدة في الغرفة، وتستمتع إلى المعلق الرياضي.

صوت المعلق: أرى في الجزء الجنوبي من الملعب شيئاً لا يبشر بالخير. لقد كانت صدمة قاسية. وللأسف فإنهم يستعملون قبضاتهم ويقومون بالرفس. ينبغي أن نكيل المديح لكتائب حفظ النظام من أجل

الإجراءات المتخذة ضد المشاغبين والأشرار. لقد ضاع كل أمل مع هذه النهاية بالصعود إلى الدوري.. وداعاً أيتها الآمال..!!

يفتح باب الخزانة الكبير لوحده. ثمّة مرآة، جنجر تلقي حقيبتها فوق السرير وتتقدم بخطوات راقصة. تنظر في المرآة وتشد جلد وجهها، ثم تتركه لتري إلى أي حدّ قد تدلى. تضغط على زر التحكم الآلي، فيما يظهر على شاشة التلفزيون وجه رجل مصاب بعيار ناري في رأسه.. ثم يتبع ذلك إعلاناً قصيراً عن «ريزوتو».

صوت رجل التلفزيون الغامض: لقد تركت خطأ عزيزي روجينالد.. عندما يجد البوليس جثتي.. سيعرف أنك كنت أنت..

### إعلان «ريزوتو»

صوت نسائي: هذا هو.. جاهز.. أتعرفون ما هو الوقت اللازم لذلك؟

جنجر تترك جهاز التحكم الآلي على الطاولة وتتجه نحو التواليت، نرى انعكاس صورتها في المرآة وهي تتحدث إلى صورة زوجها الموضوعة في إطار على الطاولة.

جنجر: عزيزي انريكو.. إميليّا تجن رويداً رويداً.

على شاشة التلفزيون يظهر غواص وهو يغطس في الأعماق، فيما تجلس جنجر على حافة السرير لتتحدث بالهاتف.

جنجر: (ترفع السماعة بيدها) أرجوك.. سافنتا مرغريتا ليغوري.

صوت عاملة السنترال: ما هو الرقم؟



جنجر: 3 - 7 - 1 - 3 - 4 - 5

صوت عاملة السنترال: انتظري لحظة من فضلك ..

جنجر: شكراً.

جنجر تنزل السماعه ومن جديد تلتفت نحو التلفزيون الذي يقدم برنامجاً عن تدليك الوجه لسيدة عجوز تتكلم بلكنة ألمانية. جنجر تهض واقفة وتمضي الى التلفزيون وتبدأ بإعادة تمرين التدليك. يرتفع صوت العجوز الأخصائية بالتجميل.

أخصائية التجميل: الشيخوخة اختفت إلى الأبد. المحاضرة رقم 22.. في المحاضرة السابقة وصلنا إلى تمرين فم السمكة الكبير. تذكرون.. أليس كذلك؟ يفتح الفم.. يفلق.. يفتح.. يفلق.. والآن تمرين آخر، وأنصح أن تقوموا بإجرائه عشر مرات على الأقل في اليوم الواحد. قربوا شفاهكم كما لو كنتم تقبلون. انقلوها.. يمين.. يسار.. يمين.. يسار.. وسوف ترون أن جلد الوجه سيصبح ناعماً مثل وجهي أنا.. والآن.. فوق.. تحت.. فوق.. تحت..

جنجر تذهب نحو الشباك الكبير وتفتح بأصابعها الأباجورات الخشبية لترى المنظر الخارجي.

**طبيعة - خارجي - مساء**

من وجهة نظر جنجر نرى إيريالاً ضخماً وإضاءة شديدة ورأس دواة في الأعلى.

**غرفة في أوتيل مندرجر**

يرن جرس التليفون. تمضي جنجر إلى السرير وتجلس على

الحافة. تختطف السماعه.. تنزع الحلق من أذنيها وتبدأ بمحادثة ابنتها.

صوت عاملة السنترال: سائتا مارغريتا على الخط.

جنجر: حسناً.. شكراً.. أنا.. مرحباً أنا.. هل جميعكم على مائدة الطعام؟ من يعد طعام العشاء؟ ١١.. ١١١.. (تضحك). ماذا تفعل لويزيتا؟ أرجو ألا تنسى.. غداً تقبل الطرود. كل شيء تضعه في المخزن كما يجب وأنا سأرى فيما بعد.

الإضاءة من برج الهوائي الضخم تنير الغرفة بشكل متقطع. جنجر تضع ساقاً على ساق عند السرير ثم تغلق فردة حذائها.

جنجر: أتجروئين على القول إنني جئت إلى روما للرقص في التلفزيون فقط.. هكذا؟ كان يجب مشاهدتي قبل عشرين عاماً..

على شاشة التلفزيون يظهر وجه رجل متشائم، فيما تتحدث جنجر بحماس عن البرنامج الذي تشارك به.

جنجر: يقولون إن البرنامج سيكون رائعاً. حتماً سيكون هناك أدميرالات (بصوت خفيض) أدميرالات.. ١١ كيف يحدث هذا؟ ألا تعرفين ما الذي تعنيه أدميرالات؟ إي ي.. نعم.. يوجد شيء مشترك.. سينادي عليهم.. كلهم غير عاديين.. شخصيات مهمة جداً. أنا، نحن.. الأدميرالات.. مطلقاً.. أنا.. سوف ترون.. ١١ ماذا فريد؟ ١١.. لا.. لا لم يصل. يوجد قطار كل ساعة، سيأتي في وقت متأخر. الآن أقطع المكالمات لأن مساعد المخرج ينتظرني. سأتصل بكم فيما بعد. ليلة سعيدة. تغلق السماعه، ويكتسي وجهها ملامح حيرة واضحة. ترفع يديها للأعلى وتهمس غاضبة.

جنجر: أي شيطان جاء بي؟

## بهو في أوتيل مندرج ديكور - مساء

عاملة السنترال تركض باتجاه كرسي العمل وهي ترقص على موسيقى الروك التي تبث في هذه اللحظة من التلفزيون. جنجر تخرج من بوابة المصعد. موظفان يقفان عند الاستعلامات. أحدهما يكتب والآخر يتحدث بالهاتف.

جنجر: مساء الخير.

الموظف الأول: (عبر سماعة الهاتف) المطعم يفلق أبوابه في العاشرة مساءً.

جنجر تصل إلى مكتب الاستعلامات، فيما يقف من خلفها مدير الأوتيل.

جنجر: أمل أن يكون السيد بوتشيل قد وصل؟

الموظف الثاني: لا سيدتي.. لم يصل بعد.

جنجر: كيف لم يصل بعد؟

الموظف الثاني: لا يزال الوقت مبكراً. القطار يصل في الحادية عشرة.

جنجر: في الحادية، عشرة. إي ي ي.. حسناً؟

الموظف يرشد رجلاً كان ينتظرها في إحدى زوايا البهو.

الموظف الثاني: أ.. نعم.. هناك رجل ينتظرك سيدتي.

جنجر: من هو هذا الرجل؟

الموظف الثاني: دكتور فيورنيسو.. المخرج المنفذ.

جنجر: آ.. حسناً.. نعم.

جنجر تتجه نحو الرجل الذي يُعتقد أنه المخرج المنفذ، فيما يتحدث مدير الأوتيل مجدداً إلى الموظف.

مدير الأوتيل: (للموظف) لنستمر روبرتو.

جنجر تلتفت واثقة نحو الرجل الذي يحمل بيده صولجاناً ويتحدث إلى امرأة تشبه الملكة اليزابيث.

الرجل: (لشبيهة الملكة الإنكليزية) آآ... لديك صولجان وسوف تهدينه إلينا لاحقاً.

الرجل: (يشير نحو شاب جالس) لا.. هذا هو هناك..!!

شبيهة الملكة: (بلكنة أهل بوليه) يوجد أحجار كريمة في التاج.. انظروا كم يوجد؟

Look, Look يوجد عندي جزمة وبذة حمراء.

المخرج المنفذ: ينقص الحصان فقط..

شبيهة الملكة: هيه.. دكتور.. هل ستضعون لي الـ «هيرملين».

جنجر تلتفت إلى الشاب الجالس على الكنية بجانب أعمدة المرمر. يكتب شيئاً ودون أن يرفع بصره يطلب صورها بشكل ميكانيكي.

جنجر: مساء الخير.. هذه أنا.. إميليا بونيتي.. جنجر.

المخرج المنفذ: (يعصر كلتا يديه) الصور..

جنجر: (تعطيه الصور) انظر هذه.. هم.. م م م.. هم.. لقد التقطت بمناسبة أعياد الميلاد في مسرح مارغريتا.. في ميلانو. أي جمهور رائع في ميلانو؟ دائماً يصفق لك..!!

شبيهة الملكة: (تواصل حديثها) وماذا أيضاً؟ أنا أكون ملكة إنكلترا..!!

يستمر المخرج المنفذ بإملاء ملاحظاته دون أن يلحظ جنجر، وفجأة يلتفت نحو شبيهة الملكة.

المخرج المنفذ: (يحدق فيها) بصراحة لا أجد فيك هذا الشبه على الإطلاق.

شبيهة الملكة: (تحس بالإهانة، فتخرج التاج من كيس نايلوني وتضعه على رأسها، ثم تبدأ بإنشاد بعض الأغاني الإنكليزية وترقص وهي تدور حول نفسها) .. أنت .. ماذا؟ أتمزج؟ انتظر .. انظر إلي عندما أضع التاج على رأسي .. (تنشد نشيداً إنكليزياً، وفجأة يقطع التيار الكهربائي) .. أأ .. أأ .. ماذا يحدث هنا الآن؟

تقطع الأنوار كلها بفعل العطل الطارئ، فيما يعتذر مدير الأوتيل من الضيوف الجالسين في ردهة الأوتيل.

المدير: مرة أخرى؟ للمرة الثالثة يقطعون التيار هذا اليوم .. سالفاتوري هات القناديل ..!!

الحمال: حالاً سيدي المدير.

المدير: أيها السادة .. أرجو المَعذرة .. لا نعرف ما إذا كان الذنب ذنبنا أم ذنب المحطة المركزية .. الآن سوف نتأكد.

الحمال: أرجوك سيدتي.

شبيهة الملكة: (للحمال) .. أرجوك .. أرجوك .. انتبه فقط كي لا تصدم الملكة وتوقعها على الأرض.

أحد الموظفين يقترب من الزاوية حيث يجلس المخرج المنفذ ويبيده قنديل وهو يدقق في الصور.

الحمال: ماسيميلينو، هات الشموع بسرعة.

الموظف الأول: (يقترّب من المخرج المنفذ) أنا هنا دكتور.

المخرج المنفذ: (للموظف) أعطني قنديل الضوء.

الحمال: ماسيميلينو.. الشموع.

المخرج المنفذ: (يكتب رقماً فوق الصور ويتأرجح متفاجئاً)

1951..}}

جنجر تقرّص على ركبتيها، وتتحدث إلى المخرج المنفذ عن الصور، ثم تريه صورة لها من عروض قديمة، تقف وتتحدث عنها باعتزاز.

جنجر: إي ي ي.. العمر لا يرحم. هذه واحدة أخرى.. رقصة الباسو دويلي.. خطوة ثانية مع فريد وهو في وضعية غجري قوزاقي. هذه أكروبت.. إنه مثير.. رقيق.. أأا.. انتظر.. انظر.. لقد كنا.. نعم. يحاول الموظف الأول أن ينطلق. لكن جنجر توقفه.

الموظف الأول: أعذريني، لكن يجب..

جنجر: احذر.. أرجوك.. هو من يختار الصور. قلت لك.. ألا ترى؟ كنا معروفين، لكن الصحفي كان فارغاً وأجوفاً. وأنت تؤكد أن الفلامنكو والستيب ثمة ما يربطهما ببعض. الأساس مشترك.. ممكن؟ دقيقة واحدة فقط. الآن سأريكم.. لا.. لا.. هنا.. لا.. (ترقص). جنجر تؤدي رقصة الفلامنكو والستيب. وتتوقف عندما يسألها المخرج المنفذ عن فريد.

الموظف الأول: أحييك سيدتي.

المخرج المنفذ: ولكن أين شريكك؟

جنجرو: آ.. آ.. أنا أنتظره أيضاً. لكنهم قالوا لي أنه يوجد قطارات، ومن الممكن أن يصل بعد قليل.

المخرج المنفذ: ألم تصلا مع بعضكما؟

المخرج المنفذ: يربط ساعته دون أن يرفع رأسه مطلقاً.

جنجرو: لا.. لا..

المخرج المنفذ: متزوجان.. اليس كذلك؟

جنجرو تحس بالإهانة من السؤال الذي يعيدها بالتأكيد إلى سنوات عاطفية معيشة. الموظف يبتعد ويحل مكانه زميله ويبيده قنديل.

الموظف الأول: اعذريني.. روبرتو.. تعال هنا وأحضر القنديل معك.

جنجرو: آ.. لا.. أنا متزوجة ولكن ليس منه. أتعرف أنه بعد سنوات التشرد هذه، دون بيت حقيقي، دون عائلة، التقيت الملعون انريكو.. ١٩٠٠

المخرج المنفذ: أمر مؤسف.. لو كنتما متزوجين لكان الوضع أفضل.. ١١

جنجرو: هم م م م.. لا أفهم.. لماذا؟

المخرج المنفذ: سيكون أكثر فاعلية. الجمهور يحب قصص الحب، رفيقان على الخشبة وفي الحياة.

جنجرو: آآ.. نعم، لكن هذا لا يحصل عندها.

المخرج المنفذ: (يودعها).. وهكذا سوف نلتقي غداً صباحاً.

جنجر: (تغضب من هذا الشاب المتعجرف والمتعالي) كيف ذلك؟ غداً صباحاً.. متى سنتدرب؟ سنوات عديدة.. لم نرقص معاً. كيف نحدد نمرتنا دون بروفات؟  
المخرج المنفذ: ساعتان للبروفة فقط.. (للموظف) ما هو رقم الأدميرال؟

الموظف: 36 - الطابق الثالث.

جنجر: ولكن يا عزيزي المخرج المنفذ.. نحن يجب أن ندافع عن شرفنا المهني.. أليس كذلك؟  
المخرج المنفذ لا يستمع إليها بل يختفي دونما إبطاء في العتمة. شبيهة الملكة: (للمخرج المنفذ) اسمع ما الذي سأقوله لك؟  
المخرج المنفذ: ماذا تريد؟  
شبيهة الملكة: ستأمرهم بأن يحضروا لي الطعام إلى غرفتي.. أليس كذلك؟ بعد نصف ساعة.  
المخرج المنفذ: اصبري قليلاً.. يا..  
جنجر: (للمخرج المنفذ) لا تنسوا إعادة الصور لي.  
المخرج المنفذ: فيما بعد.. فيما بعد..!!

### صالون طعام. ديكور. مساء

المسؤول عن صالة الطعام يدعو الضيوف لتناول طعام العشاء..  
مدير الصالة: السيدات إن كن يرغبن.. عفواً.. تفضين  
(يتنحنح).. المجموعة الأولى نالت نصيبها. أنتم من المحطة التلفزيونية الفضائية.. أليس كذلك؟



المخنث يفسح الطريق لجنجر بأدب جم.

المخنث: من بعدك سيدتي..!!

جنجر: شكراً.

مدير الصالة: (يشير إلى مكانهما) الطاولة التي في الصدر،  
إلى اليسر، شكراً.. ماذا تفضلان؟ حساء؟ أم معكرونة؟..

جنجر: أريد لحم خنزير مجفف..

الصالة صغيرة نسبياً وهي تتسع لعشر طاولات صغيرة. العشاء  
يتم على ضوء الشموع. وبين الضيوف يجلس أيضاً محامي ثري  
صناعي كان مخطوفاً وصحفية شابة تجري معه لقاءً..

الصحفية: (بهذوء للمحامي).. هذا هو المخنث.. ولكن لنعد  
نحو موضوعنا. القاضي قال لي.. في الحاليتين..

المحامي: (مقاطعاً) بوسع القاضي أن يقول أي شيء. أي شيء  
يخطر على باله..!! أنا المحامي الذي دفع الفدية للعصابة التي أقدمت  
على عملية الخطف. لا أستطيع ولا أريد أن أجيب على أسئلتك.  
بإمكانك سؤال موكلي.

جنجر تمسح الكأس بمنديل ورقي وتحاول أن تسترق السمع.

المخنث: (بهذوء) هذا هو الصناعي الذي احتجزوه لمدة ستة  
أشهر في بئر.

الصحفية: (بفضول أكبر) لكنه يفلق باب غرفته ولا يفتح  
لأحد.. عشرين مليار أليس كذلك؟ وفوق ذلك كله قطعوا له إصبعاً.

المحامي: حقاً؟ (يضحك).

جنجر تلتفت للحظة وتحقق في شخصين يقفان خلف ظهرها،  
ثم تعاود الحديث مع المخنث.

جنجر: ما المضحك هنا؟

الصحفية: لكن أيها المحامي.. ألم ترَ الإصبع المقطوعة..

المحامي: لا

المخنث: أحقاً أنت راقصة بالية رائمة؟ أسف فأنا لم أركِ على  
الخشب مطلقاً، في ذلك الوقت لم أكن مولوداً بعد..!!

جنجر تتفخ في الكأس وترفعها عالياً قبالة الضوء لترى ما إذا  
كان ثمة غبار.

الصحفية: ما الذي قلته بالضبط؟ إنه يحن إلى بيته، وإذا  
خطفوه مرة ثانية ما الذي بوسعك أن تفعله؟

جنجر: (للمخنث) عندك حق.

المخنث: أمن الممكن أن أثق بك؟

جنجر: نعم.. لكن.. طبعاً.. قل لي.

المخنث: أحس أنتي وحيد وحزين سيدة جنجر. الناس لا  
يفهمونني.. قدرتي أن أثير لغطاً من حولي.. أتعرفين؟

جنجر: (تنظر إليه بفضول) أي قدر وأي مصير؟

المخنث: أنت لا تعرفين شيئاً.. في الشهر القادم ستبدأ  
محاكمتي في بولونيا. أتعرفين بماذا سيدعونني؟ هم م م م.. لا  
تحاولي إجباري على قول الكلمة. لأنك سيدة حقيقية.. تفهمين أليس  
كذلك؟

الكرسون يقترب من الطاولة..

الكرسون: أترغبان بقليل من النبيذ؟

المخنث: نعم.. شكراً.. سأشرب قليلاً بالطبع، وأنت سيدة جنجر؟

جنجر: حسناً وأنا أيضاً.

الكرسون: حالاً.

المخنث: (يتنفس) آخ.. يحزنني حال هؤلاء الفتیان التساء.. لا يوجد عدالة، لا أحد يفكر بهم.. ماذا يدور بخدك؟

جنجر: المذرة.. هل تقوم برعاية أطفال لقطاع..؟

يعود التيار الكهربائي من جديد. هي مركز الصالون ثمة شجرة ميلاد ضخمة. شبيه غيبيل ينهض وينحني أمام جنجر ومعه شبيهه بروس، كافكا، فيلدمان الذي يقلد شخصه..

شبيهه غيبيل: بالهنا والشفا سيدتي.. نحن هنا مع بروس، كافكا، ومارتي فيلدمان.

جنجر: (ترد ببرودة على التحية) مساء الخير..

المخنث يتابع باهتمام برنامج روك بيت في التلفزيون ثم يعود للحوار مع جنجر.

المخنث: م م م م.. أستمعون موسيقى الروك؟ أنا أحب الروك.. مفاصلي ترقص كلها..

جنجر: وأنا أيضاً..

يقترب الكرسون ليقدم العشاء.

المخنت: هذه هي الدراما.. فتیان أصحاء أقوياء.. فتیان راعمين.. كيف يمكن لهم أن يعيشوا هكذا في العتمة وفي السجون دون حب. كل شيء كان عبارة عن نداء، يحاء، أليس كذلك؟  
جنجر: أوووو.. نعم.. بالطبع.

المخنت: في ليلة رأيت في الحلم شيئاً جميلاً ذا سحنة سمراء يحدق في من خلف القضبان.. كان يحرك شفاهه فقط هكذا..  
(النجدة.. النجدة)!!

جنجر: م م م.. هل تعارفتما؟  
المخنت يضع يديه على صدره كما لو كان يؤدي القسم بطريقة هستيرية.

المخنت: لم أكن قد رأيته قط.. أقسم بذلك. لكن اسمعي الحكاية إلى آخرها سيدة جنجر.

خرجت ذات يوم مع صديق لي. له أخ في السجن. ذهبت إلى هناك.. ومن رأيت؟

جنجر تفتح عينيها وتبخل متسائلة..

جنجر: ومن رأيت..؟.. هل.. هل رأيته هو؟

المخنت: بالضبط.. كان هو.. حلو وأسمر.. تماماً مثل الشاب الذي رأيته في الحلم.. قل لي؟ ألم يكن هذا وحيًا؟

جنجر: (تهز رأسها مؤكدة على الحديث).. ممكن.. نعم.. لا أستطيع أن أقول.

المخنت: بالطبع.. فيما بعد قدم نفسه لي.. أفيق يعني.. والآل يرفعون قضية ضدي للأشياء التي قدمتها لهؤلاء التعساء.

جنجر: (تنظر في عينيه وتطرح سؤالاً مباشراً) .. أعذرني. لكن ما هو الشيء الذي قدمته لهم؟

شبيه غيبل ينهض، يتجه نحو طاولتهما ويتحدث إلى جنجر بخشونة موضحاً موقفه بيديه، ثم يجلس بعد ذلك ويربت على كتفي المخنث.

شبيه غيبل: (ينهض) ما الذي قدمته لهم؟ (يضحك) قدم لهم مؤخرته سيدتي.. هذا هو وحي الشباب..!! (يضحك).

المخنث: (يضحك) اهزأ.. اهزأ.. أنت مهزوم يا صديقي. لكن الحقيقة سيدتي أن الأمريكيين يجرون تجارب لجعل حمل الشاذين جنسياً أمراً ممكناً.

جنجر: (تتوقف فجأة عن تناول طعامها) ولكن كيف؟

شبيه غيبل: إي ي ي ي ي.. (يضحك).

المخنث: هكذا بمشيئة الرب نحن أيضاً سنكون قادرين على إنجاب الأولاد. دمهم سيكون جزءاً من أجسادنا.

شبيه غيبل: عباقرة.. هؤلاء الأمريكيون عباقرة..!!

المخنث: صديق لي أصبح هي بالتيemor..

جنجر: أ.. ١٩

المخنث: وفوق هذا، كله يدفعون له كثيراً، لهذا قرر أيضاً أن يجرب، وأنا أيضاً سأجرب في يوم من الأيام، أليس كذلك أيتها السيدة؟ ماذا تمتقدين؟ ١٩

شبيه غيبل: (يدعو الحاضرين لقضاء أمسية على حسابه) يا شباب.. أدعو الجميع لقضاء الأمسية في البار الليلي. هنا في الجهة

المقابلة يوجد بار سالتيت.. أووو.. سيدتي.. ستأتين أيضاً أليس كذلك؟

جنجر: آسفة، هأن مضطرة لرفض الدعوة..!!

شبيه غيبيل: أقسم أنه سيكون ممتعاً..!!

جنجر: (تخرج من الصالون) لا أستطيع أن أترك الأوتيل..  
انتظر مكالمة هاتمية.. شكراً..!!

المخنت: (من خلف ظهره).. لا تتركيني وحيداً.. تعالي..!!

جنجر: شكراً.. شكراً للدعوة وأتمنى للجميع قضاء أمسية سعيدة.

شبيه غيبيل: أنتم جميعاً ضيوفي. مؤسف سيدتي، فأننا مزاجي رائق هذا المساء. كافكا.. بروس.. أنتم جميعاً ضيوفي والصحفية أيضاً.

الصحفية: أنا أحتفظ بحق أن أكون عرابة للطفل..!!

شبيه غيبيل وبروست يضحكان.

### أوتيل مندرجر. طبيعة. ليل

جنجر تخرج وحيدة من الأوتيل، وتتجول محتارة في الحديقة. تتأمل ظلالها على جدران الأوتيل.

المخنت وشبيه غيبيل يدخلان في الكادر، وخلفهما مجموعة من الشباب.

شبيه غيبيل: (نحو الظلال المخيمة على الحائط) عيد الميلاد

هذا العام كان صيفاً حقيقياً.. (نحو المخنث) تعال هنا.. ريتا.. ريتا  
هيوارث.. ابق دائماً بالقرب مني.. تعال لأحتضنك.. تعال هنا..

المخنث: (يضحك) ماذا تعتقد نفسك؟

شبيه فيلدمان: (يصهصه) النجدة..!!

شبيه غيبيل: إلى هنا.. إلى هنا.. يجب أن تتذكر هذه الأمسية  
دائماً..!!

المخنث: إذا كان هناك من شيء لا أطيعه في هذه الحياة، فهي  
الشوارب، وخاصة كتلك التي في وجهك.. لماذا لا تحلقها؟

شبيه بروس: في منتصف الليل، لكن يجب أن أكون في  
الأوتين. لأنني سأتصل هاتفياً بلولا..!!

شبيه غيبيل: (ينضم إلى الجوقة مترنحاً) سيدتي.. أرجوكم  
جميعاً.

جنجر: لقد قلت لك إنني أنتظر أحداً ما.

تسمع من بعيد موسيقى الروك على خلفية المشهد، المخنث  
ينسجم مع الإيقاع لافتاً انتباه الشبائه من حوله.

شبيه بروس: يضحك.

المخنث: (يرقص) هكذا يُرقص على هذه الموسيقى.. هيا تعالوا  
جميعاً.

جنجر: (تضحك).

شبيه بروس: ماذا ستقول؟ أأ.. جون ترافولتا نفسه.. جوني..  
كيف بوسعك أن تسعدنا.. جوني؟ هذا هو أفضل راقص في بانتييريا  
(يقرقر).

شبيه فيلدمان: (يلف حوالي نفسه ويصرخ) دماء.. أريد دماء..  
محطة ترانسيلفانيا..

شبيه غيبيل يراقبهم وهم يرقصون، ثم يلتفت إلى جنجر.  
شبيه غيبيل: (يلمح إلى المخنث) أقسم لك أن هذه «الزعرنة»  
تثيرني.. لم أصادف شيئاً كهذا حتى اليوم..!!  
شبيه بروسست يعرض نفسه أيضاً على المخنث.  
شبيه بروسست: اتكئ عليّ.. اتكئ عليّ.. اضغطني.. كلي لك..!!  
تبتعد المجموعة من جهة المخرج. يبقى شبيه غيبيل وهو يتحدث  
إلى جنجر ثم يلحق صحبه.

جنجر: أترى؟

المخنث: لكن يوجد هنا حفر كثيرة. (يصرخ) اتركيني وحدي  
لأمضي. من الممكن أن أمضي وحدي؟  
شبيه غيبيل: (يتنسم ببالهة).. بعد قليل سأجبرهم على  
اعتقالي، حتى يأتي ويزورني في السجن..  
جنجر: آآآ..!! فكرة حسنة.

شبيه غيبيل: تعال يا مقضوف الرقبة. تعال هنا أيها الشريد..!!

### ساحة أمام ناي للديسكو. طبيعة. ليل.

تتجه المجموعة كلها نحو الديسكو وهو عبارة عن «هانفار»  
على تلة. يبدو على أعضاء المجموعة إنهم يقضون أمسياتهم بمزاج  
رائق. يرقصون في الساحة المليئة بالحفر والطين. جنجر تبقى وحيدة



في الحقيقة، لكنها ترقص في الوقت الذي يضيء فيه بروجكتور قوي من خلف ظهرها.

مجموعة من سائقي الموتوسيكلات تقتحم الساحة، وتبدأ بالدوران حول جنجر، التي تبسم. اثنان من المجموعة يقفان على بعد خطوات منها، وتستطيع أن تتبين ماكياجاً على وجهيهما، كما لو أنهما يرتديان أقنعة. يحدق الاثنان فيها، فيما تعدو هي بسرعة نحو حديقة الأوتيل. من إحدى الزوايا يقفز أمامها فتى أشقر طويل، وواضح أنه مدمن على المخدرات، هوجه حزين وضامر.

المدمن: (لجنجر) سوف تعطيني مائة لير.. أليس كذلك؟

جنجر: (وقد تجمدت من الرعب) مائة لير؟

المدمن: نعم أعطني إياها. غداً سأشارك في بث تلفزيوني.

جنجر تدير له ظهرها، فيما يلحق المدمن بها. تتظاهر كما لو أنها تبحث عن نقود في محفظتها.

جنجر: (من وراء ظهرها) .. لكن كيف.. لماذا؟

المدمن: أعطني المائة لير.

جنجر: ألا ترى أنني أبحث.. اصبر قليلاً.

المدمن: أعطني إياها.. ضروري جداً..

جنجر: (تلتفت مرعوبة) آ.. هذه هي..

ضوء ميكروباص قوي يضيء في وجه المدمن، فيفر دونما إبطاء. تستغل جنجر ظهور الميكروباص، فتعدو هي أيضاً خلفه، ويقف عند مدخل الأوتيل. جنجر عيّل صبرها وهي تنتظر فريد، فتلقي بنظرة في المرآة، ثم تضبط ماكياجها وكحل عينيها.

ينزل من الميكروباس رجل طويل ضخيم يرتدي قبعة، في يده  
عكاز ومعطف، وعمله متعهد للأقزام من نابولي.. وهو يحاول أن  
يوشي بمظهره أنه محترم..!!

متعهد الأقزام: (ينزل من الميكروباس) إلى العمل.. إلى  
العمل.. لا وقت لدينا.

جنجر تقف على مقربة من الميكروباس، الذي تنزل منه في  
هذه اللحظة سكرتيرة المحطة العضائية. جنجر تتعرف إليها مباشرة.

جنجر: أيتها الأنسة..! هل وصل؟ هل هو موجود بينهم؟

السكرتيرة: لا أعرف.. يوجد أناس كثيرون.

جنجر تمد رأسها داخل الميكروباس وتنادي بهدوء..

جنجر: بيبو..!!

في الميكروباس ثمة مجموعة للأقزام تحق في جنجر، فيما  
يطلب المتعهد الضخم إلى المجموعة أن تنزل من البوابة الخلفية.

المتعهد: (بلهجة أهل نابولي).. انزلوا أيها لقتلة..

القزم الأول: خذني بيديك.. خذني.. هم م م م.. أنا جائع.

المتعهد: بهدوء.. بهدوء حتى لا تتحطم عظامكم الطرية..  
بهدوء وسوف تأكلون جيداً بعد قليل.

جنجر تتحرك باتجاه البوابة الخلفية، وتنتظر فيما الأقزام  
يتقافزون أمامها. قزم يحيي جنجر وهو يضع سماعات «ووكمان»  
على أذنيه.

القزم الثاني: هيه سيدتي.. من أنت؟

القزم الثالث: وفق النظام.. وفق النظام. لا أريد أن يعيدوني إلى المشفى.

القزم الرابع: مساء الخير سيدتي..!!

فتاة قزمية وعلى رأسها قبعة برتقالية: (هائجة).. إيه ما أحلى شجرة عيد الميلاد هذه.. انظروا كم هي كبيرة فقط..١٩٠ المتعهد: تعالي لنعلقك أنت أيضاً على الشجرة..!!  
القزم الأول: (وهو يمسك بيده فتاة قزمية) كوكو.. كوكوكو.. كو.. كو..

المتعهد: (يحمل بيده فتاة قزمية ويتجه مع بقية الأقزام نحو الأوتيل) إي ي.. أنت خطيبتي.. إياك أن تعضي أذني..!!  
صوت القزم الأول: غراختشو.. تعال هنا.. غراختشو..!!  
فتاة قزمية: (بلكنة ألمانية).. لماذا؟ لماذا هذا الأوتيل ليس قريباً من المحطة؟!!

الفتاة القزمية التي تقبع في حضن المتعهد: لا أريد أن أستحم أيضاً.. أريد فقط كريم كارميلا..!!

المتعهد: لا.. لا.. لا.. هذا المساء أنا سوف أغسلك بيدي..  
الفتاة القزمية: لا.. كوكوكو.. كوكوكو.. روكو..  
المتعهد: وقحة..!!

**غرفة في أوتيل مندرج ديكور - ليل.**

جنجر بملابس النوم وهي تضطجع على السرير وتهااتف ابنتها ويبدو عليها أنها مضطربة وعصبية.

جنجر: بإمكانك البكاء عليّ. شيء لا يحتمل. هذه مشفى  
أمراض عقلية.. سيرك.. أقزام ومخنثين.. ومن أين أتى هذا  
الادميرال؟.. لم أفهم.. إي ي ي.. نعم.. قال إنه سوف يظهر معنا في  
الاستعراض.. من معنا؟ لا.. بيبو لم يصل.. ماذا؟ أنت.. لا لم يصل..  
آه.. قلبي لي عندئذ مع من سأرقص.. ها.. أرجو ألا يكون غيباً إلى  
هذا الحد..!! كان ينبغي ألا أجيء. أعترف أنني أريد الهرب.. لكن لا  
يوجد ولا قطار.. حسناً.. غداً صباحاً سأنطلق في أول قطار..  
سأقطع كل شيء وأعود. ليرقص هذا الأدميرال بدلاً عني.. كيف  
سأهدأ؟.. حسناً لا تقلقي.. سيمر كل شيء بخير.. سأشاهد  
التلفزيون قليلاً، وسأنام فيما بعد نوماً عميقاً.. تحياتي للجميع  
(قبلات) تصبحين على خير.. نعم.. نعم.. تشاو.. تشاو.

أثناء المكالمات الهاتفية نرى على شاشة التلفزيون مجموعة من  
الإعلانات التلفزيونية.. هكذا كما تراها جنجر من التلفزيون المقابل  
للسير..!!

### إعلان عن البيتزا

طباخون يعدون البيتزا، في مطبخ فخم.

الطباخ الأول: موتزاريلا.. أاها..

الطباخ الثاني: بوماريللا.. أاها..

الطباخ الثالث: أنشوا لي أنا..

الطباخة: أاها.. أموت من أجل بيتزا واحدة..!!

## إعلان عن زيت زيتون

فتاة جميلة تعلن بصوت مثير عن زيت الزيتون.. تتأرجح وتتلوى  
وتتقصع أمام المشاهدين.

الفتاة، أوليفل.. أعيروني انتباهكم.. م م م م م.

## إعلان عن مربى البندورة

المديع: أكرر.. المسابقة سوف تستمر 30 ثانية. انتبهوا.. المربى  
سوف يهطل كالأمطار بطريقة سحرية على المعكرونة. سوف تذوقون  
أطيب أنواع المعكرونة في العالم. معكرونة فولفيو لومباردوني.

بعد إشارة البدء تنزل أربع متسابقات عن كراسيهن العالية،  
ويتجهن نحو حنفيات ينزل منها المربى على السباغيتي.

المديع: ضعوا أيديكم فوق الحنفيات.. لينزل المربى.. رائع..  
والآن تذوقوا.. فكروا.. فكروا بسرعة.. بقي 27 ثانية فقط.. المديع  
يبتسم.

## فيلم قصير عن البوليس في U.S.A

كادر من مطاردة بوليسية.. يرافقها عنف وإثارة

## إعلان عن طريقة إعداد تورتا

فتاة حلوة توضح للمشاهدين بصوت جنسي صارخ طريقة  
إعداد تورتا زيرزيلونا.

الفتاة الحلوة: تورتا شتائية 300 غرام طحين ذرة - 300 غرام  
زبدة وبيض.. تخفق الكميتين.. تخفق.. تخفق.. تخفق.

جنجر تنهي المكالمة الهاتفية وتبحث عن طريق الروموت  
كونترول على محطات أخرى

### إعلان عن مربى البندورة (الجزء الثاني)

المتسابقة الرابعة: هاهو.. هاهو..

المنيع: هذه هي بطلتنا.. الأنسة كارميلا.. أنت رائعة.. لا مثيل  
لك.. قللي لنا.. كيف نجحت؟

المتسابقة الرابعة: لقد حلمت في الليلة الماضية بأمي  
العزيزة..!!

المنيع: رائع

المتسابقة الرابعة: قالت لي إنني سوف أربح كثيراً من المال  
(تبكي)

المنيع: هم م م م.. حقاً.. الكثير من المال.. حوالي عشرين  
مليون.. والآن وجهي تحية إلى العمدة مثل أي فتاة طيبة.. هيا.. هيا..  
بسرعة.. الوقت يمضي.. هيا انطلق.. انطلق.. انطلق..!!

المتسابقة الرابعة: (تبكي وتحيي بيدها).. تشاو.. (تدير  
ظهرها) شكراً أنا دائماً أستعمله..!!

جنجر تحس بالخيبة وتقفل جهاز التلفزيون، تقف وتلقي  
بالروموت كونترول على السرير الآخر. وتضع الهاتف فوق الطاولة ثم  
تسلك داخل فراشه. تطفئ اللبة فتفرق الغرفة في العتمة. تحاول أن  
تنام، لكن عبثاً.. يزعجها ضوء الإيريسال الضخم كثيراً بالإضافة إلى  
صوت شخير مزعج من الغرفة المجاورة..

فريد يشخر في الغرفة المجاورة..

جنجر: أأ..

يستمر الشخير، فتقفز جنجر من السرير وتجلس. تنتظر للحظات ثم تدق على الحائط عدة مرات.

فريد يشخر..

جنجر تصيح السمع فتسمع جواباً يشبه الخرفشة..

صوت فريد: من..؟

جنجر: امرأة تحاول أن تنام..!!

الشخير المزعج يستمر من جديد، فتقفز جنجر غاضبة من سريرها..

جنجر: أأ.. إي ي.. يكفي هذا.. يكفي..!!

### كوريدور في أوتيل مندر. ديكور ليل.

جنجر تخرج من غرفتها وعلى رأسها قبعة النوم، الكوريدور نصف مضاء. جنجر تقصد الغرفة المجاورة وتطرق الباب الذي تند عنه من الخلف تلك الضجة ونفس الصوت الذي سمعته من غرفتها.

فريد: من.. من..؟ (يسعل) ما هذا الأوتيل يا ربي؟

جنجر: يا سيد.. لا يمكن أن تكون إنساناً، فأنا أحس كما لو أنني ما زلت في المطار.

وعندما تلتفت جنجر لتعود إلى غرفتها.. يفتح الباب فجأة.. ويطل رجل بالبيجاما في حوالي الخمسين من عمره، وله أنف يشبه

أنف المدمنين على الكحول. شعره مبعثر على صدغيه بطريقة هادئة.  
عيناه نصف مغلقتين.

فريد: (يسعل) حسناً وأنا يجب أن أنام أيضاً..!!

جنجر: (تحقق فيه غير مصدقة وسرعان ما تدمع عيناها)  
بيو.. أنت.. بيو.

فريد يتكئ على الباب وينظر إليها دون أن يبدي تأثراً..

فريد: أها.. (يتصنع الابتسامة)..

جنجر: أاا.. متى وصلت..؟

فريد يهرش رأسه

جنجر: كنت قد قلت لموظفي الأوتيل أن يقوموا بإبلاغي حال  
وصولك..

فريد: لننم الآن..

جنجر: إي ي.. نعم.. (تضحك) بالطبع.. بالطبع..

فريد: حتى الصباح (يضحك).

فريد يدخل غرفته ضاحكاً ودون أن يلتفت، فيما تتأمله جنجر  
بدهشة دون أن تبس ببنت شفة..

جنجر: ما الذي يحدث؟

فريد يعود مستطعاً ويمد يده لجنجر.. ويعتذر، ثم يبدأ  
باختلاق الأعذار والحجج.

فريد: (يضحك) إميلي.. أنا لم أعرفك.. (يضحك).

فريد يعود إلى غرفته ويغلق الباب خلفه. تتجمد جنجر على



الباب، وتكاد لا تلتقط أنفاسها. وفجأة تسمع صوتاً مدوياً كما لو أن شيئاً قد ارتطم بالأرض.

جنجر: (قلقة) بيبو؟

فريد: لا شيء.. لا شيء (يضحك). تصبحين على خير..  
تصبحين على خير.. (يسعل).

جنجر وقد ارتدت ثوب النوم. تضع يدها في جيبها، وتمضي في أرجاء الكوريدور. تخرج من البوابة المفتوحة وتقف للحظات ثم تعود أدراجها باكياً ومضطربة. تدخل غرفتها وهي تمسح دموعها.. وتغلق الباب خلفها.

### بهو في أوتيل مندرجر. ديكور نهار

مجموعة من ضيوف المحطة الفضائية تقتحم بهو الأوتيل. شيشكو، المفتش العام للبرنامج يتفحص أسماء الحاضرين وينادي عليهم ليأخذوا أماكنهم في الميكروباص.

المفتش العام: الميكروباص ينطلق بعد عشر دقائق.. الأخوان دالا..

يظهر خلفه مباشرة شبيه وودي آلن الذي يحاول لفت انتباهه بأن يربت على كتفيه.

شبيه وودي آلن: الحمأم..

المفتش العام: بريجيت باردو، مارلين ديتريش، ريفن.

جنجر تنزل من المصعد وعلى رأسها قبعة تيرولية. تسحب حقيبة بيدها. وفي اليد الأخرى تحمل صندوق القبعات وأدوات التجميل. تقف للحظات كي تلتقط أنفاسها.

المفتش العام يتابع تفقد الأسماء.

جنجر: (لاهثة) ألا يوجد حمالٌ هنا..؟ أرجوكم..!!

شبيه ريغن: إاي.. هذا أنا.. أنا هنا..!!

في إحدى زوايا الأوتيل نلمح فتاة شابة، لها شعر أسود طويل يلامس الأرض تقريباً، وهي تحديق في صورة فوتوغرافية.

المصورة الفوتوغرافية: (الفتاة ذي الشعر الأسود الطويل) ارفعي شعرك كما لو أنه أجنحة..!!

المفتش العام وقد أقلقه شبيه وودي آلن يلتفت نحو شبيه رونالد ريغن.

المفتش العام: لماذا لا تريد ملابس الكاوبوي؟

شبيه وودي آلن: غرفتي دون حمام..!!

شبيه ريغن: من أين لي أن أجد ملابس الكاوبوي؟

المفتش العام: (بأدب) نحن سوف نؤمن هذه الملابس (يتابع التفقد) كوجالك..

تبلي سفالاس.. جوزفين بيكر.

في إحدى زوايا الأوتيل نلمح مساعدة المخرج وهي تتحدث إلى شبيه شلنتانو.

شبيه شلنتانو: (لمساعدة المخرج).. وهنا أقفز فوق الطاولة.. وبعد ذلك أغني..

مساعدة المخرج: لا.. لا.. فيما بعد تقول هذا.. ثم تغني..

الفتاة ذات الشعر الأسود الطويل ترقص حول نفسها.

المصورة الفوتوغرافية: (الفتاة) جيد .. جيد .. بالضبط .. التفتي  
إلى الآن .. جيد .. استمري .. ابتسمي .. جيد جداً .. أيضاً .. شكراً.  
على شاشة التلفزيون تظهر بعض الإعلانات ..

### إعلان عن الشمبانيا

المذيعة: شامبانيا .. فرح الحياة. أمنياتنا بقضاء ليلة حب  
جميلة.

الحمال يأخذ أمتعة جنجر التي تستعلم شيئاً من المخرج  
المنفذ ..

المخرج المنفذ: (يتحدث إلى أحد فنيي البرنامج) .. لا .. هؤلاء  
يمكن أن تقبلهم للعمل بعد ستة أشهر، وإلا فإن عقود النقابة سوف  
تدخل حيز التنفيذ، وسيتأرجحون بين سيقاننا إلى الأبد.

جنجر: (للمخرج المنفذ) طاب نهارك سيد فيورنتسو .. أين أجد  
المخرج المساعد؟

المخرج المنفذ: طاب نهارك (ينادي على مساعدة المخرج) ..  
لورانتينا؟

لورانتينا تقعي على ركبتيها .. تجيب وهي مضطربة .. وسكرتيرة  
أخرى تلتفت إلى المفتش العام.

مساعدة المخرج: ماذا يوجد؟

السكرتيرة باتي: (للمفتش) وصل الميكروباس .. وها هو في  
الخارج.

المخرج المنفذ: (يشير إلى لورانتينا) .. هذه السيدة ..

مساعدة المخرج: أي سيدة..؟ أوووف..

المفتش العام: (للسكرتيرة باتي) اجمعي الأقزام واطببي إليهم  
أن يصعدوا إلى الميكروباص.

شبيه وودي آلن يستمر بمشاكسة المفتش العام الذي يحس ملأً  
فضيحاً في هذه اللحظة..

شبيه وودي آلن: أعذرني، ولكن في غرفتي لا يوجد بانيو..!!

المفتش العام: ما الذي تريده يا ابن..؟

شبيه وودي آلن: لم يؤمنوا لي في غرفتي بانيو..

المفتش العام: جيد.. هذا يعني أنك لا تستحق البانيو..  
(يستدرك) على أية حال يبدو أن الغرف المؤمنة أصبحت مشغولة.

شبيه وودي آلن: في هذه الحالة متى يمكن أن أستحم؟

المفتش العام: لن تستحم أبداً.. وهذا يكفي.. الجربان وودي  
آلن.. (يواصل التفقد).. جوزيف فيردي.. المهاتما غاندي.

جنجر تمضي وراء مساعدة المخرج..

جنجر: أين يمكن أن أضع أزياء الخشبية؟

مساعدة المخرج: في الاستديو.. أين؟

جنجر: ومتى يمكن أن نتدرب على نمرتنا يا آنسة..

المفتش العام يواصل التقدم.

مساعدة المخرج: الميكروباص ينتظر في الخارج.

المفتش العام: هارولد لويد.. هنا في المطعم. سأذهب لأناديه.

شبيه شلنتانو: عندئذٍ حذق بي أدريانو وقال مهدداً .. انتبه ..  
إياك أن تفني أفضل مني .. أأ .. ١٩.

جنجر تحس بملل فطيع وتتهجد بحرقة.

شبيه ريغن: لكنني لا أستطيع التحدث بالإنكليزية ..

المفتش العام: ريغن أميركي ..

شبيه كوجاك: جرب .. جرب ..

المفتش العام: ما الذي يضيرك في أن تقول: «Good luck  
evrybody».

شبيه ريغن: لكنني من غروتا فيراتا ..

شبيه كوجاك: أنا أستطيع أن أقول «Good luck evrybody»  
American<sup>(\*)</sup>.

المفتش العام: انظرياً هذا .. من الأفضل لك أن تصمت  
أنت .. ١٩.

مساعدة المخرج: هارولد لويد؟ باتي؟ ما هو الاسم الحقيقي  
لشبيه هارولد لويد؟

السكرتيرة باتي: ميهو مينكاتشي ..

مساعدة المخرج: نادي عليه.

جنجر تتلفت حوالها يمناً ويسرة كمن يبحث عن شيء وسط  
هذه الفوضى .. وفجأة يسمع صوت بيانو يعزف شيئاً قريباً من «Let's  
face the mucic and dance».

<sup>(\*)</sup> أرجو المساعدة لكل الأمريكيين

جنجر: آنستي؟

مساعدة المخرج: ماذا هناك؟

جنجر: هذه الموسيقى.. هي الواقع هي الخلفية التي سنرقص عليها.. من أين يأتي هذا العزف؟

مساعدة المخرج: من هناك (تشير إلى الصالون الصغير).

جنجر وقد جذبتها الموسيقى تتجه نحو صالون صغير قريب من المطعم.

شبيه ريغن: (يحاول النطق بالإنجليزية ولكن دون أن يفلح).

Goo luck everi ai body ..

جيد هكذا.. أليس كذلك.. يبدو أنني سأنجح..

شبيه كوجاك: يبدو أنك ستجح في أن تترأس عصابة.. أتمنى لك ذلك.. آمين..

شبيه ريغن: أعتقد أنني سأنجح..

Goo luck everi ai body

شبيه كوجاك: اسمعني.. اسمعني..!!

Good luck evrybody. Good luck evrybody American..!!

يكرر هذه الجملة عدة مرات.

المفتش العام: هذه ليست لغة إنكليزية. إنكما تخلان بها (المساعدة المخرج) لورانتينا.. اذهبي عند الأدميرال وقولي له إن الطبيب سوف يعود بعد نصف ساعة على أبعد تقدير (نحو كوجاك) وأنت ألن تكف عن الترتة؟!

## مطعم في أوتيل مندرج. ديكور نهار

جنجر تدخل المطعم الذي يفص بالأقزام في هذه اللحظة.

السكرتيرة باتي: (تتفقد الأقزام) كوكوركو.. أين هو؟

القزم الأول: أنا هنا..

السكرتيرة باتي: باغونغي.. غراختشو.. غوغسو.. شيشكو

الحافي..؟

أصوات الأقزام: نعم.. هنا.. لحظة.. حاضر.. هي التواليت.

حول إحدى الطاولات تتحلق مجموعة من الأقزام حول المتعهد.

أحد هؤلاء الأقزام يقفز فجأة على الكرسي ويهدده بسكين في يده..

القزم السمين: (للمتعهد).. آاه.. يا ابن أمك. الآن سوف أبقر

بطنك. وسأعمل منه نقائق ويسطرما أيها الجشع.. يا مصاص

الدماء..!! أنت عدواني أكثر من دراكولا..!!

المتعهد: (يشكو بلهجة أهل نابولي).. لماذا؟ لماذا؟ تتصرف نحوي

بهذا الشكل..؟ ما الذي فعلته لكم وأنتم حياتي كلها.

قزم آخر يحاول أن يهدئ من ثوران زملائه..

القزم المسالم: شيشكو تأدب قليلاً.. اجلس..!!

السكرتيرة باتي: (تواصل التفقد) باتريسسي.. غولييات..

الدجاجة المنتوفة..

القزم الأول: أجيبني يا.. إنهم ينادون عليك..!!

## صالون صغير. بيانو. ديكور نهار

جنجر تدخل الصالون الصغير. فريد يدير ظهره وهو واقف

يتحدث إلى عازف البيانو الشاب الجالس قرب آلة البيانو .. بعد قليل يلتفت إليها ..

فريد: ما الذي تعرفه أنت عن الستيب أيها الصبي؟ أنت .. أنت .. متى ولدت؟ ها؟ Etalors؟ أعتقد أنك لا تزال تبول تحتك في السرير، عندما انطلق فريد الذائع الصيت مع الستيب ..؟ (يضحك) نعم .. حقيقة .. الأخ .. إميلي .. نحن هنا طرنا مع عصابة amateurs dilettants.

رجل مسن يقف غير بعيد عنهم وهو عامل في التلفزيون، يلتفت بعصبية نحو فريد .

عامل التلفزيون: هل ستقول لنا من حضرتك .. ها .. من أنت؟ فريد: غبي .. أنا بيبو بوتشيللا، واسمي الفني فريد، أستطيع أن أقلد كل شيء.

جنجر تلتفت بهدوء نحو عامل التلفزيون، فيما يؤدي فريد بيديه وساقيه بعض الحركات الخفيفة.

جنجر: برافو ..!! برافو ..!!

فريد: قطار ..!! Le chemin de fer .. آلة كاتبة ..!! (يصفر).

جنجر: (تضحك) ..

فريد: أيتها السنجابة ..!!

في إحدى الزوايا ثمة تلفزيون بيث فيلماً إعلانياً قصيراً.

صوت زنجية شابة يجيء عبر التلفزيون: سهل جداً . فقط عليك أن تنظر في المرأة لتعرف إن على ظهرك ..



جنجر ترى فريد بحيويته القديمة التي عرفتھا عنه، فتتظير إليه منبهة. عامل التلفزيون يحس بالحمق ويراقب فريد بعصبية وهو يتكئ على البيانو.

فريد: أسلوب كلاسيكي وعصري، بطيء، متماوج، معتدل، إيقاع سريع، رومانسي، مضحك، رومانسي، ريفي. ريفي مضحك، ريفي رومانسي. Vous Comprenz? حذاء أسود تطير فيه قدميك. أوول ريت.. بالطبع..!! أنا أختق الآن..

عامل التلفزيون: طالما أنت تختق وتبلل سريرك.. اسكت.. (مشيراً إلى العازف الشاب) أتعرف من هذا المعلم؟

فريد: أ.. هؤلاء الشبان (يضحك) أصدقائي الأعزاء.. هيا لنفرح ونمرح قليلاً.. بالطبع لسنا خرقاً بالية للرمي. عازف البيانو (المعلم) يلتفت للحظة ويحدق في فريد، ثم يتساءل بلهجة أهل نابولي. عازف البيانو: انتظر قليلاً.. رويدك..!! الانتقال من Top Hat. ألا يبقى في «دو»؟

فريد يقترب من البيانو ويأخذ كأس ويسكي. التلفزيون يبت في هذه اللحظة مشاهد امرأة تملك خصرأ جميلاً ولافتأ للانتباه، وتربط كلباً بيدها. فريد يراها ويتأفف. فريد: أووووف.. أووووخ.

### فيلم إعلاني

امرأة جميلة تتحلّى بمجوهرات وتقود كلباً بيدها  
عازف البيانو: أتتذكر أم لا؟

فريد: مؤخرة مدورة وشاب أسيان..!!

المزحة لا تعجب جنجر فتزد عليه..

جنجر: أأ.. أنت لا زلت كما أنت..!! (تقلد طريقته في الكلام)

فريد يجلس على كنية مقابل جهاز التلفزيون.

فريد: مساء البارحة.. هم م م م.. عن واحدة.. مررت بسلام.

جنجر تعطي للعازف نوتة أخرجتها من حقيبتها. العازف

يضعها أمامه على البيانو ويبدأ العزف.

جنجر: أنا عندي نوتة، وأنت عازف البيانو لبرنامج (نقدم

لكم).. تقديري، خالص..!!

إميليا بونيتي.. جنجر.. يشرفني أن أتعرف إليك.. تفضل..

العازف: .. أأ.. ٩.

فريد يثبت نظارتيه على أرنبة أنفه ويحمل بيده دفتر

ملاحظاته.

فريد: أقدم لكم امرأة دون مؤخرة..!!

جنجر تتحدث في نفس الوقت إلى العازف الشاب.

جنجر: في الحقيقة هذه موتيفات أمريكية معروفة.. كان

المؤلف الموسيقي فروستيني قد ألفها لنا خصيصاً. لحظة..!! انظر..

هذا المقطع يجب أن تكرر.. مرة.. مرتين.. ثلاث مرات. حتى يكون

عندي الوقت لارتداء ملابسني. سئبين لكم.. إي ي ي ي هكذا. واحد..

اثنان.. ثلاثة.. استراحة قصيرة.. واحد.. اثنان.. ثلاثة..

فريد يسعل وينزع طاقيته ثم يتركها على الكنية القريبة. جنجر

تبين للعازف بعض الرقصات وتقف أمام التلفزيون، فيما يحتج فريد بشدة.

فريد: (يمسح ويصفر بشفتيه) .. كورنر ..

جنگر: واحد .. اثنان .. ماذا يحدث؟

فريد: هي الزاوية .. Television .. Please ..

جنگر تنتقل متباطئة وتبدأ بالرقص من جديد.

جنگر: أأ .. هكذا و .. استمر .. بعد ذلك .. بعض الخطوات إلى الأمام .. واحدة صغيرة .. هكذا .. استعراض صغير .. هكذا من جديد .. تاتانا - تاتانا - تا (نحو فريد) تذكر .. أليس كذلك؟

التلفزيون يث في هذه اللحظة فيلماً إعلانياً قصيراً. امرأة جميلة تقرب من وجهها علبه مرتديلا كبيرة.

### إعلان عن المرتديلا

المرأة الجميلة: لا .. يا عزيزي أنا لست غيورة .. إليك ما الذي يجب أن تختاره؟ مرتديلا لومباردوني.

فريد يراقب جنگر وهي ترقص، ثم يتدخل بعد قليل.

فريد: (لجنگر) ليس هكذا ..

جنگر: لماذا لا؟

فريد: أعرف هذا تماماً .. دائماً كنت تخطئين عند هذا المقطع بالذات .. لا .. ليس في خطواتك، لكن في تعبير الوجه!! The expression of the face أنت تبسمين هنا، والعكس هو المطلوب. لقد

وضحت لك ذلك ألف مرة هنا The melody ينتهي.. ما بالك كأنك  
تفرقين في حلم أنيس..؟ أتفهمين أم لا..؟  
جنجر: هذا ما ينقصني الآن؟ محاضرة.. أأنا العازف أراد أن  
يعرف..

في نفس اللحظة ينهض عازف البيانو ويسير مع عامل  
التلفزيون باتجاه مدخل الأوتيل. جنجر تلمحه وهو يبتعد فتناديه.  
جنجر: معلم..

العازف: نعم

جنجر: ألن نتدرب أيضاً؟

العازف: نأمل ذلك.. ستذكرين الخطوات جيداً (يبتعد) أنا  
أردت فقط أن أرى توليف هذه القطع المنفصلة.. فيما بعد سوف  
أعمل نسخة عنها.

تذهل جنجر من تعالي العازف ولعلاقة غير المهنية التي تربطه  
بها، تجلس على الكنية أمام البيانو. في نفس الوقت الذي يخلع فيه  
فريد حذاءه ويدلك كعب قدمه..

جنجر: نعم.. لكن انظروا.. لقد مرت سنوات وأنا بحاجة  
للتدرب (نحو فريد) هؤلاء الناس دون ضمائر، وأنت بهذه الكعب  
المنحوسة لا تستطيع حتى أن تطلا الأرض..

فريد: إغ خ خ.. قلبي لي هل أعطوك النقود أخيراً؟

جنجر: النقود..؟

مساعدة المخرج تطل من الباب..

مساعدة المخرج: بيبو بوتشيللا.. إميليا بونيتي..!!

جنجر: جاهزان بالطبع..

فريد: هذا هو أنا..!!

مساعدة المخرج: أنت فريد.. أليس كذلك؟

جنجر ترفع يدها لتعلن صراحة عن وجودها.

جنجر: جنجر..!!

فريد: Yes..!!

المخرج المساعد يقترب من مساعدة المخرج

مساعدة المخرج: ها هما..

المخرج المساعد: وأخيراً بوسعنا القول إننا في جاهزية كاملة.

لننطلق.. الميكروباص ينتظرنا (نحو الطاقم الذي يصور المشاركين في

البرنامج) انطلقوا.. انطلقوا.. انطلقوا..!!

التلفزيون يعرض لقاءً مع عجوز من بريوت.

### لقاء مع عجوز من بريوت

المنذبة: في أي ساعة تنهض من نومك..؟

العجوز: (يتمتم).. آآ.. لا أعرف..

المنذبة: في الرابعة؟

العجوز: (يبتسم).

المنذبة: في أي ساعة تنام؟

العجوز: من أين لي أن أعرف..؟

المنذبة: ماذا تأكل؟



الحمال: هيا.. هيا.. ألا ترين إنني بيدين اثنتين؟ لك أن تجدي أحداً غيري لتلقي عليه بحمولتك. قزمة وتزنين ثقل صندوق كبير..!!

جنجر: فراؤك.. أين؟

فريد: (يشير بإصبعه نحو باكيت ثم يصفر بشفتيه).

مصورة فوتوغرافية تخرج من الأوتيل. ترجع إلى الورا وتصور. فريد يحمل مظروف Top Hat ويخرج من الأوتيل أيضاً.

جنجر: (مرعوبة) هناك؟

فريد: لقد رتبته بعناية، لن يهرسه أحد. على العكس..!!

جنجر: على العكس.. ماذا؟ هيا قل لي؟ هل بدأت تعافر الخمرة من جديد؟

فريد يراقب دهشاً شبيهين اثنين يخرجان في هذه اللحظة من الأوتيل. لا يتعظ بل يتحرش بهما.

فريد: (نحو شبيهي كوجالك وريغن) إي ي ي ي.. مرحباً كوجالك؟ وأنت.. ألسنت أنت البراز المنكفى على وجهه؟ أن أشرب.. احذر السبب والا.. إميليا..!!

### أوتيل مندرج. خارجي. نهار

المفتش العام شيشكو يتحدث عبر مكبر الصوت..

المفتش العام: انتباه.. انتباه!! السادة الأقزام (يسنزل مكبر الصوت) لحظة.. أنا أتكلم.

المخرج: (للمصور الفوتوغرافي) أثناء البث لن يسمحوا لك بالتصوير.

في حديقة الأوتيل تتم الأشياء عن فوضى عارمة. ضيوف البرنامج التلفزيوني يهرعون من كل حذب وصوب للصعود في الميكروباص الصغير والباص الكبير.

في إحدى الزوايا تقف بقرة بثمانية عشرة حلقة على ضرعها. وهي فخر قرية بورغوسلي التي تشارك أيضاً في برنامج نقدم لكم. القزم ديفيد: (لبقية الأرقام) كوكورومو.. حقيقة.. حقيقة.. انظروا كم ثدياً لها؟ كوكوروكو..!! أتذكر كارميلينا صاحبة النهدين الكبيرين؟

فريد يفلت من يده مظروف Top Hat، فتتحني جنجر لتلتقطه.. يوقفها فريد.

فريد: توقفي.. انظري.. عندما يفلت أي شيء مني على الأرض، فأنا أقف للحظات لأفكر قبل أن أنحني لالتقاطه.. أیحدث مثل هذا الشيء معك؟

ينحني الاثنان لالتقاط المظروف. فيصطدمان ببعضهما. فريد يأخذ المظروف، ثم يضع القبعة على رأسه ويمضي في طريقه.

جنجر: (تصطدم رأسها برأس فريد) أوووو..!! في هذه اللحظة فكرت.. أليس من المعقول أن نقلص عدد الوجوه..؟ أتعرف؟ مثلاً.. عندما ترفعني.. لا أرغب بالمجازفة لأنه من الممكن أن أقع..!!

فريد: إي ي ي على الأقل سوف تبقيين تحت حمايتي..

جنجر: لست عجوزاً إلى هذا الحد.. من الممكن أن يكون شعرك هو الذي يوحي بذلك فقط؟



فريد: نعم.. حقاً.

جنجر: فريد.. أرجو ألا تسرف بالشراب.. البارحة فقدت السيطرة على نفسك..

فريد: (يصفر بشفتيه).. لا.. فقط اشتييت أن أنام. طيلة الطريق بقيت واقفاً وأنا أحمل طفلاً في حضني.

جنجر: (بفضول) ماذا؟ أوجد عندك طفلاً؟

فريد: قالت لي.. اعذرني.. أمن الممكن أن تمسك بيد ابني قليلاً ريثما أعود من التواليت. بقيت هناك ثلاث ساعات تقريباً.. والمصيبة أن ابنها يزن عشرين كيلو غراماً على الأقل.

جنجر: (تضحك).

الفلاحون القادمون من قرية بورغوسولي وهم يرتدون ملابس فولوكلورية ويؤدون بعض الرقصات الشعبية. ويقوم فريق تلفزيوني بتغطية هذه الاحتفالية. عمدة المدينة يقف بدوره ليتحدث إلى المخرج المساعد.

قروي عجوز: (يبعث الحماس في مواطنيه بلكنة قروية) عالياً.. عالياً.. أسرع.. أسرع.. أسرع..

العمدة: (للمخرج المساعد) بورتولو.. الذي هو في الواقع معاووني سوف يقدمني، وأنا بصفتي عمدة سألقي خطاباً.

المخرج المساعد: إلهي.. ي.. ي.. لماذا الخطابات؟ لا تلزمنا أي خطابات. أنت سوف تقدم انحناء صغيرة، وسيظهر الفلاح صاحب البقرة العجيبة..!!

المفتش العام شيشكو يحاول أن يقنع مدير إدارة الأوتيل والذي يبدو عليه الانزعاج والاستياء من حضور البقرة.

المفتش العام: (المدير) لكن هذا إعلان دعائي لأوتيلكم. (نقدم لكم) برنامج يشاهده 25 مليون مشاهد.. أتعرف معنى هذا؟

المدير: لا يلزمنا هكذا إعلان لأوتيلنا، وافقنا أن تدخلوا، الميكروباص، ولكن ليس مع البقرة التي توسخ بروتها كل شيء. انظر إلى هذا المشهد المريع.. يا يا يا.. أخرجوها من هنا.

جنجر: (تتظر إلى فريد بدهشة).. بقرة أيضاً؟ أنا أفكر جدياً أن أرفض المشاركة.. أي رؤى في هذا؟ أعتقد أننا في حديقة حيوان..!!

فريد: ميليا.. أنا وقعت عقداً بـ 800.000 لير زائد مصاريف اليوميات، أنت بوسعك أن ترفضني وتحرمي نفسك من هذه النقود. فلك مداخلتك الخاصة.. أما أنا فلا أستطيع.

جنجر: (تشهق بشدة) أي مداخل.. يا.. بيبو..!!

فريد يراقب قروية فخورة بنفسها وهي ترقص، فيما يقع أحد الأقدام على الأرض لشدة الضحك.

فريد: (ملمحاً للقروية التي أبدعتها الطبيعة ووهبتها للعالم، وهي تتقدم راقصة مع الآخرين).. انظر هناك.. انظر هناك..!!

القرزم ديفيد: (ينظر إلى البقرة) أوووووو.. ثمانية عشرة.. على قدرنا نحن. لكل واحد فينا حلمة.. هيا إلى الرضاعة.. جميعكم إلى الرضاعة..!!

فريد: (للفلاحة الفخورة بنفسها).. براهو..!! أووو.. أنت مثل الشمس والشمس للجميع.

زوج القروية يلتفت بحزم نحو فريد

النزوح: (غاضباً ومهدداً) هي ي ي ي .. هذه المرأة لي ..!!  
فريد: (للزواج) .. أحبيكما وأحسدكما .. صدرها ممتلئ وعامر ..  
قمر ممتلئ!! لكن لا يعجبني كثيراً .. من الممكن أن يفكر المرء بشيء  
آخر أفضل وأجود.

جنگر: إي ي ي ي ي ..!!

فريد: (للزواج) انظر .. لكن .. أنت فقط من يحلبها .. لا .. لا ..  
بالطبع أتحدث عن البقرة.

جنگر: اسكت .. ينادون علينا للصعود في الباص .. هيا.  
المخرج: سوف نتحرك أمامه ومعنا الكاميرات التلفزيونية.  
جنگر وفريد يمضيان باتجاه الباص وهما يتحدثان في  
طريقتهما.

جنگر: ماذا حلّ بمدرسة الرقص .. ألا تزال تديرها؟

فريد: تنازلت عنها لجوزيه من ساراغوسا .. أتذكرينه؟

جنگر: لا .. ماذا فعلت بعد ذلك؟

فريد: عملت في المسرح لبعض الوقت .. عملت بنجاح .. لمع  
اسمي في الفرقة.

جنگر: والآن؟

فريد: الآن أبيع موسوعات.

بالقرب من الباص نشاهد سيداً مسناً، يحمل وساماً ومن  
الواضح أنه يتقصد إشهاره بكل فخر واعتزاز أمام الحاضرين ..

حامل الوسام: الصليب المزدوج .. نلته بجدارة أثناء مرافقتي  
للأمير سان جرمان.

المخرج المساعد: (يتحدث إلى عمدة بورغوسولي، والحديث يدور عن البقرة) دقيقتان فقط ولن نستطيع اقتيادها أثناء البث.

فريد: (يعود بلهجته المازحة ليداعب حامل الوسام) اعذرني ولكنني لا أستطيع أن أرى وساماً بين أشد الأوسمة لمعناً.

جنجر: بيبو.. دعه بسلام.

فريد: (يضحك) ولكنني أتساءل فقط. أتساءل..!!

جنجر: (من وراء ظهرها) .. دائماً يفعل هكذا..

المفتش العام وقد تبدت على ملامحه عصبية واضحة يثق على شبك الباص.

المفتش العام: (يصرخ) بحق الإله ما الذي يفعله هؤلاء الأقزام داخل الباص؟.. انزلوا.. يجب أن تنزلوا.. انزلوا.. هذا ليس الباص المخصص لكم.. قلت لكم.. الباص الأزرق.. هيا بسرعة إلى تحت، جنجر وفريد يتوقفان عند باب الباص.

جنجر: أتعرف؟ أردت سؤالك منذ البارحة.. كيف جئت إلى هنا وحدك ودون امرأتك؟..

فريد: هم م م م م م.. رفضت المجيء معي.. وهذا أفضل..!!

مساعدة المخرج تصعد إلى الباص، يتبعها حامل الوسام الذي يتوقف للحظات أمام جنجر وفريد ليظهر لهما أوسمة أخرى.

شبيه كوجاك: (يتحدث إلى شبيه سيندونا وشبيه ريفن) لا.. سينبت شعري من جديد. شعري أنا من الحديد والفولاذ.

صوت متعهد الأقزام: جوليات لديه حرارة مرتفعة، وهو يرقد

في السرير الآن. سأذهب لزيارته في وقت متأخر.. أستمعون أيها  
الأعزاء.. هيا إلى الميكروباس.

مساعدة المخرج: سأصعد هنا.

جنجر: (لفريد) هل كنت جاداً في تلك الليلة التي لم تتعرف  
فيها إليّ.

فريد يحيي حامل الأوسمة تحية حربية، ويدعو جنجر لتصعد  
إلى الباص.

حامل الأوسمة: شكراً..

فريد: هيا.. هيا.. أملوتشا.. أنت فتاة صغيرة (صاعداً) إلى  
الجحيم.. كيف مرت كل هذه السنين بسرعة..؟

### باس. ديكور خارجي. نهار

جنجر وفريد في الباص.

جنجر: أعرف..؟ تزوجت.. ولدت آند، ثم ترملت فيما بعد..  
الأحفاد..

فريد: انظري.. هناك يوجد مكان.. أنا سأجلس بالقرب من  
النافذة.

جنجر وفريد يجلسان قرب أم وابنها. يظهر على الأم أنها  
سيدة وقورة رغم اضطرابها وبكائها. جنجر تراقبها بفضول.

الابن: (لجنجر) هذه دموع الفرح.. سيدتي.

جنجر: لكن لماذا؟

الابن: حدث شيء ليس له أي تفسير.. أليس كذلك يا أمي..

الاثان يسجلان عبر جهاز تسجيل أصوات الموتى..!!

جنجر وفريد يراقبان بفضول..

الأم: (تنفخ أصواتاً غريبة عبر أنفها) نعم.. نعم.

الابن: ماذا؟ نعم.. حقاً.. لكن كيف استطاعوا.

على جهاز المراقبة التلفزيوني الموجود في الباص تظهر كادرات متنوعة لمغنية عاطفية. الباص يعبر الحديقة إلى الشارع. الفلاحون ومعهم البقرة العجيبة يلحقون به، فيما يتحدث الابن إلى فريد الذي انجذب إليه ويدأ يصيح السمع إلى حديثه.

الابن: سجننا أحد هذه الأصوات مرة دون ميكروفون.. أمي تسجل أصوات الموتى.. أو نحن نعتقد هكذا على الأقل.

فريد: ولكن بأي طريقة؟ أرجو أن توضح لي بالضبط..

جنجر تتطلع بفضول نحو الأم وابنها..

الابن: بواسطة جهاز تسجيل.. نتركه يعمل في غرفة مغلقة. ثم نستمع بعد ذلك إلى الشريط المسجل.. ثمة أصوات مسجلة بوضوح شديد.

الأم: هذه المرة سجلت الصوت دون ميكروفون.. اسمعوا..!!

الابن يدير آلة التسجيل التي يحملها بيده، ويرفعها تقريباً إلى مسافة قريبة من أذن جنجر.

صوت المفتش العام: (على آلة التسجيل) هذا، ليس الباص المخصص لك.. قلت لكم.. الباص الأزرق.. هيا بسرعة إلى تحت..!!

فريد: اعدراتي ولكن هذا صوت المفتش العام شيشكو..!!

الأم: بالتأكيد.. انتظر قليلاً..

الابن يكر الشريط قليلاً ثم يضغط زراً في الآلة. وينبعث صوتان عبرها..

الصوت الأول: رأيته في نهاية الأوتوستراد (لهات)..  
أوتوستراد..

الصوت الثاني: Where is Pippo؟

جنجر: ماذا.. ماذا قال؟

الابن: هم م م م م.. قال أين بيبو؟

الأم: نعرف هذا الصوت. لقد تحدث مرة أخرى.. دائماً ينادي بيبو.. الشيطان وحده يعلم لماذا؟ من سيكون؟..

جنجر: (مرعوبة وقلقة تحديق في فريد) .. هو.. هو اسمه بيبو..!!

فريد: أنا لم اسمع شيئاً.. اللهم سوى شيء مثل فررررررر..  
ضجة أو شيء من هذا القبيل..!!

الأم: نعم.. لكن.

الابن: بالضبط.. ضجة كما تقول، لأن هذا يلتقط عبر ترددات أخرى.. أي عبرهم هم..

الأم: وهذا يكلفهم الكثير من الجهد.. نعم.. نعم

فريد: يكلف من؟

الأم: الموتى..!! إنهم مساكين يحاولون دوماً إخفاء كل شيء..  
فهم سعداء، ويضحكون هكذا أحياناً..!!

الابن: حتماً. فكل شيء طبيعي ومدرّوس. لا يوجد إمكانية للشك. اسمعوا...!!

يظهر الصوت مسجلاً وواضحاً هذه المرة..

الصوت: بيبو..!!

الأم: أسمعتم؟ هذه المرة كان واضحاً.. بيبو.

فريد: هذا لطف منكم.. هم يريدون في الواقع أن يقولوا لي أهلاً وسهلاً.

جنجر وفريد يلتفتان، ومن خلفهما نرى الأم والابن. فريد مضطرب قليلاً، ينظر عبر النافذة ساهماً، جنجر تحاول تهدئ من روعه، رغم إحساس غامض بالخوف يدهمها في هذه اللحظة.. تحاول عبثاً أن ترد إليه ثقته بنفسه.

جنجر: ما الذي حدث لك؟ فكر قليلاً كم بيبو يوجد في هذا العالم؟.. هذا لا يعني إنهم قد اختاروك أنت.. هيا.. هيا..

فريد: نعم.. لكن.. أحياناً يخطر على بالي.. نعم.. أحسر قريباً (يصفر بشفتيه).

جنجر: ماذا؟

فريد: من الصعب أن أصف لك هذه المشاعر في هذه اللحظة.. لكن كما لو أن الأمور تسير باتجاه.. ينظرون إليّ بطريقة غريبة.

جنجر: من هذا الذي ينظر إليك بطريقة غريبة؟

فريد: الأشياء.. كما لو أنها تتوابع معي.. وداعاً.. وداعاً.. وداعاً.. بيبو..!!



الأم: هذا، يعني أنهم يحبونك..

فريد: (يرفع يده فجأة.. في إشارة الخازوق الممهودة) أووووخ  
(يصفر بشفتيه) إي ي ي ي.

الابن: أرجوك يا أمي.. لا تأمري..

على شاشة المونيتور الصغير تظهر مذيعه شابة.

صوت المذيعه: عيد ميلاد سعيد لكل المشاهدين.. وأذكركم أنه  
في الساعة 4.30 سوف نبت برنامجاً غير عادي من سلسلة نقدم لكم.

### مبنى محطة التلفزيون الفضائية. البوابة الرئيسية. خارجي. نهار

مبنى المحطة حديث، وهو مشيد من الزجاج والحديد. وينتصب  
عالياً على شكل مسلة. الباص الكبير ويتبعه الميكروباص، يدخلان  
ويقفان عند المدخل.

صوت الأجراس يثير فضول الضيوف الجدد. شرطيان يدخلان  
مبنى المحطة وهما يستقلان الموتوسيكلات. مساعدة المخرج تتحدث  
إلى المصورة الفوتوغرافية.

مساعدة المخرج: وصلوا قبلنا.. انظري كم..

ينزل الشرطيان عن الموتوسيكلات وهما يحملان بنادق آلية  
جاهزة ويقفان عند مدخل المحطة.

المفتش العام شيشكو ومن خلفه مساعدة المخرج..

المفتش العام: إي ي ي.. أبها النقيب.. هكذا سوف تخيفون

الجميع..!!

ينزل من سيارة للبوليس شاب أنيق وييده كلبشات ويرافقه  
شرطيين مسلحين. والشاب واحد من الجيل الجديد.. عضو جماعة  
المافيا..!!

الكابتن - النقيب: (نحو عضو المافيا بلهجة أهل نابولي) إي ي  
ي.. حسناً.. أثناء البث التلفزيوني سأنزع الكلبشات.. وكلي ثقة بأنك  
لن تتصرف كالمجنون أو تأتي بأعمال خرقاء.

الكابتن يشد بحرارة على يد ضابط بلباس مدني.. هو مسؤول  
في الواقع عن حراسة وأمن المحطة التلفزيونية الفضائية.  
الكابتن: (مشيراً إلى عضو المافيا) تشاو.. لقد جهز لك  
صاحبنا أغنية كاتاندزارو.

الضابط باللباس المدني: تشاو..!!

المفتش العام للتلفزيون: أووووخ.. ينقصنا في هذا المكان فقط  
بعض المصفحات والدبابات ونقلات الجند..!!  
الضيوف يراقبون المشهد من نوافذ الميكروباس..  
شبيه غيبيل: ما الذي يريده هؤلاء..؟

المصورة الفوتوغرافية: كم أنا غبية؟ كيف لم يخطر ببالي أن  
أحضر عدسات الزوم..؟

جنجر وفريد أيضاً يراقبان المشهد بفضول..

فريد: لكنني أعرف هذا الشخص.. لقد رأيت صورته في  
الجرائد.. أليس..؟

شبيه كوجا: نعم.. هذا كاتاندزارو.. عضو جماعة المافيا  
خطير..!!

شبيه ريقن: نعم هو بالضبط..!!

فريد: كاتاندزارو..١٩

شبيه شلنتانو: زعيم حقيقي في عالم الإجرام.

عازف البيانو: (يتدخل في الحوار الدائر).. نعم.. هو الآن تحت الإقامة الجبرية. وقد حكم بالسجن لمدة 30 عاماً.

جنجر: وما الذي سيفعله هنا؟ كيف يضمونه إلينا؟

شبيهة الملكة إليزابيث: (بلهجة أهل بوليه) ويعاملونه مثل

نجم.. إيه يه يه..!!

فريد: إي ي ي خ..!!

عامل التلفزيون بالكاد يرفع رأسه، وهو يجيب على أسئلة

جنجر المذهولة..

عامل التلفزيون: لقد تمكنا من الحصول على استثناء لمشاركته

في برنامجنا.. سيشارك في استعراضنا..

فريد: انظر بعينيك..

مجموعة من الأقزام تتقافز من الميكروياص وتقترب من الكابتن

- النقيب.

القرم الأول: غراختشو.. وأنت أيضاً ستنتهي هكذا.

القرم الثاني: اعذرني سيدي النقيب.. ولكن من هذا السيد

الذي مر من هنا الآن ويبدء كلبشات..؟

الكابتن - النقيب: (يضحك)

القرم: (صاحبة القبة البرتقالية) أرايت؟ كف نتراهن سيادة

النقيب..

القزم الثاني: بالتأكيد هو شخص هام.. أليس من الممكن أن تخبرنا؟

القزم الأول: ما الذي يعني من كل هذا..؟

الضيوف يدخلون إلى مبنى المحطة الفضائية تبعاً عبر كوريدور زجاجي، فيه كابلات كاميرات تلفزيونية. جنجر وفريد يدخلان أيضاً، جنجر تحمل متاعها بيديها - الحقيبة - صندوق القبعات والمكياج.

جنجر: (لفريد) ساعدني..!! على الأقل هذه الأخف وزناً.  
فريد يأخذ صندوق القبعات من جنجر.

### مبنى الفضائية التلفزيونية. ديكور. نهار

على شاشة المونيتور نشاهد جنجر وفريد، والمخنث ينتظرهما.

المخنث: (يشير إلى المونيتور) سيدة جنجر.. رأيتك هنا..!!

حراسة مشددة أمام جهاز التفتيش الحديث عند بوابة الدخول. الصورة الفوتوغرافية تسأل عما إذا كان بوسمها التقاط صور لعضو جماعة المافيا، مظهرة قلة حيلتها وخبرتها في هذا المجال؟

المصورة: أيها الكابتن.. هل أستطيع أن ألتقط صورة بين رجالك المسلحين؟

الكابتن - النقيب: لا..!!

امرأة من عناصر الحراسة تدعو الضيوف لترك أمتعتهم كي تمر عبر جهاز المراقبة.

جنجر وفريد وشبيه شلنتانو يعلقون على صدورهم بطاقات التعريف بهم.

المرأة: أتركوا أمتعتكم هنا فوق الشريط وتعالوا من هنا..  
شبيه شلنتانو: لقد تمّ تسجيلنا هنا جميعاً..

جنجر: Evoila!!

فريد يتحدث إلى جنجر ويراقب عضو جماعة المافيا، الذي لا يزال برفقة المسلحين.

فريد: I like this bam bocc. Very intelligent!! (\*)

جنجر: ماذا تقول؟ مع من تتحدث؟

فريد: (يصفر بشفتيه) EL muchacno

عامل التلفزيون يتحدث إلى حارس المبنى وهو يدخل سيجارة.  
والمفتش العام شيشكو يفتح طريقاً له بين المسلحين، وهو يقتاد الضيوف.

عامل التلفزيون: (للحارس).. لقد نبت لك شاربان في وجهك...!! ها..

المفتش العام: اتبعوني من هنا.. وليس من هناك..

شبيه شلنتانو: (للمفتش) عندئذٍ قال لي أدريانو: انتبه.. إياك أن تغني أفضل مني..

الضيوف يمرون عبر نفق المراقبة تباعاً..

صوت نسائي من عناصر الحراسة: يا آنسات ضعوا الحقائب فوق الشريط.

(\*) يعجني هذا «للاطة».. ذكي جداً..!!

شبيه غيبيل: أنا جئت دون سلاح.. دون سلاح.. تركت كل شيء  
في البيت..!!

الكابتن - النقيب يتحدث إلى المفتش العام شيشكو، فيما يطلب  
عضو جماعة المافيا سيجارة من المسلحين الذين يحيطون به.  
عضو جماعة المافيا: (للمفتش) دكتور.. ألن تتكرم عليّ  
بسيجارة؟

الكابتن - النقيب: (يرفض السيجارة المقدمة له) لقد امتنعت  
عن التدخين منذ زمن طويل.

عضو جماعة المافيا: شكراً..!!  
التلفزيون يبث فيلماً إعلانياً قصيراً.

### إعلان عن معكرونة سكولاماندجي

امراتان: (بصوت غنائي) معكرونة سكولاماندجي لإزالة  
السمنة.

طباخان: مع معكرونة سكولاماندجي سوف تبتسم لكم الحياة.

جنجر تراقب عضو جماعة المافيا وتلتفت خائفة إلى فريد.

جنجر: ما أجمله من فتى.. يشبه الممثلين المدمنين على  
المخدرات وقاطعي الطرق الذين يسلبون القطارات ويخطفون. مجرم  
كبير رغم أنه في ريعان شبابه..

فريد: (ينزع قبعته) .. أنحني له احتراماً..

جنجر: من يعرف كم أزهد من أرواح البشر..؟

فريد: أنحني له .. لكن يا عزيزتي .. أيتها اللعبة البرجوازية  
الفارغة في مجتمع يعمل ليلاً ونهاراً على مسح أدمغة الآخرين، ولا  
يهمه سوى تجميع المال.

جنجر: (تلفت إليه مذهولة) ما هذه الثروة الفارغة؟!

فريد: One Moment! - هذا السيد يرفض مصادرة عقله  
ويتمرد. أنا أقف بجانبه، لأنه يقود نضالاً مقدساً ضد صناعي هذا  
البلد. هيا .. هيا .. لنصمت وما من داعٍ للكلام..!!

جنجر: هذه ثروة خرقاء وعاجزة .. وأنت في وضع كاريكاتوري  
ومبهذل .. لا تعرف شيئاً .. أأكون أنا جزءاً من مجتمع خانع؟!

فريد: نعم .. لماذا لا؟ أليس لديك شركة وفيها عمال يعملون  
لصالحك ..؟

جنجر: بماذا نهرف؟ أنا التي تستيقظ في السادسة صباحاً،  
وتهجع في منتصف الليل لتدير هذا المصنع الصغير القائم على  
عاملين ونصف .. إي ي ي خ .. أنا مغسولة الدماغ؟!

فريد يترك صندوق قبعات جنجر يمر عبر جهاز المراقبة ..

فريد: إميلي .. هنا يجب أن أحتج .. أتفهمين؟ أنا في بلاد  
المتمردين .. نحن .. نحن يجب أن نحتج ضد كل هذا .. هاأنذا أحترق ..  
أحترق أمام الظلم .. أحترق ..

جنجر: إي ي ي .. أحترق .. أحترق ..

فريد: (يزهر).

جنجر تضع متاعها الثقيل فوق جهاز المراقبة. تميل على  
كابلات التلفزيون، فيها يقوم عامل التلفزيون بمراقبة الوضع. ثمة  
امرأة شقراء تدعو فريد للعبور عبر الجنزير.

الشقراء: من هنا يجب أن تعبر.. تفضل..

فريد: بكل سرور..

أثناء عبور فريد يرن جرس الانذار فيما تتجمد جنجر من  
الخوف.

الشقراء: (تنادي على زميلتها) ليليانا.. ليليانا..

ليليانا: يا سيد.. يا سيد.. أرجوك تعال هنا.. يا خفيف الدم.

فريد: لا تقتربوا مني..

ليليانا: ولكن يجب أن أفتشك..

فريد: لا تقتربي مني..!!

ليليانا: (تنادي على رجل بوليس قريب منها).. أنجيلو.. أنجيلو

رجل البوليس: لا تتحرك..!!

فريد: لا.. لن أسمع لأي كان بأن يلمسني!!

فريد يبدي مقاومة، فيما يتصاعد قلق جنجر، ما هي إلا ثوانٍ  
ويقترب ضابط بلباس مدني مسؤول عن حراسة المركز التلفزيوني  
القضائي.

الضابط: ماذا يحدث هنا؟

فريد: لا أريد لأحد أن يلمسني.

الضابط: لكن جهاز المراقبة أعطى إشارة.. وعملياً، فأنت  
تخفي شيئاً.. فتشوه..

رجل البوليس: إلى الحائط.. إلى الحائط..



شبيهة مارلين ديتريش وشبيهة بيتي ديفيز يرقبن المشهد.

رجل البوليس: ماذا يوجد هنا ما هذا؟ أيقونة (يضحك) هل  
تتقلها معك دائماً؟

(يضحك الحاضرون)

الضابط: متدين؟ (يضحك ساخراً).

الكابتن - النقيب: بيتسم.

فريد: نعم.. أنا متدين، أصولي، وماذا في هذا.

الكابتن - النقيب: خذها..

فريد يعيدها إلى الحقيبة، فيما ترقبه جنجرو وتتعد دون أن  
تتكلم، تتجه نحو نفق المراقبة لتأخذ أمتعتها. المفتش العام شيشكو  
يتحدث إلى السكرتيرة، فيما يقترب فريد ليسأل شيئاً.

المفتش العام: (بلهجة أهل نابولي) هل ستجدون لي شخصاً  
يتكلم عبر بطنه أم لا؟..

السكرتيرة باقي: يوماً أبحث عنه هاتفياً..

فريد: ألا يوجد خمارة هنا؟

السكرتيرة باقي: من هذه الجهة لو سمحت..

شبيهة بيتي ديفيز: أووووو.. هذه النقطة تحرق كثيراً (نجو  
شبيهة مارلين ديتريش).. ما هذا الذي أعطيتني إياه؟

فريد: ! Thank you - (يصفر بشفتيه).

فريد ينطلق نحو الخمارة، فيما يتحدث المفتش العام مجدداً  
إلى مساعدة المخرج والسكرتيرة.

المفتش العام: لكن هنا يوجد ثلاثة أرقام ٩.. ألم يجدوا في روما رقم الهاتف؟

مساعدة المخرج: نعم.. لكن الرقم في روما لصيدلية. أما صديقه الذي عاش عنده فقد سافر إلى كينيا.. أتريد شيئاً مني؟  
السكرتيرة باتي: (تجيب على أسئلة المفتش العام) أي من هذه الأرقام لم ينه لي عملي بشكل جيد؟ حاولت أن أبحث عنه عند أمه. ولكن عبثاً.

الكابتن يقترب من عضو جماعة المافيا ويتحدث إليه

الكابتن: كاتاندزارو.. ماذا ستقول في البرنامج؟

كاتاندزارو: في الحقيقة.. هذا كله تلفيق بتلفيق..

الكابتن: إي ي ي.. لم لا؟

المفتش العام: (يتحدث ثانية) دون هذا. فإن خلقته نكدة..!!

السكرتيرة باتي: لكننا وقعنا معه عقداً..

جنجر تتجه وحيدة مع حقائبها باتجاه بار التلفزيون. شبيهة ببيتي ديفيز تراقب عضو جماعة المافيا وهو يبتعد برفقة عناصر الحراسة، ثم تلفت إلى زميلاتها.

شبيهة ديفيز: هل حقاً هو ممثل؟

## بار التلفزيون. ديكور. نهار

الردمة واسعة تغص بجماعات منفلة وهائجة. وهي تشغل طاولات الخدمة الذاتية.

صحفيون، تقنيون، مصورون تلفزيونيون، ممثلون، مذيعون، راقصو ورقصات باليه، أقزام.. صياح، أضواء فلاشات.

جو البار يملأه الدخان الكثيف. فتاة شبيهة لليزا منيلي تجلس إلى طاولة وتحدث إلى مقلد أصوات حيوانات.

شبيهة منيلي: عندما يكون عاشقاً ماذا يفعل؟

المقلد: عندما يكون عاشقاً.. يفعل هكذا (ينبح)..!!

فتاة جميلة بلباس وردي مبقع بالأبيض تقترب من الطاولة..

الفتاة: وأنا أريد نسخة من الكتاب مع توقيع.. أين أجده؟

معد ريبورتاجات إذاعية شاب يجلس إلى طاولة يتصيد الأخبار وييده آلة تسجيل، فيما يقترب منه صحفي آخر. يترك صينية الإفطار على الطاولة ويصفر مازحاً..

معد الريبورتاجات: المستمعون الأعزاء.. أحدثكم من بار في استديو المحطة الفضائية التلفزيونية، لأنقل لكم أولاً بأول وقائع اللذائذ وبعض أسرار البرنامج المنوع «نقدم لكم».

الصحفي يقترب ويصفر مازحاً..

معد الريبورتاجات: سيشاركنا هذه الوقائع المهندس أرماندو بيتوسي، لقد حطم رقماً قياسياً في عدد المرات التي اختطف بها، وقد تكلف فديات تجاوزت 11 مليار. سنتحدث عن أصبعه الصغيرة المقطوعة التي أرسلوها بالبريد إلى زوجته الجميلة..!!

على طاولة أخرى يجلس المهندس بيتوسي ومعه أفراد عائلته برفقة المحامي الذي يضايقه في هذه اللحظة وجود مصور يحاول التقاط صورة للأصبع المقطوعة، والمغطاة الآن بقفاز جلدي أسود.

المحامي: يكفي.. لقد صورت حتى الآن ما لا يقل عن مليون صورة.. لا.. لا تنزع القفاز

المصور: والآن انظر إلى اصبع البابا.. براهو.. ١٨

المحامي: قلت لك.. يكفي.. ألا تخجل؟ ١٩

بالقرب من معد الريبورتاجات يوجد مجموعة من الصحفيين تتحلق حول امرأة ثلاثينية اسمها سيلما بارنيتي، وهي عاشقة غريبة الأطوار تتحدث إلى الصحفيين بأسلوب رومانطيقي..

معد الريبورتاجات: أقف الآن بالقرب من السيدة سيلما بارنيتي. هذه السيدة هجرت زوجها وأطفالها، لأنها تعشق مخلوقاً غريباً قادماً من الفضاء..

سيلما: (تجيب على تساؤل صحفي عجوز) .. آسفة. ولكنني لا أستطيع أن أقول لك هي مطلق الأحوال..

الصحفي العجوز: على الأقل.. ممكن أن تقولي من أي كوكب قد جاء.. ٢٠

سيلما: هذا بوسعي أن أفصح عنه.. لقد.. لقد جاء من كوكب عطارد..

صحفي آخر: وأين تلتقيان عادة؟ أنت تقولين إنك تقابلينه أسبوعياً.. ٢١

سيلما: هم م م م م.. هذا سر.. ٢٢

صحفية حلوة: ما الذي يعجبه في الرجال الآخرين؟ أقصد رجائنا.. ٢٣

سيلما: أنت تعرفين.. أليس كذلك؟

الصحفية الحلوة: أأ ١٩..

الصحفي العجوز: أها ها ها ها ها.. هذا هو الأساس..  
(يضحك).

على شاشات المونيتورات الموزعة في الصالة يعرض لقاء مع  
مغنية أوبرا. جنجر تدخل وهي تحمل أمتعتها، وتستعلم شيئاً من  
ضييفة شابة مشاركة في البرنامج..

جنجر: المعذرة.. هل يجب أن ننتظر هنا..؟

الضييفة الشابة: نعم هنا خدمة ذاتية.

جنجر: ولكنني لا أشتهي الطعام.. لا أشتهي..

أحد المدعوين يقف أمام الصندوق ليوصي على فطور وخلفه  
العديد من الضيوف..

الضيف: (لعاملة الصندوق) بفتيك - سلطة - مياه معدنية.

المفتش العام شيشكو: أميلكار.. خذي لي أيضاً..

أميلكار: لك أيضاً..؟

المفتش العام شيشكو: وبعض الفطائر أيضاً..

أميلكار: اليوم لا يوجد فطائر.

المفتش العام شيشكو: (لعاملة الصندوق) كيف لا يوجد فطائر

اليوم؟

جنجر تلتفت حواليتها باحثة عن فريد، ويسترعي انتباهها بث  
برنامج تلفزيوني على مونيتور في الصالة. في العمق يجلس فريد،  
وعندما يرى جنجر يهب واقفاً ويتنادي عليها.

فريد: إميليا.. إميليا.. أنا هنا. أرجوك واحد كابتشينو.

جنجر: (لفريد) فهمت.. فهمت..!!

سيلما بارنيتي تواصل لقاءها الصحفي..

الصحفي العجوز: كيف التقيان؟

سيلما: آسفة.. لا أستطيع أن أبوح لك بشيء..

صحفية حلوة: (تسأل جنجر).. عفواً.. أنت السيدة صاحبة

الكلب؟

جنجر: أي كلب..؟ ما هذا؟

الصحفية الحلوة: المرأة صاحبة الكلب الذي ما فتأ ينبع منذ

أن توفي البابا..!!

جنجر: لا.. لست أنا..!!

الصحفية الحلوة: لا تريدان أن تقولي لي.. أليس كذلك؟

صحفي يجلس على طاولة أخرى. ينهض ويقول للصحفية

الحلوة مازحاً..

الصحفي: بربارة.. انتبهي.. سوف أعضك..!!

الصحفية الحلوة: (تضحك).

فرادجيرميلو قديس معجزات يجالس في ذات الوقت الراهب

سولي وطبيباً نفسانياً.

الراهب سولي يبارك في هذه اللحظة راقصة بالية شابة، فيما

تتراقص من خلف ظهورهم، أضواء منبعثة من شجرات عيد الميلاد.

التلفزيون يبث برنامج مسابقات منوع.

الراهب سولي: (لراقصة البالية.. هيا يا ابنتي.. انطلقى..  
انطلقى.. ما الذي تريدني مني أيضاً.. أنا قد باركتك.. باركتك..  
شاذهي بسلام..!!)

تبتعد راقصة البالية دون أن تحول بصرها عن القديس، الذي  
يحجبها بإشارة من يده. جنجر تقترب مستطلعة بفضول من الراقصة  
التي تسمح دموعها متأثرة.

جنجر: آنستي.. أهد، هو القديس فرادجيرميلو من توريفنتو؟  
الراقصة: نعم. لقد أنقذ أمي وهي تحتضر على فراش الموت.  
لقد ذهبت إليه وأنا أحمل صورتها فقط. وعندما لمسها تعافت أمي  
فوراً في البيت..!!)

شبيه كلوديو فيلا: (يتدخل في الحديث).. إنه معجزة. يستطيع  
أن يطير في الهواء..

البارمان: (مازحاً، يغني) فولاري.. الكابوتشينو جاهز..  
شبيه فيلا: وهذا الذي يجلس إلى جانبه.. عالم.. طبيب  
نفساني..

يختار الطبيب النفساني أن يقف في طابور الخدمة الذاتية،  
ويقوم بانتقاء بعض البونبون للقديس.

البارمان: (يناول البونبون للطبيب) هذه أفضل الأنواع.  
الطبيب: (يبين حبة بونبون للقديس) أعجبك هذه؟

القديس: أوووو.. لا.. أريد من تلك الملفوفة بأوراق وردية..!!  
جنجر: (تقترب من الطبيب النفساني).. اعذرني فأنا  
مندمسة، لكنني عصبية قليلاً.. هل يطير القديس حقاً في الهواء؟

الطبيب: .. ممكن أن يحدث.. يحدث..!! هذه خزعات  
يسارية، وحصولها أمرٌ نادرٌ في العالم الغربي..

جنجر: وأنت هل رأيته؟

الطبيب: (يحصل أخيراً على بونبون ملفوف بأوراق وردية)..  
لا.. (مبيناً حبات البونبون) هذه هي..

القديس: رائع.. هذه هي.. أعطني إياها..

على مونيتور ضخم معلق على حائط: يظهر فجأة وجه مذيعة..  
المذيعة التلفزيونية: أعزائنا الضيوف.. عيد ميلاد سعيد..  
سوف نبث لكم بعد ثلاث ساعات برنامج تقديم لكن، ولن يكون عرضاً  
للشخصيات غير العادية فقط.. وسنقدم لكم أيضاً أوركسترا غورو..

جنجر تحمل بيدها فنجان كابوتشينو وتستمع إلى المذيعة  
الشابة. راقصة بالية أخرى تتحدث إلى جنجر، ثم ينطلقن معاً..

راقصة بالية: لا أعلم كيف استطاعت أن تدير أعمالها بنجاح  
(تلمح إلى زميلتها راقصة البالية التي بكت منفصلة من معجزات  
القديس).. إنها صديقة المدير العام..!!

المذيعة التلفزيونية تواصل استعراض البرامج، فيما يظهر على  
شاشة المونيتور بعد ثوانٍ سبعة مسنين وهم يرتجفون..

المذيعة التلفزيونية: لأول مرة سوف تستمعون إلى الأوركسترا  
الروحاني المؤلف من أشهر سبعة عازفين في إيطاليا.. تشاهدون الآن  
كيف يدخلون الاستديو. لقد تجاوزت أعمارهم ما مجموعه 620 عاماً  
معاً، ومعنا الحق كل الحق أن نصفهم بالفريق المثوي.. وبعد انتهائهم  
من تقديم فقرتهم سوف نقدم لكم الدون السابق (ضحك خفيف).. لا



أعرف.. لا أعرف إذ كان من الممكن أن نسميه الدون السابق؟ لكن يبدو لي إنه يمكن.. فهو طاهر كقديس، خلع عباءته ليمارس الحب مع المرأة التي أحبها قبل عامين..

الإعلان يترك تأثيراً خاصاً على رجل أربعيني، يرخي رأسه علامة عدم الرضى ومع ذلك يبتسم ابتسامة طيبة. ويتبادل النظرات الدافئة مع خطيبته الجالسة بجانبه..

الأربعيني: (لخطيبته) لكنني لست «دونا» سابقاً.. ما الذي فعله أولئك هناك (تضحك)؟  
تظهر المذبةعة مجدداً..

المذبةعة: ويتبع ذلك لقاء مع معبود النساء البروهيسور المعروف كيررالف نويبورغ ساحر العمليات الجراحية.

جنجر وراقصة البالية تقفان بالقرب من طاولة الجراح الألماني وهو محاط ببعض الزبائن ومصور فوتوغرافي.

الجراح: (باللغة الألمانية) واحدة من زبائني لديها الزوج والعشيق.. وكل منهما كان يريد أن يراها مختلفة وبحسب مراجعته. وهي لطالما ترددت.. وقد كانت مسكينة وحائرة بينهما، كل ستة أشهر تجيء عندي لتخفف أو تزيد من حجم صدرها، كان عشيقها يفضلها نحيفة وصاحبة أنف فرنسي.. ومرة أراد لها أنف الصقر.. وأخيراً وجدت الحل في رجل ثالث أعجبهته كما هي على حالها دون تدخلاتي الجراحية..!!

جنجر: (بفصول مستغرق) ماذا قال؟

راقصة الباليه: (ترد على جنجر ساهمة) .. أنا مع اللغة الألمانية..

صوت المذيعة التلفزيونية: خمسون عملية جراحية في اليوم الواحد.. في الاستديو سيكون معنا اثنان من زبائننا.. الأنسة إرنستا بيرمولي من موس تري، ومهندس المناجم الخبير جان بيير - بوريتون من ليون.

الزبونة: (تلقت نحو جنجر، وهي محنطة وباردة ولها وجه مومياء يخلو من أي تعبير).. العملية الجراحية تستمر عادة أكثر من ثماني ساعات وذلك كل أربعة أشهر. وانظري كم أنا جديدة.. المسألة برمتها تستحق هذه الجهود..

جنجر: ثماني ساعات؟

الزبون الآخر: (على وجهه بعض الضمادات).. أنا سأنزع هذه الضمادات أثناء البث التلفزيوني، وعندما تتعرفون على عمري ستتقافزون من الإعجاب.. والفضل طبعاً يعود لهذا السيد (يضحك)..

فتاة حلوة في الجهة الأخرى من الصالة اسمها ازميرالدا تقترب من مؤلف رواية ذائع الصيت.

ازميرالدا: (للمؤلف) اعذرني أيها المعلم.. اسمي ازميرالدا.. هل من الممكن أن أحصل على توقيعك مرفقاً بإهداء صغير لي..؟

على طاولة مجاورة يجلس فريد وهو يتجاذب أطراف الحديث مع الصناعي المخطوف.

فريد: أتعلم إنني خطفت أيضاً؟

المخطوف: حقاً هكذا؟

فريد: لكن في حالتي لم تصل الأمور إلى قطع الأصابع..

المخطوف: لم تصل الأمور إلى هناك؟

جنجر: (تقترب من فريد وتقطع حديثه مع الصناعي المخطوف).. الكابوتشينو..!!

فريد: ألم أقل لك دون كاكاو؟

جنجر: هكذا أعطوني إياه..

يعود فريد ثانية للحديث مع الصناعي المخطوف. جنجر تترك  
فنجان الكابوتشينو على الطاولة. تخلع فراءها وتجلس. تستمع إلى  
فريد دون ثقة أو تعاطف.

المخطوف: إي ي ي.. كيف حصل هذا؟

فريد: لأن المتعهد لم يدفع فواتير الأوتيل.. اعتقلونا لمدة عشرة  
أيام في غرفة واحدة.. جيد أنها أعدت لنا الطعام يومئذ.. أتذكرك  
إميليا؟

المخطوف يضحك..

معد الريبورتاجات الإذاعي يقترب من الصناعي المخطوف  
ليطرح عليه بعض الأسئلة..

المعد: كومينتادوري.. لكن عندما أطلقوا سراحك لم تصرخ  
وتطلب السيدة.. لم ترد المساعدة من أحد؟

الصناعي: إي ي ي.. لقد تنزهت طوال الليل في الحقل، ثم  
رأيت غرفة هاتف مضاءة، ولكن دون هاتف. كدت أموت من النعاس،  
فتمت فوق بعض القش. لقد تركوني أنام ثلاثة أيام متتالية..!

جنجر: (تختطف كأس الويسكي من فريد) تتعذب لتفعل شيئاً؟  
ابحث عن أحد ما.. أين عاملة الماكياج؟ أريد أن أكوي الفستان..

وعامل الكهرباء.. اللعنة أين مبرد الأطافر..؟ من سيرانا ونحن نقوم  
بـ'station

لصحفية الحلو باربرة تجلس قريبة منهما وتقوم بطرح  
الأسئلة عليها.

باربرة: متزوجان من بعضكما.. أليس كذلك؟

فريد: من؟

جنجر: نحن؟ لا..!!

باربرة: أنا باربرة من تيل فيش.

جنجر: أأ..!!

باربرة: أريد أن أطرح بعض الأسئلة على جنجر وفريد.

فريد: حسناً.

باربرة: لقد انقضى على انفضاض شراكتكما الإبداعية 39 -  
40 سنة. الآن ماذا تفعلان؟ أي رقصة سوف تؤديان هذا المساء؟ ما  
رايكما برقصات اليوم؟ ولماذا قبلتما الدعوة؟ ولماذا الستيب؟

جنجر: أ.. إي ي ي ي خ. نعم.. أ.. لكن..؟

الاشان يحاولان التكلم معاً..

فريد: نعم.. ي ي ي ي.. حسناً.. إي ي.. لماذا؟ أ.. هذا سؤال  
ذكي.. حان الوقت للحديث جدياً عن الستيب..

جنجر: أووو.. جيد جداً.

فريد: لأنه.. كما تعرفين.. الستيب ليس رقصة فقط.. هي  
شيء.. أكبر.. أكبر.. أكبر..

جنجر تحاول أن تبعث فيه الحماس أكثر..

جنجر: إي ي ي .. نعم .. يجب أن توضح أكثر، لأنه .. يا آنسة .. أنا أعتقد أن الستيب شيء .. شيء أكبر .. أليس كذلك؟

فريد: نعم .. الستيب شيء أكبر .. نعم .. (لصحفية الحلوة) واضح ..؟

الصحفية الحلوة: (من الواضح أنها لم تفهم شيئاً) بأي معنى .. أكبر ..؟

فريد: الستيب عند ولادته لم يكن رقصاً .. أتعرفين؟

جنجر: لم يكن رقصاً؟

فريد: الستيب كان لغة العبيد .. كان تلفرافاً سرياً ..

جنجر: (تهمس له بهدوء) عاد من جديد إلى الهذيان والنهراء.

فريد: (لا يستمع إليها) الزوج .. العبيد لم يستطيعوا التجاذب فيما بينهم أثناء عملهم لدى الأسىاد. فاخترعوا هذه الطريقة كلفة جديدة خوفاً من ملاحظاتهم وأسواطهم التي تسلخ جلودهم .. جلودهم ..

جنجر: آ..!!

فريد: («ينقر» بأسابعه على فخذه «نقرات» رتيبة) .. وعندئذٍ ما الذي فعله العبد؟ تحدث مع رفيقه عن هذا المصير التعس بهذه الطريقة .. انتباه .. جاء الناظر .. أنا عندي سكين .. سنقتله .. أو أنا أحبك .. وأنا أيضاً.

باريرة: مثير .. لغة الحب والموت .. تيب تاب .. تيب تاب .. تيب

تاب.

فريد: إي ي ي ي .. نعم..!!

جنجر: تنظر إلى فريد مذهولة..

جنجر: لكن من قال لك هذا؟

فريد: أنا أعرف هذا منذ زمن طويل.. أردت حتى أن أؤلف كتاباً عن هذا..

جنجر: (تقفز من مكانها غاضبة ومضطربة أيضاً) .. لقد عملنا معاً ورقصنا الستيب خمسة عشر عاماً، ولم تقل لي شيئاً..! بيبو.. أعلم؟ إن هذا مهم جداً.. هذا رائع..

باريرة: (معلقة) .. أأخ.. هؤلاء الأزواج..

جنجر: (تصحح) ليس زوجي..!!

باريرة: ليس زوجك؟

جنجر: لا.

باريرة: شكراً لهذا اللقاء.. كان رائعاً.

جنجر: إي ي ي ي .. نعم.

فريد يأخذ كأس الويسكي من جديد، ويبرم على الكرسي وهو يدير ظهره لجنجر. يوقف نظره على الطاولة المجاورة، حيث يجري معد الريبورتاجات الإذاعية لقاءً مع صاحب دار نشر.

معد الريبورتاجات: لقد صدرت الرواية قبل ثلاثة أشهر.. كيف يحدث أن يجيء التلفزيون اليوم فقط؟

الناشر: مواعيد معهودة مرتبطة بالمسائل التقنية.

معد الريبورتاجات: واضح..!!

على الطاولة ذاتها تجلس أيضاً مجموعة من الصحفيين برفقة الناشر والمؤلف.

المؤلف يوقع واحداً من مؤلفاته لفتاة تضع على رأسها جورب.  
الفتاة صاحبة الجورب: شكراً..!! سأقرأه هذا المساء  
(تضحك)..

المؤلف: مجرد التفكير بأنك سوف تقرأين كتابي في السرير..  
يدعوني.. لأن..!!

معد الريبورتاجات: (لناشر) أصبح أنكم تعرضتم لمصاعب كثيرة؟

الناشر: هم م م م م.. لا أستطيع أن أقول مصاعب بالضبط..  
معد الريبورتاجات: فهمت. هل من الممكن أن تحدثني عن  
علاقة بين المؤلف وشخصية سياسية مهمة ومؤثرة في حزب كبير؟  
الصحفية بارتيسيا تضحك.

المؤلف: (يجيب على سؤال معد الريبورتاجات).. حقيقة لا  
يخامرها أدنى شك.. هذا البرنامج أعد خصيصاً من أجل لقائكم..  
هنا أقولها وهنا أنفيها..!!

الناشر: (يرد على معد الريبورتاجات) فانتازيا سياسية..!!  
الصحفية سوزان: (بلكنة أجنبية - تضحك) كاميليا.. كاميليا..  
أي نهدين تمتلكين؟

الصحفية كاميليا: نهدي لا يزالان على حالهما..!!  
الصحفية كسينيا تعطي المؤلف كتاباً ليوقعه..

كسينيا: (تقرأ الإهداء).. إلى كسينيا.. أشكرك بحماس..!!  
لكنني لا أفهم ما هو المكتوب بعد هذا؟

المؤلف: هذا من أجل الذكرى..

الناشر: معظم المؤلفين الموهوبين يقشلون في كتابة الإهداءات.  
الصحفية باتريسيا: (تثرثر مع كاميليا) وأنت عن ماذا تبحثين  
الآن؟ هل عادت العلاقات إلى مجاريها مع ذلك البخيل؟

كسينيا: (للمؤلف) وما هذا الرقم؟

المؤلف: هذا رقم هاتفي.

كسينيا: !!..!!

جنجر تواصل حديثها مع الصحفية الحلوة بربرة، فيما يلتفت  
المؤلف نحو فريد مقدماً له نسخة من كتابه الجديد.

جنجر: (تثرثر مع الصحفية الحلوة) هم م م م.. هم م م.. الحزن  
يوجد دائماً وأبداً..

المؤلف: (يلتفت نحو فريد) وحضرتك؟

فريد: لا.. شكراً مايسترو.. أنا قرأته.

المؤلف: جيد جداً.

فريد: رائع.. جميل.. عصري.. واقعي.. ومؤسف أن النهاية  
مبتسرة..!!

المؤلف: النهاية إذن هي التي أحببتك؟

الصحفية الحلوة: (لجنجر) هل أنت مضطربة قليلاً؟

جنجر: هم م م م.. طبعاً..



جنجر تراقب باهتمام الحوار الدائر بين المؤلف وفريد، الذي يعطي في هذه اللحظات تقويمه للمستوى الفني للكتاب.

فريد: لكن.. لا أعرف.. اعذرني.. هم م م.. القصة تبدأ.. على مستوى عالٍ.. أليس كذلك؟ لكن في الجزء الثاني.. هاهو..

المؤلف: هـ.. هكذا؟

فريد: لا.. لا.. لا نصل إلى رأي متطرف لنقول هذا..

المؤلف: وكيف يمكن أن تنتهيا أنت؟

فريد: هم م م.. هذا شرف كبير لي.. لا أعرف.. مثلاً.. الحكاية تنتهي عند نهر.. أليس كذلك؟

المؤلف: حضرتك لا تحب الأنهار؟

فريد: على العكس، فأنا أحب الأنهار كثيراً.

المؤلف: عندئذٍ لا أستطيع أن..

فريد: النهر رمز للحياة.. أليس كذلك؟ وفي كتابك بالتأكيد النهر.. رمز للحياة.. أم أنا مخطئ..؟

جنجر تبدي سعادة كبيرة، على الأغلب بسبب المستوى الثقافي لفريد، فيما يبدو الاهتمام على الصحفيات..

الصحفية كاميليا: نعم.. رمز.. رمز.. نعم..!!

الصحفية سوزان: Yes.

صوت الصحفية باتريسيا: أنت رائع.

فريد: عندئذٍ في هذا المكان بالذات يجب المفكرة بشجاعة أكبر..!!

الناشر: (لفريد) هاهاها.. أنت كاتب.. اعترف.. (يضحك).

الصحفية باتريسيا: هذا واضح تماماً. ألم تر التحليل الذكي والمنمق لكتابكم. مستويات في الأعالي والوديان.. طبعاً كاتب.. طبعاً..

فريد: أحس بالخجل..

المؤلف: أوووو.. لا أشك إطلاقاً، فأنا فهمته، مباشرة فهمت أن السيد ليس فقط قارئاً عابراً. لقد أثارني كثيراً، فهو يقدم ملاحظات، ويبحث عن نهايات غير متوقعة (يدير ظهره) وربما يعرف ما الذي يمكن أن نضيفه إلى الطبعة الجديدة؟

فريد: (يبتسم) هم م م م..

الناشر: دعنا لا نتحدث عن طبعة جديدة.. أأ؟

المؤلف: سنحاول أن ننتبه أكثر..

الصحفية كاميليا: حضرتك ماذا تكتب؟ هاتِ حدثاً..

فريد: لا.. أي كاتب أنا؟ بحق الآلهة..! عندما يخطر ببالي شيئاً، أكتب بعض القصائد الساخرة المازحة.

جنجر تغمز لفريد داعية إياه للانطلاق..

الصحفية كاميليا: هم م م م..

الصحفية سوزان: (تضحك).

فريد: (يوصل).. هذا أنا أعمل محاولة بهدف توحيد بعض الانعكاسات.. الانعكاسات المرتبطة بجسد المرأة والرغبة التي تتولد لدى الرجل.

المؤلف: أهاهاما أهأ..

الناشر: أأ..!! انعكاس قيصري..!!.. (يضحك).

فريد: هذا الوهم الناشئ ليس هو الأسهل بالطبع. بروفيسور كبير لم يستطع أن يقول لي.. إن شيئاً صغيراً في أسلوب.. المريخي..

المؤلف: غبي..

الصحفية باتريسيا: من المريخي؟

الصحفية كاميليا: (تضحك) أووو.. إلى الجحيم.

الصحفية سوزان: (تضحك).

الناشر: أعطونا إمكانية أن نمتحن السعادة..!!

فريد: حسناً.. لكن هذا امتحان. السادة الأعزاء أخاف أن أسبب لكم إحباطاً لأنني أكرر أن هذه ليست إلا دعايات صغيرة و..

جنجر: (تدخل) بيو.. بيو.. ألا تعتقد أنه من الأفضل أن نغادر.. لأنه.. أعلم.. الوقت هنا.. عندنا أيضاً..

فريد: إميليا.. لكن ألا ترين أنني في هذه اللحظات أتحدث إلى المؤلف؟ انظر لها.. اعذروني.. لا.. فهي محقة.. يجب أن نتدرب على الرقص. اصبري قليلاً.. إميليا.. والآن أنا أدين لكم بمدخل صغير.. رأيتم الأهزام هذا الصباح؟

الناشر: (يخرج شعرة من أنفه).. ممتعون..!!

المؤلف: (ساخراً) تيب تاب.. إي ي ي ي ي..

فريد: جاؤوني فجأة..

الصحفية كاميليا: حقاً.. إنك تثير فضولي..

الصحفية سوزان: الأقزام..

فريد: لا.. لا.. أنتم تقصدون تخجيلي.

جنجر: (مهتاجة) بببب.. إي إي..!!

الصحفية الحلوة باربيرة: (لجنجر) هل كرس لك شيئاً من كتاباته؟ هل قرأ لك شيئاً؟

فريد: (يخرج من جيبه دفتر مناولات) إي إي.. لا يوجد داعٍ.

هـ..

جنجر: (تضحك) نعم، نعم. أعرف بعض الأشياء، ولا أستطيع أن أفهم.. بصراحة.

الصحفية الحلوة: نعم.. حتى أنا لا أفهم أحياناً بعض القصائد..

فريد: مؤخرة القرد.. انتظريني..

الصحفيات والمؤلف يضحكون..

الناشر: لكن هذا.. هذا هو.. المريخي.. موافق على كل شيء..

الصحفية سوزان: (تضحك)

الناشر: لا.. لا.. ليس مريخياً.. (يدير ظهره) لا يمكن أن أخلطه بواحد آخر..؟

فريد: هم م م م.. المعنى الخفي.. إنه ينتظر أن تنمو الفتاة القمرية.

المؤلف: هذا واضح.. أتعلم بماذا يذكرني أيضاً؟ يذكرني بجيوفاني باسكولي.

الناشر: (يضحك).

جنجر: (تمسك فريد من يده) هل ننطلق؟

من إحدى البوابات الاحتياطية يلج المفتش شيشكو المكان بكامل احترامه، ومعه برفقته لورانتينا وباتي.

المفتش العام: لورانتينا.. ابقى هناك في الوسط، وتفقدي الشبائه، وأنت باتي.. استيقظي قليلاً.. ما الذي تفعلينه في الليل؟

السكرتيرة باتي: أبحث عن الشخص الذي يتكلم عبر بطنه..!!

المفتش العام: خذي الضيوف إلى غرفة الماكياج.

السكرتيرة باتي: (تنادي الشبائه) إلى غرفة الماكياج.. تعالوا إلى هنا بنظام.. شلنتانو، ديفيز، ديتريش، بي الثاني عشر، ليزا مينلي، غاريبالدي، طرزان، فانفاني،.. ورائي.

الشبائه ينفذون عن الطاولات، وفريد يحيي مجموعة من المثقفين ويبتعد مع جنجر.

فريد: (يحيي المثقفين وهو يرفع بطنه قليلاً) هيا.. كثير من الصحة والعافية من صديقكم..

الصناعي المخطوف: طالما يجب.. لكن.. لا أعتقد إنهم سيضعون الماكياج لي.. لا.. لا..!!

جنجر: اعترف.. أنت تجعل من نفسك محتالاً. أخذوك على أساس أنك.. ألم تلحظ ذلك؟

فريد: ما هي علاقة جيوفاني باسكولي بكل هذا؟

جنجر: وأنت ما هي علاقتك بكل هذا؟..

توتو رجل في الخمسين من عمره.. يلتقي صديقيه القديمين  
جنجر وفريد.. هم لم يلتقوا منذ زمن بعيد، لكنه يتعرف إليهما بسرعة  
في لحظة فرح وسعادة.

توتو: غير معقول..!

جنجر: أاا..!!

فريد: إملييا.. انطري إليه..

توتو يحتضن جنجر..

جنجر: توتو.. توتو..

توتو: إملييا.. مضى زمن..

فريد: صديقنا توتو..

يلتفت توتو إلى فريد..

توتو: ذاكرتي مبهثرة، أعاني ضعفاً عاماً.. لا أدخن.. لا أشرب..

..anyway ready

فريد: Yes.

فريد يلقي بالمظروف أرضاً ويرقص مع توتو..

توتو: أو.. إي.. أو.. أويالا..

فريد وتوتو يقمان على الأرض

جنجر: بيبو.. ساعده..

المفتش العام شيشكو يتحدث إلى المخرج المساعد..

المفتش العام: لا يمكن أن نفعل شيئاً.. هذا أمر.. (ملتفتاً إلى

المجموعة) ما هذا الهرج؟

المصور: سوف تتحطم.. انتظر.. أنا سأرفعك.. ماذا تعتقدان؟  
هل أنتما هي سيرك؟

توتو: لا شيء.. لا شيء..

جنجر: هل تأذيت؟

فريد: (يضحك) لا شيء.. لا شيء..

جنجر: حقاً؟

فريد: (يأخذ المطروف ومعطفه ويلتفت إلى توتو).. لا شيء  
يمكن أن يحدث لي.. وأنت هل تأذيت؟  
توتو: أبداً.

فريد وتوتو يفادران البار وهما يتقافزان أمام الجميع ويفنيان  
أغنية بوهيمية قديمة: آه.. تيولينا.. تيولينا.. تيولينا

طيرت عقلي

هدرت دمي

ومع تيولينا الحلوة

سوف أملأ بطني..

أقامر بحياتي لأبقى حراً فقط.

يصفق بعض الحاضرين بحرارة..

فتاة بلباس وردة: .. أعتقد أنني سمعت هذه الأغنية..

جنجر: (تلقت نحو المفتش العام شيشكو) وأنا هل أذهب إلى  
الجهة الأخرى؟

المفتش العام: نعم.. اذهبي إلى غرفة الماكياج.

جنجر: شكراً.. أوو..

.. جنجر تغادر البار، وقبل أن تحقق مشدوهة في مجموعة من فريق التربية البدنية (كمال الأجسام).. مستر موسكولو يتحدث إلى فريقه..

مستر موسكولو: إي ي ي.. انتباه.. لا تقل لي شيئاً.. اليوم لم أمر بجانب صالة رفع الأثقال لأرفع هذه الأوزان.. أووو ليلي ي ي ي.. هذا شيء لا ينبغي التحدث عنه إطلاقاً.

### كوريدور - ديكور - نهار

في الكوريدور المؤدي نحو غرفة الماكياج ثمة صخب وحياة ضاجة. راقصات بالية، ضيوف، شخصيات غريبة، بشر يظهرون ويختفون. رجل يرتدي ملابس فامبير ويتحدث بالهاتف.

الفامبير: آأخذت النقطة؟ آأخذت النقطة؟ كيف.. كيف لا تريد أن تأخذها؟

يتطلع حوله في الوقت الذي نرى فيه عاملة تنظيف تلتفت نحو زميلتها..

عاملة التنظيف: عند ساحة ري دي روما سوف يدفعون لك نصف الثمن.

على مقعد في العمق يجلس ثلاثة رجال وعلى رؤوسهم طاقيات ويمقدون أرجلهم مثل الصلبان. على مقعد آخر، يتمدد فريد وثمة امرأة شابة تدلك له ظهره.



المدلثة: هل تحس بالألم هنا؟

فريد: لكن هذا سحر؟

المدلثة: وهنا؟

فريد: خطر..

توتو يتحدث إلى رجل صيني. صوت رجل ينادي على فتاة  
أجنبية تركض في الكوريدور. تقف الفتاة وتلفت إلى الرجل..

الصوت الرجائي: A'Dorothy؟

الفتاة الأجنبية: Yeah؟

الصوت الرجائي: أتريدين ارتداء ملابسك؟

زنجيان من عمال الاكسسوارات يحملان صندوقاً..

الزنجي: Watch out you, guys!!

جنجر محاطة بمجموعة مستر موسكولو، نفس المصورة  
الفوتوغرافية تلتقط بعض الصور.. جنجر تحس ببعض الإحباط..

جنجر: (للمصورة) يا آنسة هل يمكنك التقاط صورة لي  
أيضاً؟

المصورة: تريدين أن أصورك؟

جنجر: (ضاحكة تسأل مستر موسكولو) هل تريد أن تتصور  
معي؟

مستر موسكولو1: بالطبع (يضحك).

مستر موسكولو2: (يضحك).

جنجر: شكراً.. حفيدي يريد أن يصبح مثلكم..!!

المصورة: عندئذٍ.. على اليمين.. اصعدي..  
جنجر: بحذر.. بحذر.. أرجوك.. هوب..  
فريد الذي لم يمه التدليك يراقب جنجر.  
فريد: هي ي ي ي.. إميليلا لا ريب أنك تهوين هذا النوع من  
الرجل..

جنجر: أريد أن ألتقط صورة لحفيدي.. مثل ماي ويست.  
توتو يقترب من فريد..

توتو: كيف حالك؟

فريد: توتو.. إذا ما استمرت هذه البامبينا هكذا، فأنا لست  
مسؤولاً عن تصرفاتي.. ها.. ها.. (يضحك ويلتفت إلى المدلكة) أنت،  
غير معقولة..!

توتو: نعم سوف تحيا من جديد..

مغنية أوبرا ترتدي ملابس المسرح، تتوجه بسؤال نحو فريد

مغنية الأوبرا: أين يمكن أن أجد ثلجاً؟

فريد: في البار.. أحضري لي قليلاً أنا أيضاً، لأنني أحترق  
(يضحك).

المدلكة تربت على ظهر فريد وتمضي..

المدلكة: لكنك أفضل مني.

فتاة بملابس حوض السباحة، وعلى رأسها طاقية العوم تتحدث  
إلى شخص ما..

الفتاة: المحامي قال إنه يجب تسخين الماء.

صوت جهوري ينبعث من مكبر الصوت وهو يعطي تعليمات للضيوف المشاركين في البرنامج.

الصوت: انتباه.. على الممثلين والضيوف أن يتوجهوا إلى صالة الماكياج.

في زاوية من زوايا الكوريدور جنجر وتوتو يراقبان فريد.  
توتو: انظري إلى بيبو.. هو.. هو.. لم يتغير.. وواضح أن لقاءه بك انعكس عليه إيجابياً..!!

جنجر: هل تمتد ذلك؟

توتو: إي ي.. تعلمين.. مررت ثلاثون سنة لم أرك فيها معه؟

جنجر: هيا.. ماذا تنوي أن تقول؟

توتو: التعس.. لقد صدم بقسوة.. أتعرفين؟

جنجر: (ترتب طاقيتها) من.. من الذي صدم بقسوة؟

توتو: أنا علمت إنك تركته.. ومنذ فترة قصيرة فقط علمت أين قضى جل وقته؟ لقد كنت أزوره كلما سنحت لي الفرصة.. وفي المرة الأولى لم يستطع التعرف علي..!!

فريد يحس بسعادة ويضحك..

جنجر: لكن أين؟ لماذا؟ ما الذي حدث له؟

توتو: .. أنت..

فريد يلعب قرداً صغيراً، القرد يحاول أن يختطف منه فردة حذائه، فيما ينادي فريد على جنجر.

فريد: (يضحك) إميليا.. إميليا.. تعالي.. (يضحك)..

جمنجر: الآن.. إي.. نعم.. سنأتي بعد قليل..

توتو: لكن.. ألا تعرفين؟

جمنجر: ماذا؟

توتو: لا تقولي له شيئاً.

فريد: (يضحك).. لا.. لا تتحرك.. أووو.. لا تتحرك.. يريد أن

يأخذ حذائي.. إميليا.. إنه يختطف حذائي..!!

فتاة حوض السباحة: (تجلس بالقرب من فريد وتضحك).

القرد يختطف فردة الحذاء. وصاحبه لا يبدي انزعاجاً مع

سلوكه..

صاحب القرد: (يتكلم بإحدى اللغات السلافية)

فتاة تلتفت إلى صاحب القرد

الفتاة: كم عمره؟

صاحب القرد: (باللغة الإيطالية) سبعة أعوام..

الفتاة: إنه هي سن قردي..!!

توتو وجمنجر يلحقان بفريد. صاحب القرد يمسكه من يده.

فريد: (ضاحكاً) سوف يضربني.. بهدوء.. سأعطيك إياها..

نعم..

فتاة حوض السباحة (تضحك).

صاحب القرد: (باللغة السلافية) اعدزني.. أنت تمزح.. تمزح..

تأنفا.. تأنفا..

فريد يضحك ويأخذ معطفه والمظروف. ينهض ويقرب من القرد.

فريد: (للقرد) اسمع يا صديقي.. قل لي الحقيقة.. ماذا تفكر بالنسبة لي؟

خياطة تصبح على مرأى النظر تتحدث إلى شخص ما..

الخياطة: (تتحدث عن القرد) أوو.. تماماً مثل صهري..!!

فريد: (يحيي القرد ويشير إلى رأسه) العطل هنا.. إلى اللقاء يا صاح.. تشاو..

على باب غرفة الماكياج تقف مغنية أوبرا وهي تتحدث إلى زنجي وتضحك.

جنجر، توتو وفريد يمشون في الكوريدور.

فريد: (يتحدث إلى جنجر وقد أد ر ظهره).. لا يخامرني أدنى شك بأننا ننحدر من القروء.. ومؤسف أننا لا نستطيع حتى اللحاق بهم.

جنجر: بأي معنى؟

فريد يضع طاقيته على رأسه ويمر من أمام جنجر. الثلاثة يقفون للحظة.

فريد: أرايت بأي عيني نظر إلينا؟ أتعرفين ما الذي قالته لنا؟

جنجر: لا.

فريد: إلى أي درك وصلت؟

جنجر: هذا ينطبق عليك..

فريد: نعم.. نعم..

توتو يلحظ مجموعة من الشخصيات المهمة. أحدهم مندوب في البرلمان وهو نحيل يمشي دون ثقة، كما لو أنه سوف يتداعى بعد قليل. يرافقه رجل ضخم، ربما كان طبيباً وثمة شخصية مهمة كما يظهر من ملامحها.

توتو: السيد المندوب،

مساعدة المخرج: عفواً سيدي المندوب.. لو سمحت إلى هنا.

المخرج المنفذ: عندك ساعة كاملة أيها السيد المندوب.

صوت: أربعمون يوماً والسيد المندوب في إضراب مستمر عن الطعام.

فريد: لماذا تضرب عن الطعام؟

صوت: إنه احتجاج.

فريد: احتجاج؟ لكن عندئذٍ..

صوت: إي ي.. يقول إنه ممنوع من صيد لطيور..

فريد: عنده حق.

صوت: دعنا وشأننا. الجوع أو الموت. ليس لنا طريق آخر. وأنت أيها المحشو بالنقود.. لن تموت من جوع.

امراتان بملابس غريبة، فضفاضة. بجهود خارقة يفتحن طريقاً وسط الجمهرة..

المرأتان: أمن الممكن أن نمر من هنا..؟ الحمد لله..

توتو وجنجر يقتربان من فريد. من جديد ينطلقون للبحث عن مكان أكثر هدوءاً..

توتو: أي حظ؟.. لقد صادفتما، العجوز توتو. أنا نكرة هنا ولكنني أعرف كل الأماكن.. سأجد لكما مكاناً هادئاً للتمرين.. هيا.. ورائي..

فريد: حسناً.

توتو وفريد في المقدمة. جنجر تقف للحظة، تتأمل، تفكر..

مكبر الصوت: انتباه.. السادة ضيوف برنامج «نقدم لكم»..

فريد: توتو.. سوف ننتظرك هنا.

يذهب ويجلس على مقعد بجانب فتاة تخفي وجهها بغطاء. في هذه اللحظة يمر رجلان وهما يتلفعان بملابس توشي بأنهما دون رأسين، ويتكلمان فيما بينهما.

رجل دون رأس: أتعلم؟ البارحة أكلت سلطة سمك.. بوسعك القول إنه يمكن أن تأكل أصابعك وراءها.. وأصابني إسهال شديد جعلني أبقيت في المرحاض.

مكبر الصوت: انتباه.. على ضيوف برنامج «نقدم لكم» التوجه إلى صالة الماكياج.. شكراً..

فريد: (يلتفت إلى الفتاة الجالسة بجانبه).. ماذا تضعين على رأسك؟

الفتاة: (تضحك) هذا يجعلني أبدو شابة أكثر..!!

جنجر تراقب رجلاً بذيل تتين، يرافقه خادم زنجي وهو يحمل لذيل.

الرجل التنين: (غاضباً) ماذا فعلت؟ ألن تدفع لي  
الاستثناءات.. سأجعلك تلتهم ذيلي..!! وليكن لديك علم.. أنا لا  
أعرفك، ولا أنت تعرفني..  
الزنجي يضحك..

الفتاة التي تضع على وجهها غطاء تتقمص دورها كمذيعة  
تلفزيون..

الفتاة: (تقرأ دورها) نرجو من السادة المشاهدين.. المعذرة..  
سوف نواصل برامجنا بعد دقائق.. ما رأيكما؟ (توجه حديثها إلى  
جنگر وفريد).

فريد: جيد.. (لجنگر) لكن ما الذي حدث؟  
جنگر: لا شيء.

فريد يغمز لجنگر، التي تقف بجانبه، فيما تواصل الفتاة  
القراءة التلفزيونية.

الفتاة: إي ي ي.. المعذرة.. سنواصل برامجنا بعد دقائق..  
من خارج المشهد حامل الأوسمة يعطي توضيحات عن  
الميداليات لمعد الريبورتاجات الإذاعية الذي يجري معه لقاء..  
حامل الأوسمة: الأسد البحري للجزر الآزورية..

معد الريبورتاجات: والآخر؟

حامل الأوسمة: الريشة الفضية لأصدقاء الجبال..

معد الريبورتاجات: أبهذه الطريقة وضعت كل الأوسمة؟

حامل الأوسمة: أوو.. لا.. بحق الآلهة.. لن يكفيني شوال  
كامل..!!



فريد يلتفت نحو حامل الأوسمة، ويلهجة تهكمية يتحدث إليه..

فريد: اعذرنى.. لكني أعتقد إنه ينقصك ما هو أهم؟

حامل الأوسمة: ما هو.. أرجوك؟

فريد: الشماعة الذهبية للفارس سفينكترا. (يضحك).

يبتسم الحاضرون، فيما يفضب حامل الأوسمة، ويتهجم على

فريد، فيما تهدئ جنجر من روعه..

حامل الأوسمة: أرى أنك عدواني عندما تسخر من أوسمتي

والجهات التي أمثلها.. دعني أمراً خنزير..

معد الريبورتاجات: أووو.. لا.. لا.. لا..

الزنجبي: I beg your pardon - عفواً.. المَعذرة..

جنجر: اهدأ أيها السيد.. (نحو فريد) لماذا تسأله بالضبط

عن الأوسمة التي لا يمتلكها؟ إي ي ي.. من دون هذا فهو يمتلك

الكثير.. هذا ما ينقصه..

فريد: (يضحك) إميلي.. أحقاً لا يمتلك هذا الوسام..؟

حامل الأوسمة: أنت مخلوق عديم الاحترام.. ساقط.. لا بل

أسفل من كل الرجال الذين عرفتهم..

جنجر: (لحامل الأوسمة) سيدي.. أرجوك.. اهدأ.. ستري أنك

ستحصل عليه بعد فترة وجيزة.

فريد يستمتع بوقته، فيما توتو يفتح باباً لإيصال جنجر وفريد

إلى مكان آخر.

توتو: لنه هذا الموضوع.. هيا.. ادخلا..

جنجر: هيا .. يكفي .. توقف الآن .

توتو يفلق الباب من جديد ..

### غرفة ماكياج - ديكور - نهار

توتو يقتاد جنجر وفريد في غرفة من الواضح أنها رُممت قبل فترة وجيزة ..

توتو: هنا لن يزعجكما أحد .. تدريباً بهدوء .. (لجنجر) الحقيقية تركتها هناك .

جنجر تذهب نحو سقالة حيث ترك توتو الحقيقة ..

جنجر: أ .. !!

فريد: جيد .

توتو: أمامكما ساعة كاملة .. سأعود لأخذكما .. هيا أيها الأولاد: جنجر وفريد . الآن أريد أن أراكما في نمرتكم القديمة التي تبدأ هكذا .. أليس كذلك؟ جنجر قررت أن تعود إلى لندن .. الحب الكبير ولى إلى الأبد .

فريد: (يضحك) .

جنجر تفتح حقيبتها وتخرج فستان الرقص القديم ..

جنجر: هيا قل لي .. أمن الضروري أن نفعل .. فووووو .. و ..

توتو: ووو ؟

فريد: أوو .. فوو تو .. شيء أساسي لأن الرقص يبدأ من هناك .

دون أن ترتدي الفستان، جنجر تضع يديها على جسمها وتظهر

هي المرأة، ثم تترك الفستان فوق الحقيقة المفتوحة ..

توتو: فهمت.. لقد أعطيت لمارف البيانو ٩٠.

جنجر: جيد أنني حافظت عليها.

توتو: وداعاً.. وداعاً عزيزي فريد وعزيزتي جنجر التي ما تزال  
تقف على قارب يطفو على بحر من الدموع.. فوووو.. لكن ها أنت ذي  
تصلين وترمين بعقب السجارة و..

توتو يتقافز بمرح ويرقص، فيما يحتضن فريد مظروفه  
ويرقص، وجنجر تراقب من جهتها. فريد يترك معطفة وشاله  
ومظروفه على سقالة أخرى. تقترب جنجر راقصة من فريد وترمي  
بنفسها في حضنه..

توتو يرقبهما بحزن.

فريد: جنجر!!

توتو: شجاعان.. هذه حقيقة أيها الأطفال (يضحك) تدرّبا  
بهدوء وسوف أعود فيما بعد؟ (يغني).

توتو (يدندن) Let's face the music and Dance ويقفز مبتعداً.

جنجر وفريد يبقيان وحدهما.

جنجر: سنتمرن بالملابس؟

فريد: نعم.. من الأفضل..

فريد يتنفس بصعوبة..

جنجر: ما الذي يحدث الآن.. إنك تختنق..!! ٩٠

فريد: لا!!

جنجر تذهب مرة أخرى إلى حقيبتها، وقد أدارت ظهرها  
لفريد.

جنجر: لم تكن قد رأيت توتو من قبل؟

فريد: وقد أدار ظهره يبدأ بخلع ملابسه..

فريد: لا.. أقصد رأيته مرة واحدة.

جنجر: أين؟

جنجر: تلتفت لثراه. يقف أحدهما مقابل الآخر تماماً. جنجر

تفاجئ فريد بأن تبدأ بخلع بنطلونها..

فريد: أووو.. لا أتذكر (يبتسم) إلى الجحيم.. كم مرة نمت

معك؟ والآن أحس بالخجل منك..!!

فريد يضع الطاقيّة على رأسه مجدداً، يأخذ المظروف ويبتعد

نحو زاوية من زوايا الغرفة.

جنجر: كم استلطفك؟ هل أخذنا؟

تفضّب جنجر وتذهب لارتداء ملابسه خلف عامود في

الزاوية، ويتكلمان دون أن يشاهدا بعضهما.

فريد: الآن عندما ينبغي لي أن أنزع ملابسي أمام امرأة.. إذا

استطعت أن أهرب من هذا وأنت..!!

جنجر تمطّل رأسها من خلف العامود..

جنجر: أنا؟ ما الذي يضيرني أن أفعل هذا؟ أنا لا مشاكل

لدي.. ما هذه الأسئلة؟

فريد: Pardonnez-Moi madame... لم أرد القول.. كما حدث

في وقت سابق عندما نرعت ملابس الفتاة الفرحة ووقعت في مأزق..

طبعاً العجوز بيبو لم يكن خرقه رثة. العجوز بيبو صاحب الاسم الفني

فريد.

الكورييدور خالٍ تماماً، ويسمع فقط صوتاً جنجر وفريد من خارج المشهد..

جنجر: (تضحك) حقاً لقد احتملت خمسة عشر عاماً ذلك المهووس الجنسي.. أتذكر كيف كنت تطلق على نفسك هذا اللقب..؟

فريد: ومع زوجك كيف سارت الأمور؟

جنجر: بأي معنى؟

فريد: بكل المعاني؟

جنجر: وقد ارتدت ملابسها تقف أمام المرأة وتمسح البقع السوداء عن وجهها وتصفف شعرها.

جنجر: كان كل شيء مختلفاً.. كنا شباباً آنئذٍ..

الآن جنجر ترى فريد مشطوراً في المرأة فهي بدلة الرقص الممهودة، وهو لا يشبه نفسه في هذه اللحظة. تلتفت نحوه ويتبادلان النظرات بصمت، ثم تذهب جنجر باتجاهه وهي تحمل بيروكة في يدها.

جنجر: كيف أبدو لك؟

فريد يهز رأسه بالنفي، فيما تجلس جنجر محبطة على السقالة.

جنجر: لم لا؟

فريد: The steps.

جنجر: ما بها خطواتي؟

فريد: لا يوجد مثل هذه الخطوات؟

جنجر تبدي أسفا وتهز رأسها بحزن..

فريد: لا ينبغي أن نبين من نحن؟ يجب أن يعرفوا من هو فريد..؟

جنجر: (تشير إلى نفسها) وأنا؟

فريد: وانت؟

جنجر: طبعاً..

فريد: ماذا يعتقدون؟.. يتركوننا مهمين كالديبة بين الآخرين..  
أنا نحن لم نأت إلى هنا لنرقص مع أدميرال مشعل للحروب.. أنت..  
هل جئت تراقصين الأدميرال؟

جنجر تفكر للحظة بكلمات فريد وتقترب منه..

جنجر: بصراحة أنا لست مقتنعة كثيراً بهذا.. لكن.. هكذا هي  
برامجهم..!!

فريد يتحدث وهو يجرب بعض الخطوات الراقصة. يدير ظهره  
لجنجر.. ثم يذهب إلى المرأة ويدير وجهه لها.

فريد: لكن ليس بالنسبة لي.. أن أخطو لمرة واحدة على  
الخشبة فقط.. لمرة واحدة فقط.. وتعالى لرؤية ما الذي سيحدث؟  
هذا المساء سأتكلم، سأقول كل شيء لـ 60 مليون إيطالي. سأقول  
لهم كل شيء.

جنجر: نعم.. نعم.. لكن ماذا ستقول لهم؟

فريد: أوفني.. أوفني.. (يكبر) ماذا تعتقدين؟ هل جئت إلى هنا  
من أجل 800.000 ليرة؟ لا أريد.. (يصفر بشفثيه).

جنجر: إي ي إي..!!

هذه الكلمات تزعج جنجر وتستدعي ظهور القلق على وجهها ..

فريد: كلكم تجلسون لمشاهدة التلفزيون. تريدون رؤية التلفزيون فقط. ولهذا عليكم الاستماع إليّ هذا المساء. لي أنا. تعالي هنا. قلت لك. تعالي هنا (يفني) دوري.. رأسك.. صورة لسافيك - المجنون.. أ.. الآن تنتهي هذه القصة مع المجنون.. أليس كذلك؟

جنجر: نعم.. نعم.. ثم ماذا؟

جنجر مرعوبة بعض الشيء وتريد أن تساعد. كما لو أنها تساعد مريضاً نفسياً. تذهب إليه. فيها هو يدندن: «Let's face the Music and danse».. فريد يأخذها من حيرتها ويرقصها. فيما تسقط هي على الأرض.. مذهولة من النوبة الهستيرية التي ألمت بصديقها فريد. تلتقط أنفاسها. فيما يحملها فريد بين يديه عدة مرات، وهي تخشى السقوط على الأرض مرة أخرى.

جنجر: (وهي مرفوعة).. أوو.. يا أمي.. إلى الجحيم.. كم هو رائع هذا الذي تفعله؟.. بيبو يكفي.. من الممكن أن تتضرر أو يلم بك سوء.. احذر.. أمي.. إي ي.. أوووو.

صوت جهوري عبر مكبر الصوت: انتبه.. على السادة الممثلين وضيوف برنامج «نقدم لكم» التوجه إلى صالة الماكياج - شكراً.

فريد يرفعها مرة أخرى..

جنجر: بيبو - إنهم ينادون علينا.. يجب أن نتوجه إلى صالة الماكياج.

فريد فقد قواه وأصبح يتنفس بصعوبة. يتكئ على الجدار ويفقد القدرة على النطق. جنجر ترقبه وهي غير مصدقة.

جنجر: نعم.. نعم.. فيما بعد.. فيما بعد..

فريد: (بصوت متهدج) إنهم أوغاد.

مكبر الصوت: انتباه.. على السادة..

### كوريدور آخر. ديكور. نهار

مكبر الصوت: على ممثلي وضيوف برنامج «تقدم لكم» التوجه إلى صالة الماكياج وشكراً.

في الكوريدور المؤدي إلى الصالة نشهد ازدهاماً وتوتراً، أناساً في غدي ورواح.

صوت: أين ذهبتم بأكمام ماندريك..؟

صوت الخياطة: إنني أخيطها من جديد..

صوت آخر: إلى الصالة.. من هذه الجهة..

المخرج المنفذ: (يحمل بيروكات) مارلين.. صوفيا لورين.. لمن أعطي هذه البيروكات؟

فريد، توتو، جنجر يتواجدون وسط مجموعة من الشخصيات. ثمة زنجي يحيي فريد. وفريد يصافحه بحرارة ثم يلتفت نحو توتو.

فريد: أووو هو.. هنا لا يوجد سوى الأمريكيين.. مرحباً جوني (نحو توتو).. وأنت كيف تمكثوا من اصطيداك؟

توتو: كيف؟ جدي ذهب مرتين إلى فيلادلفيا!!

المخنت: (عند الماكياج) سيدة جنجر.. أنا بحاجة إليك الآن..!!

المخنت يجلس على كرسي صغير، ونراه عبر الباب المؤدي إلى صالة الماكياج. توتو يدل جنجر على الباب الذي يجب أن تمر منه إلى الصالة.



توتو: (ينادي جنجر).. إميلي.. من هناك.. من هناك.. مقابلك تماماً.

### صاله الماكياج. ديكور. نهار

صاله واسعه بجدران ضخمة، ومغطاة بمرايا كبيرة وثمة مقعد كثيرة فيها. جنجر تقف بالقرب من المخنث الذي يطلب نصيحتها بخصوص لفستان الأنيق الذي يرتديه..

المخنث: سيدة جنجر.. عندي مشكلة.. أنترك الياقة هكذا أم نرفعها؟

مصطفة شعر: برأيي إن هكذا أفضل.. حتى تظهر رقبتك..!!  
جنجر: (تجيب وهي تحس ملأ فظيماً).. هم م م م م لا أعرف.

المخنث يعود إلى المرأة ويتطلع فيها.

المخنث: وأنا أقول أيضاً إن هكذا أفضل.

مصطفة الشعر: أه لو أستطيع أن أعض هذه الرقبة الجميلة؟

المخنث: ها ها ها.. هذا ما سأفعله.. سأتركك تعضين رقبتي أنت بالذات..!!

أخصائي البيروكات يدعو جنجر للجلوس على كرسي، فتنصاع آلياً بعد أن تترك صندوق ماكياجها على الطاولة.

الأخصائي: سيدتي.. اجلسي.. أنا سأذهب الآن، وسيأتي من يكمل العمل بعد قليل.

الأخصائي يبتعد. ثم يأتي أخصائي آخر ويتجه مباشرة إلى

جنجر: يضع على رأسها بيروكة سوداء كبيرة وهي شاردة. سرعان ما تحتج.

جنجر: ما هذه أيضاً؟

الأخصائي: بيروكة!!

جنجر: أي بيروكة؟ أنا لذي بيروكة؟

الأخصائي: أنت.. ألسن القطة باولينا؟

جنجر: أي قطة؟ وأي باولينا؟

الأخصائي: (يلتفت منادياً) من هي القطة باولينا؟

فتاة ترتدي فستاناً وردياً ترفع يدها. الأخصائي يذهب إليها ويضع البيروكة على رأسها.

القطة باولينا: مياو.. مياو..

الأخصائي: كم أنت لطيفة؟

جنجر تضع على رأسها شعراً أشقر. ونرى في المرأة أخصائية بيروكات تتحدث إلى رجل ما.

صوت: بيتي ديفيز جاهزة؟

الأخصائية: من يبحث عنها؟

صوت: فيورنتسو..

الأخصائية: تحت الكاسكيت..!!

صوت: يجب أن تذهب إلى البروفات..!!

الأخصائية: نعم.. بعد قليل.

جنجر تواصل اهتمامها بشعرها الأشقر المستعار، فيما يدخل كرسون وهو يحمل طلبية.

الكرسون: من أوصاني بثلاث كاسات عرق..؟

جنجر تلتفت بواسطة الكرسي الدوار نحو الجانب الآخر من الصالة، فتري فريد يجالس شريدين اثنين، ومن خلفه تقف المدلكة التي رأيناها في الكوريدور مع عمال الماكياج.

فريد: (يصفر بشفتيه) أنا أوصيت على العرق.. هاتها هنا.

الكرسون يقترب وهو يحمل طلب فريد.

المدلكة: (لفريد) أتخفي هذا الجزء الأصلع ببيروكة صغيرة وجميلة؟

فريد: لا.. لا..

المدلكة: ستبدو شاباً أكثر.

جنجر ترمقه بحزن، فيما يدفع هو الفاتورة.

فريد: كم؟.. حسناً.. وخذ البقشيش..

فريد يوزع العرق على الشريدين..

الكرسون: نعم.. نعم.. بالتأكيد سوف اشترى شيئاً مسلياً..!!  
لي يذمتك ألف لير أيضاً..

فريد: (يلقي بالمبلغ في صينية الكرسون).. خذ!!

الشريدان يتحدثان فيما بينهما..

الشريد الأول: ها.. ها.. بصحتك..

الشريد الثاني: بصحتك..

الشريد الأول: بصحتك.. بصحتينا.. بصحة الجميع.

تلتقي نظرات فريد وجنجر. فريد يبتسم لها ويرفع الكأس.. فتاة ترتدي فستاناً فيه لمبات صغيرة تضيء وتطفئ بشكل متواصل، تقف بالقرب من جنجر.

الفتاة: ممكن أن يكون هكذا.. لكنني أخاف كثيراً..

الفتاة تخرج من المشهد تاركة مقدمة الكادر لجيوفانينا القزمة صاحبة الفستان البرتقالي - وهي تتحدث إلى مصففة الشعر. القزمة جيوفانينا: (للمصففة) أوو.. يؤلني.. إنك تمعطين شعري كله.. أنا وحدي سوف أقرر.

المصففة: انظري.. ما هذا الذيل؟

القزمة جيوفانينا تنظر إلى جنجر وتبتسم، جنجر ترد لها الابتسامة ثم تنظر مجدداً هي المرأة وتنزع شعرها المستعار..

جنجر: (لأخصائي البيروكات) أنا أرفض.. لست في حالة توهلني.. اعذرني.. أريد أن أعود إلى بيتي، لمن يجب أن أقول أنني أرفض الاشتراك..؟

الأخصائي: انتظري أنا سوف أضعها لك..

جنجر: (تحتطف البيروكة من يده).. أنت لم تفهمني.. أنا أريد العودة إلى بيتي..

الأخصائي: (يشير إلى أذنيه) آسف سيدتي، فأنا أصم..!!

جنجر: (متشائمة) أووو.. يا أمي.. لمن يجب أن أقول؟

يُفتح باب الصالة.. يدخل مدير عام التلفزيون ومساعدوه بطريقة احتفالية، يقود المجموعة المفتش شيشكو.

المفتش شيشكو: لو سمحت.. سنبدأ من صالة الماكياج؟ كما ترى حضرتك فقد وسعناها.. كما ترغب..

المدير العام: عيد ميلاد سعيد للجميع.. المذرة. أنتم الآن في ساعات العمل.. وأنا أتيت لأزعجكم.. نهار سعيد للجميع.. كيف حالكم؟

يخيم على الصالة صمت لمقابر، فيما يتساءل صبي له أجنحة ملاك عن القادم الجديد.

الملاك: (لمصطفة الشعر) من هذا؟

المصطفة: المدير العام.. المدير العام.

مساعد المخرج يلتفت باحترام نحو المدير العام.

مساعد المخرج: السيد المدير العام.. لقد شرفتمونا بزيارتكم.. أشرككم باسم الجميع.. أيها السادة.. المدير العام جاء عندنا في زيارة.. أرجوكم، تبعوني من هنا.. سمحوا لي أن أقدم مختار بورغوسولي. وهذه السيدة هي زوجة صاحب البقرة العجيبة التي تمتلك خمسة عشر حلمة في ضرعها..

مساعد المخرج يقدم الفلاحة للمدير العام. الفلاحة تتحنن باحترام.

الفلاحة: تقديري لسيادتكم..!!

المدير العام: م م م.. نعم..!!

جنجر تلتفت مثل الجميع وتراقب مجرى أحداث زيارة المدير العام.

مساعدة المخرج: فيورنتسو.. كيف ذلك؟ لها ثمانية عشر حلمة في ضرعها..!!

السكوتيرة باتي: نعم.. ثمانية عشر حلمة.. (تضحك).

المفتش شيشكو: وهي تحت الآن في صالة البث؟ السيد المدير العام.. إن بث اليوم يكلفنا الكثير من الجهد والتعب.. ولكن، حقاً.. أوكي..!!

المدير العام: أحبيكم.. هذا جيد.

الفلاحة: (بلكنة أهل برغمان) نعم.. نعم ثمانية عشر..!!

المدير العام: (للمختار) بورغوسولي؟

المختار: نعم.. ثمانية آلاف مواطن. صغار كسبة وفلاحين وحرفيين يصنعون (البليات) والنراجيل الفنية والصحون الفولكلورية. المدير العام: أحبيكم.. نهار سعيد (للفلاحة التي تقبل يده).. أنا لست قديساً.. ماذا تفعلين؟

الفلاحة: أنت أكثر من قديس.. أكثر من قديس..!!

المدير العام يواصل جولته التفقدية..

مساعد المخرج: هذان المتسكعان ينتظران دورهما في فاصل معد عن أطراف العاصمة.. في كل برنامج من برامجنا نطمح أن نقدم مشاكل مدينتنا للمشاهد..

متسكع ينزع طاقيته تعبيراً عن الاحترام.. وفريد يلف على الكرسي الدوار، ليحيي المدير العام بإشارة من رأسه..

المتسكع: سيادتكم..

المدير العام: هذا واجبنا.. هذا واجبنا..

مساعد المخرج: (يدعو المدير العام ليتبعه).. من هذه الجهة.. عفواً..

المفتش العام شيشكو: السيد المدير العام.. هنا المندوب تارتينا.

المدير العام: أيضاً؟

المندوبة: (تحني رأسها وتهمس بشيء في أذن فريد) إنه رجل

جميل..!!

المفتش العام: (يوصل حديثه مع المدير) جاء الطبيب.. بالطبع.

مساعد المخرج: الرجاء المعلقة.. يوجد فوضى.. لكن كما ترون.. البث سيبدأ قريباً. أقدم لكم المغنيين المعروفتين.. حمداً للرب إننا نجحنا بدعوتهن للمشاركة في برنامجنا.

المدير العام: أنا معجب بهاتين المغنيتين الرائعتين.. أنعني

بحرارة..!!

مغنية الأوبرا الأولى: شكراً.. شكراً.. أنت رائع.

مغنية الأوبرا الثانية: أنت لطيف جداً.

أحد المرافقين: أوووو.. هذه الآلهة توسكا.

مساعد المخرج: (يقدم جنجر للمدير العام) أهها.. هذه السيدة اختيرت لتقديم لنا الأدميرال البطل أولنيي. أردنا إحياء هذه المرحلة على خلفية موتيفات موسيقية لراقصين عرفها الشهرة المطلقة خلال الأربعينيات.. فريد استير وجنجر روجرز. السيدة وشريكها قلدا الراقصين الأميركيين بنجاح.

جنجر وهي تدير ظهرها نحو المرأة تحقق في المدير العام القريب منها، وهو على بعد خطوات فقط.

المدير العام: هم م م م م.. أعتقد أن السيدة أقصر بقليل من الراقصة الأميركية المشهورة، لكنها لطيفة.. أتعرفين؟ عندما كنت

طالباً، قضيت معظم أوقات استراحة الظهر في غرفتي في سيرنيو  
أحاول أن أقلد الإله فريد استير (يفني مقترباً من جنجر)..

جنجر تنهض عن كرسيها، فيما يرقص المدير العام على موتيف  
موسيقي اشتهر في الثلاثينيات.

الحاضرون يراقبونه باهتمام بالغ..

مساعد المخرج: أكيد.. هذا هو أسلوب فريد استير..!!

مساعدة المخرج: آه.. مديرنا العام.. استمعوا إلى غنائه..

السكرتيرة باتي: (تضحك).

جنجر تبسم، فيما يجيء المدير العام إليها ويدعوها للرقص..

المدير العام: اسمحي لي سيدتي..

يرقصان معاً على إيقاع الستيب.

الحاضرون يصفقون للشائبي الجديد، وأثناء رقصهما يظهر  
على شاشة مونيتور معلق في الأعلى وجه المذيعة التلفزيونية..

المذيعة: المشاهدون الأعزاء.. نتمنى أن تكون أعياد الميلاد قد  
جلبت لكم الفرح والهدايا والمزاج الرائق الحلو إلى بيوتكم.. المحطة  
الفضائية سوف تقدم لكم هدية أخرى في هذا البرنامج الاستثنائي..  
بعد ساعة من الآن.. فابقوا معنا..

المدير العام: جيد.. جيد أنها الأصدقاء. استعراضكم في  
طريقه نحو البدء. سأتابعه من قمرتي. أنا فرح سيدتي وأتمنى لكم  
جميعاً أعياد ميلاد سعيدة.. تحياتي القلبية.. شكراً.. شكراً.. شكراً..

يستمر تصفيق الحاضرين. فيما يودع المدير العام جنجر ويقبل



يدها. في هذه الأثناء يقترب صحفي من المدير العام ويحاول سؤاله، لكنه لا يحصل على إجابة..

الصحفي: السيد المدير العام.. هل من الممكن أن تقول لنا بأي طريقة يستطيع برنامج «نقدم لكم» أن يخدم المطالب الثقافية الروحانية لبلدنا؟

جنجر تجلس من جديد على الكرسي بعد أن عاد لها بعض حماسها، تعيد شعرها إلى الشبكة وتضع أحمر الشفاه.. وتحادث نفسها

جنجر: أ.. لا.. لا ينبغي أن تفعل ذلك. لا توهمي نفسك..!!  
فكري بالذي سيقولونه. لقد كتبت الجرائد خبر مشاركتك.. فكري..  
إميليا.. فكري بشجاعة..!!

### كوريدور استوديو تلفزيوني. ديكور مساء.

في كوريدور واسع وطويل يقود مباشرة نحو الاستديو التلفزيوني نشاهد مجموعة من الضيوف وهي تقترب بخطوات ثقيلة ومتباعدة.. يقودها المفتش العام شيشكو.

ثمة أيضاً مجموعة من الممثلين وهي تستلقي فوق المقاعد.. وراقصة بالية شابة تقرأ شعراً..

راقصة البالية، (بلغة مطعمة بإنكليزية واضحة تقرأ المقاطع الأولى من قصيدة المطر).. أبرقي وأمتعي الجذور.. اتركي الأشعة الصفراء تلامس الورود..

في الكوريدور ثمة إشارة ضوئية تعطي كتابة (هدوء). المفتش

العام يتوقف ويشير للمجموعة أن تقف في مكانها. ثم يتقدم بهدوء  
مبالغ فيه نحو مساعدة المخرج..

المفتش العام: توقفوا.. ش ش ش.. لورانتينا.. إن سنوات  
بوينتي..

مساعدة المخرج: (لباتي) من هي بوينتي.. هل تعرفينها؟  
السكرتيرة باتي: (تشير إلى جنجر) ينبغي أن تكون هذه  
هناك..!!

مساعدة المخرج: سيدة بوينتي.. اسمعيني..  
جنجر تقترب من مساعدة المخرج وفي يدها البيروكة وهي  
موضوعة على رأس بلاستيكية.  
جنجر: أنا؟

مساعدة المخرج: كم عمرك؟ (تكرر) كم عمرك؟  
جنجر: (لا ترغب بالإفصاح عن عمرها).. عذريني.. وهل من  
الضروري..؟

المفتش العام: (يصر رغم تردد جنجر) ضروري من أجلك..  
ضروري جداً للذين يشاهدون امرأة في مثل سنك وهي ترقص  
الستيب.. أعتقد أنك ترقصين الستيب.. أليس كذلك؟  
جنجر: بالطبع..

المفتش: إذن من الأفضل أن تقولي لي كم هو عمرك  
بالضبط..؟ المشاهدون عاطفيون وهم سيصفقون لأجلك..  
صديقيني.. كم هو عمرك..؟

جنجر: (تتطلع حواليتها وتجيب بغممة).. هم م م.. يكفي حتى  
يصفقون لي..

فريد يتدثر بمعطفه أمام الأم وابنها..

فريد: برد.. برد.. لو أحظى بالكونياك..!!

إشارة صوتية ثم كتابة تدل على أن التسجيل في الاستوديو قد انتهى..

المفتش العام: ادخلوا يا شباب ورائي وعلى رؤوس أصابعكم  
كما لو أنكم في كنيسة.. بهدوء.. بهدوء..  
المنابوب يفتح الباب ببطء..

### وراء الخشبة - ديكور - مساء

المشاركون في البرنامج يتحركون وسط عتمة شديدة. إضاءة  
ضعيفة جديدة تنبعث من لوحة هدوء. يدخل مساعد المخرج.

المفتش العام: بيرناردينو.. قل للمخرج إن الجميع هنا..!!

المصورة الفوتوغرافية تلتفت متوسلة إلى المفتش العام..

المصورة: أرجوك.. سوف تدعني أصور هنا؟

المفتش العام: لا لا لا.. من الذي سمح لها..؟

السكرتيرة باقي: هم م م.. ابق في مكانك.

المفتش العام يقف تحت جرس ضخمة من متطلبات الديكور  
ويوجه المشاركين الذين يبالغون بحذرهم كما لو أنهم في مقبرة. خلف  
ظهره تقف مجموعة من راقصي البالية بملابس فانتازية.

المفتش العام: تعالوا هنا.. لا تصطفوا جميعكم أمام الباب..  
بهدوء تعالوا هنا.. بوتشي آين أنت؟

المخرج المنفذ بوتشي ينقل المشاركين ويموضعهم في أماكن مختلفة، تحت الأدراج التي تقود إلى الخشبة. على الأرض ثمة أرقام تحدد نظام الخروج إلى الخشبة.

عامل الخشبة: الشبائه.. أين الشبائه.. تعالوا هنا؟

شبائه غيبيل، كافكا، بروسست، فيلدمان، الملكة البريطانية ينهضون عن مقعد ويذهبون باتجاه المخرج المنفذ.

فوق شاشة أحد المونيتورات الموزعة في الاستديو نشاهد كادرات مختلفة للجمهور في الصالة. مساعد آخر يدعو راقصات البالية للصعود على الخشبة.

المساعد: يا فتيات.. هيا اصعدن بسرعة إلى الخشبة..

شبيه غيبيل يتحدث إلى شبيه بروسست.

شبيه غيبيل: الجرس دون لغة.. مثلك..

جنجر ويبيدها البيروكة تقف جامدة وتحقق بهما بوحشية..

جنجر: بيو.. هل أضع البيروكة؟

فريد يهز رأسه حاسماً..

المخرج المنفذ: انتظروا هناك.. عند المحطة العاشرة.. وأنت

سيدتي ماذا تفعلين هنا؟

جنجر: يجب أن أضعها..

المخرج المنفذ: الماكير هناك.

جنجر: سأذهب حالاً.. شكراً.

جنجر تتجه إلى إحدى الزوايا المخصصة للماكياج، والمخرج

المنفذ يستمر بتوزيع الضيوف على أمكنتهم..

المخرج المنفذ: هيا.. تعالوا إلى الأمام. تعالوا إلى هنا.. المحطة الثامنة.. أين القديس؟

القديس سولي يقف خلف فتاة ترتدي قناعاً مثل اصبع البودرة، ويرافقه الراهب والطبيب النفساني الذي يقف تحت إضاءة نيون دائرية..

الطبيب: هنا..

القديس سولي: نحن هنا..

المخرج المنفذ: جهزوا أنفسكم.. سأنادي عليكم.

القديس سولي: نحن تحت تصرفك.

المخرج المنفذ يلفت حوالبه كمن أصيب بحمى وينادي على مذيع البرنامج أورليو.

المخرج المنفذ: أورليو (يسير ظهره) أورليو!

المذيع: لقد أتيت على أعصابي كلها.. اذهب إلى الجحيم.

المخرج المنفذ وقد صعقته إجابة المذيع يرد عليه بخشونة..

المخرج المنفذ: وأنت.. متى قويت مؤخرتك؟

**صالة بث تلفزيوني. وراء الخشبة. مساء**

صالة مسرح واسعة تغص بالجمهور. ثمة فتى يتحرك على ركبتيه ويدعو الجمهور لمزيد من التصفيق، كل شيء أصبح جاهزاً للبث. العازف يقف أمام البيانو.. وفرقة الأوركسترا تتوزع على الصفين استعداداً للبدء. عازف البيانو يعطي إشارة البدء. وتتسلل

الموسيقى بنعومة وتضيء القاعة لتكشف الخشبة الدائرية وديكورها الخلفي من المرايا..

في الأعلى إضاءة نيون تكتب عبارة «نقدم لكم»..

على قرص دوار نرى راقصات البالية بملابسهم الفانتازية، كما نرى أربعة شبان يتطايرون بقفزات خفيفة في الهواء ثم يصطفون الواحد تلو الآخر. الموسيقى تصبح ناعمة أكثر..

ديكور البوابة الكبيرة المؤلف من المراب يفتح وسط تصفيق حاد.. الإضاءة تغمر المذيع وثلاث فتيات جميلات يقفن إلى جانبه.

المذيع: ميلاد سعيد.. لنعترف بفضل هاتين الكلمتين السحريتين.. لنعترف إننا نسترجع أنفسنا وذكرياتنا الغارقة في طفولة ماضية، عندما كنا ننتظر الليلة الوحيدة التي تدعونا للأمل.. بأن هناك من سيستمع إلينا في السماء ويسمع صوتنا ويستجيب لرغباتنا في عالم واحد يسوده السلام والمحبة..

خلف الخشبة يسمع صوت المذيع الذي يسترسل بحديثه، ونرى صورته فوق عدة مونيتورات بأن واحد..

جنجر تضع البيروكة وبالقرب من المرأة نرى خيالاً غريباً لمغني روك.

مغني الروك: بيروكة رائعة؟

جنجر: أتتكلم بجدية؟

مغني الروك: إنها تعطي صورة قوية في الحال..١١

جنجر: لو تعلم منذ متى لم أضعها؟

مغني الروك: أتصدقين أن ذلك الذي يقبع هناك يجعل النساء يحملن منه بنظرة واحدة..١٢

جنجر: من؟

جنجر تلتفت لترى رجلاً هزياً بلحية وشاربين يتقدم باتجاه أحد المقاعد وفضولها منكب عليه الآن. الرجل يثبت نظراته عليها، فتسري رعدة في بدنها، وتتهرب من نظراته «المخصبة» ثم تلتفت لتنظر إلى شاشة المونيتور حيث المذيع..

المذيع: لكن رغباتنا بريئة، ناعمة، رقيقة، طاهرة.. كما هي هي الماضي.. نأمل.. نعم.. لنحيي الأوركسترا والصديقات: دوروثيا، لوتسيلا، باتريسي، فهن من سيساعدن على تقديم أول هدية من شجرة عيد الميلاد:

Love wins even over Aliens

الحب أقوى من المخلوقات الفضائية الغريبة، لوحة للراقص برندا كنيغام.

مغني الروك: (يشير إلى المخصب).. يقول إنه درس السحر الأسود في الأمازون.. والنساء يحملن منه من النظرة الأولى.. هم م م م.. ممكن أن يكون عملياً.. لكن شيئاً يضيع (نحو المخصب بلهجة أهل فلورنسا) هم م م م.. انظر إلي كيفما تريد.. لا يهمني فأنا لست بخطر.

على الخشبة يستوي الجزء الثاني من رقصة البالية. «كان - كان» عجيب لراقصات يشبهن العناكب بعلايسهن، وعلى صدورهن أرقام تليفونات.

## رقص باليه..

عامل الخشبة يدعو المرتد عن دينه للصعود إلى الخشبة ليأخذ مكانه. نراه على شاشات المونيتورات.

العامل، اصعد.. اصعد..

على الخشبة نرى المرتد وهو يقترب من المذيع ويصافحه بحرارة. فيما تتبعه خطيبته التي تذهب وتحلس على كرسي كبير تغطيه القטיפه الحمراء.

المذيع: لنلاق بالتصفيق الحار رجالاً عاشقاً؛ طاب نهارك.. كيف حالك؟ كيف حال خطيبتك؟ .. هذه هي.. المرتد: طاب نهاركما.. شكراً.. هنا.. هنا..

المذيع: رائع.. رائع.. المعذرة أردت من قصتكما أن تشفي غليل المشاهدين الأعزاء.

خطيبه المرتد: طاب نهاركم..

مساعداً المذيع يصفقن..

المذيع: ضيفنا قديس ترك عباءته ليرتبط بهذه المرأة الشابة، والحق أنه أمام الحب تنهار كل الحواجز. أتعرفون أين التقى هذا القديس بهذه الشابة التي ستصبح رفيقة عمره ودرهه؟ هي كورييدور مشفى..

جنجر تتابع على شاشة المونيتور حكاية المرتد، فيما يظهر خلفها مغني الروك بشعره المستعار الغريب.

مغني الروك: عاشقان فريدان؟

جنجر تنظر من جديد في المرأة وتفكرز فراشتين في شعرها. تلتفت نحو فريد تستطلع رأيه.

جنجر: كيف أبدو؟

فريد يبدي رأياً حاسماً بهزة من رأسه، فيما يسمع صوت المذيع وصوت المرتد عن دينه..



صوت المذيع: والآن أرجو المندرة، لكن فضول الصحفي مبرر تماماً.. أريد أن أسألك.. ستقيمان حفل زفاف.. أليس كذلك؟

صوت المرتد: نعم..

صوت المذيع: أين؟

صوت المرتد: هي برميلكورو..!!

صوت المذيع: ستزوران أقاربكما في قرية أنبين. ما هذه المصادفات..؟ قرية أنبين - برميلكورو..!!

جنجر تلتفت نحو فريد..

جنجر: قل الحقيقة فوراً.. هل أبدو في وضع جيد؟

فريد: نعم، نعم..

فريد يقف متجمداً في إحدى الزوايا ويدخن سيجارة. يبدو عليه لأول وهلة أنه متماسك وهوي القلب، لكنه في الحقيقة يكاد يغمى عليه من الخوف.

المخرج المنفذ يقترب من جنجر وفريد، ويخلع المعطف عن كتف الثاني ثم يعطيه لإحدى الخياطات.

المخرج المنفذ: أنت.. سيكون دورك بعد السيدة سيلفستري..

جنجر: ومن تكون سيلفستري هذه؟

المخرج المنفذ: السيدة سيلفستري.. من أين لي أن أعرف من هي السيدة سيلفستري؟ أنت الآن في المحطة السادسة.. بعد ذلك تتقدمين إلى الرابعة. لا تحيدي بنظرك عن موقعك. (يلقي بمعطف فريد) آلو.. يولاند.. امسكي.

جنجر: (تلتفت نحو الخياطة) أرجوك.. اتركه عند معطفي هناك..}}

المنذع: (يجبر الخطيين على قبلة فيما بينهما).. وهكذا..  
سندعوها الآن ليقبلا بعضهما البعض..}}

الجمهور: (يجيب غنائياً).. نـ نـ نـ ع ع ع ع م م مـ

المنذع: أ.. بشجاعة دون فالتينو، قبلاً بعضكما.. بشجاعة..  
مبروك.. كونا سعداء.

الخطيان يقبلان بعضهما البعض، فيما يقطع البث مشاهد  
إعلانية تغطي الشاشة كلها.

طباخة شابة تتحدث بصوت آلي متقطع، وتصب معجون  
الطماطم فوق وجبة معدة من لحم الخنزير والفليفلة.

## إعلان عن وجبة لحم الخنزير والفليفلة

الطباخة الشابة، ماذا تريدون أكثر من هذه الحياة؟

اللوحة المضاءة خلف الخشبة تشير إلى الثواني الباقية لبدء  
البث. على الأدرج يجلس عامل التلفزيون الذي رأيناه فيما مضى مع  
جماعة عازف البيانو الشاب يتحدث إلى جنجر وفريد، ويبتسم بمكر  
ودهاء.

عامل التلفزيون: (بلكنة رومانية) على الأغلب.. نسيتماني.  
هذا كان وقت انقطاع التيار الكهربائي في تورينو.. عندما تشاجرتما  
مع مالك أوغستو الذي رفض أن يدفع لي (يضحك). أسف، ولكن لا  
يجب أن تدخن. أتمنى لكما النجاحات الباهرة أيها الأولاد. سعيد أننا

التقينا من جديد. العامل يأخذ السيجارة من فم فريد بلطف، ويلقيها على الأرض ثم يطفئها. بعد ذلك يمضي في طريقه. جنجر وفريد لا ينبران ببنت شفة.

صوت المذيع يُسمع من خارج الكادر.. والاستعراض مستمر.

المذيع: نستمر مع برنامجنا، والشخصية التي سنقدمها لكم سوف تثيركم، سوف تدهشكم عندما تعلمون قصتها. سوف تذكرونها ما حييتم، لأنكم التقيتم بها في الصحف.. اسم ايفيلينا بوليني.. اسم لا ينسى.. شخصية قضت فترات طويلة في السجون الإيطالية المختلفة.. ستسألون كيف كانت معتقلة في السجون؟ إي ي ي.. لأنه كما تعلمون أيها الأصدقاء والصديقات.. ايفيلينا بوليني لم تكن في السجن كمحكومة جنائية، وإنما كفاعلة خير.. لنبق معها، ولتحدثنا هي عن نفسها.

المخنت يجلس على الخشبة دونما احتفالية، ويفمز مطولاً بعينيه ثم يبدأ قصته..

المخنت: كانت الساعة السابعة من مساء 28 أكتوبر.. قبل سنوات عدة، وكنت في المطبخ عندما تناهى إلى مسامعي صوت شيطاني، كما لو أنه ينفذ من الجدران الصماء، وفي الواقع كان يكلمني من الداخل، كما لو أننا كنا نخفي سرّاً دفيناً. قال لي إنه يجب أن أكرس حياتي للتعساء الذين يعانون من الوحدة والبرد في السجون.. وهكذا منذ ذلك اليوم، وحتى يومنا هذا، وأنا أفكر بمخارج استراتيجية خادعة، لأنجح في الدخول إلى صالات قبول الزوار، وأحياناً في الزنازين، لأقدم هداياي الجنسية للمساكين.

صوت المذيع: ماذا كانت ردة فعل الحراس؟

المُخنث: الحراس طيبون.. يكفي أن تؤمن لهم هدية صغيرة..!!

بينما نستمع إلى صوتي المخنث والمذيع، ترى خلف الخشبة صحفية تجري لقاءً مع سيدة عجوز تغطي وجهها بطاقية مشبكة. السيدة العجوز تمسك بيد شاب في الثامنة عشرة من عمره وهو يرتدي بذة الزواج.

الخطيبة العجوز: (تتمتم بكلمات غير مفهومة) المهم أن يكون القلب شاباً..!!

الصحفية: أعتقد أنني لم ألتقط..

الخطيب الشاب: خطيبتي تريد القول إن القلب لا يتلقى الأوامر، وما من عمر محدد للقلب طالما يتمتع بالشباب والحيوية.

السيدة العجوز تلتفت وتمسح ماكياجها ورموشها الاصطناعية.. وواضح أنها تجاوزت التسعين من عمرها..

الصحفية: رائع.. هل تتزوجين للمرة الأولى؟

الخطيبة العجوز: تزوجت مرتين.. وفي المرتين ترمّمت..!!

الخطيب الشاب: ترمّمت في المرتين.. وأنا سعيد جداً الآن.. نحن كذلك..!!

الخطيب الشاب يقبل يد خطيبته العجوز، فيما عامل الخشبة يذهب نحو رجل جالس على مقعد تحت اللوحة المضاء ويجانبه فتاة ترتدي مايوه.

عامل الخشبة: دقيقتان فقط، سيد غوارداسوني.. ماذا تقول؟

مصنع المايوهات: سنقدم أنفسنا هكذا.. أنا بصفتي مصنع المايوهات، وهو بصفته المصمم الموهوب لوسائل قضاء الأوقات السعيدة (يتسم).

مصنّع المايوهات يشير بإصبعه نحو المصمم الذي يدخل الآن  
في الكادر، الفتاة تنهض واقفة وتقدم نفسها لعامل الخشبة، ثم تذهب  
لتنكئ على سلم خشبي.

عامل الخشبة: لئركيف ستتدربون الآن؟

فتاة المايوه: غابريلا.. أرجوك..

مصنّع المايوهات: روبرتو.. لقد صممت إحدى عشر موديلاً  
مختلفاً بألوان شتى، والآن بعض الزبائن يريدون مايوهات مع أسماك،  
وآخرون يريدونها مع البصل.. لكن لا أعرف ما إذا كان هذا مناسباً؟  
المصمم يرفع مريلة الصببة ليكشف عن فخذيها، ويؤكد حسن  
اكتشافه..

مصمم المايوهات: الزبائن لهم حق الاختيار.. هذا نصفه دراق،  
ونصفه الآخر مشمش.. موضوع ذوق..

المدّيع يرجو الجمهور أن يلزم الصمت، ويدير ظهره ليقدم  
القديس الساحر والراهب والطبيب النفساني..

المدّيع ينحني باحترام للقديس، ويطلع قبلة على يده، ثم يدعو  
للجلوس على الكرسي، لكن القديس دجيراميلو يرفض.

المدّيع: ش ش ش.. القديس الساحر يرافقه البروفيسور دي  
نيتيس وراهب الدير.. شكراً، أيها الأب دجيراميلو.. شكراً.

الطبيب: أنا سعيد جداً..

القديس سوثي: لا يشرفني.

المدّيع: أرجوك.. اجلس.. اجلس.. اجلس..

القديس دجيراميلو: أو.. لا.. لا.. شكراً.. أفضل أن أبقى واقفاً.

المنذع: ما هذا التواضع؟ القديس لا يريد الجلوس على كرسي من القطيفة. أنا لا حدود لسعادتي.. هذه أقوى وأنعم اللحظات في برنامجنا.. عذرنى أيها القديس دجيراميلو.. لكن يجب أن تجلس من أجل الكاميرات التلفزيونية.. شكراً.. شكراً.. شكراً أيها القديس دجيراميلو..

مساعد المخرج ومعه السكرتيرة باتي يعملان على تنظيم ضيوف الفقرة القادمة خلف الخشبة..

مساعد المخرج: باتي.. نقليهم بحسب مواقعهم.

السكرتيرة باقى: أنت من السادسة.. انتقل إلى الرابعة.. وأنت أرجوك إلى الثانية.. إلى الثانية..

جنجر تأخذ فريد من يده وتذهب به إلى المكان الذي حددته السكرتيرة قبل قليل.

جنجر: هيا.. هنا الثانية.. بعد ذلك ينبغي أن ننتقل إلى هناك.. يا إلهي لا أفهم شيئاً.. من حين لآخر أسأل نفسي ماذا أفعل هناك وأحياناً أعتقد أننا لم نقطع مطلقاً وإن هذا عرض مسرح جديد.. قل لي هل أنت بخير؟

جنجر تلحظ إن فريد يدخن.. تأخذ سيجارته وتلقي بها على الأرض.

جنجر: ممنوع التدخين هنا.. هيا.. كن طيباً.. بيبو.. بيبو.. انظر.. لا انظر هناك.. هذا هو الأب القديس الذي يطير.

جنجر وفريد يراقبان القديس الطائر من وراء الكواليس.

القديس يجلس على الكرسي فيما يتابعه من على شاشات المونيتورات.

المنيع: الأب دجيراميلو.. أعبر الآن عن أفكار جميع الذين يشاهدونها في هذه اللحظة.. أنني أجمع قواي، وأذكر أمامك كلمات خطأ..!!

الأب دجيراميلو: (عبر الفيديو) تكلم بشجاعة يا بني.. تكلم بهدوء، فإن طريق الحق يمر عبر الشر أيضاً.

صوت المنيع: جمهور واسع وعريض.. لا بل إن البشرية كلها تعيش بانتظار إشارة أو تلميح إلى أن الألوهية موجودة فينا جميعاً، وأننا سنستطيع بقوة الإيمان أن ننقل الجبال والبحار..

عضو جماعة المافيا كاتاندزارو المحاط بالسلحين يبدو عليه القلق.. يلتفت نحو جنجر وهو يتصنع الابتسام..

كاتاندزارو: (بلكنة أهل الجنوب) في قريتي يوجد مثل هذا القديس. أمي أعطتني ميدالية تحمل صورته، وأنا أحملها معي دوماً.. لا أنزعها البتة، فأنا أؤمن بمثل هذه الأشياء..!!

على المونيتور يظهر المنيع بتواضعه المصطنع، وهو يحاول أن يقنع الأب دجيراميلو، بأن يأتي ببعض المعجزات.

المنيع: من خلال معرفتي بإمكانياتك، فأنا أقف أمامك، وأرجوك في هذا اليوم المضيء.. لا.. لا أقول بأن تنقل الجبال.. لا.. لكن.. أن تقوم.. أن تأتي..

الأب دجيراميلو: لا.. لا.. لا.. (يضحك).

المنيع: (عبر الفيديو) معجزة صغيرة.. أي معجزة صغيرة.. معجزة تفتح لها القلوب نحو أمل بالخود.

الأب دجيراميلو: (يهز يده بالسلب) لا، لا، لا، لا، لا، لا..

المنذيع: ولم لا؟

الأب دجيراميلو: كل شيء في الحياة هو معجزة.. وهذا يعتمد علينا فقط.. نستطيع أن نرى المعجزة في كل شيء يحدث (يضحك).. لكننا مع ذلك صغار جداً على المسائل الكبيرة..

صوت المنذيع: الأب دجيراميلو من تريفينتيو قام بمعجزة عندما قبل دعوتنا بالنجىء إلى هنا. ملايين القلوب تشكر له مشاركته في برنامجنا هذا.

عضو جماعة المافيا يحيي جنجر بالحناءة احترام..

كاتاندزارو: كل شيء تمام.. سيدتي..!

الأم وابنها يقومان بتسجيل أصوات الموتى ويقفان تماماً خلف جنجر وفريد.

الأم: (نحو جنجر) تلقينا رسالة أخرى..!

جنجر: حقاً؟

الابن: مامو.. تعالى..

جنجر وفريد ينظران إلى بعضهما بعزع فيما تبتعد الأم وابنها.

على الخشبة يجلس عضو البرلمان المضرب عن الطعام وبجانبه الطبيب المعالج والمرافق. وهو على الأغلب سكرتيه الخاص.

الطبيب المعالج: مع الاستمرار بعدم قبول الأغذية والسوائل، فإن المندوب فلوريس تارتينا سيصل إلى نهاية قاتلة. أنا شاهد إن



المندوب ترتينا لا يستطيع أن يتلفظ بالكلام الذي ناضل من أجله  
لزمن طويل.. أن تتخذ الحكومة والمجتمع إجراءات ضرورية وقانونية  
بشأن صيد الطيور وصيد السمك..

خلف الخشبة نرى على شاشة المونيتور وجه عضو البرلمان.  
وفي زاوية أخرى نرى المصورة الفوتوغرافية وهي تلتقط صورة لطبق  
وفيه إعلان عن معكرونة ضخمة.. يسكبها عامل من فوق مع مادة  
سائخة تشبه القشقوان الساخن.

العامل: (يتدرب من خلف ظهره على المؤثرات) هيا.. حرك  
دون انقطاع واتركه ينسكب إلى تحت.

عضو البرلمان: (يتنفس بصعوبة).. لنضع نهاية للصيد المدمر..  
للعنوان الشيطاني الذي يقوم به الإنسان..  
الجمهور: (يصفق).

المذيع يسامر الضيوف الجدد في صالة البث.. الأم وابنها.  
الأم تجلس على كرسي وبجانبها آلة تسجيل تدور في هذه  
اللحظة.

الأم: (تعطي توضيحات عن الأصوات) تقول إنها تشم في كل  
الأمكنة رائحة نعناع.. كم هي مضحكة هذه الفتاة! (تضحك).

صوت مسجل: (حشرة، تأوهات، ضحك قصير).

جنجرو تتابع الاستمراض وهي ترتعد، ثم تلتفت نحو فريد.

جنجرو: أنا خائفة.. أتعلم.. من هما؟

فريد: لا أعرف.

جنجرو: غريب..!!

على شاشة مونيتور ضخمة نرى المذيع يعلن عن النمرة القادمة  
في البرنامج..

المذيع: وهذه هدية عيد ميلاد جديدة.. فرقة بالية مؤلفة من  
24 راقص وراقصة.. أطول واحد فيهم طوله 24 سم.. أمامكم فريق  
البالية المعجزة، فريق ميني باليه.

على الخشبة يقف متعهد الأقزام ويقدم فريقه مبتسماً.  
إضاءة قوية تضيء المكان الدوار، فنرى مجموعة من الموسيقيين  
«الصغار» تعزف، فيما ترقص مجموعة أخرى.

المخرج المنفذ يدعو جنجر وفريد ليتقدما باتجاه موقع أمامي.  
بعد ذلك ينطلق للبحث عن السكرتيرة لورانتينا، ويقوم بجولة قصيرة  
ليتحرى صوابية كل شيء.

المخرج المنفذ: بسرعة إلى الموقع الآخر. انتظروا هنا!! بهدوء..  
لورانتينا.

جنجر، شكراً.. نعم..!!

جنجر وفريد الآن في الموقع قبل الأخير، ومن ورائهما يقف  
الأميرال، البحار الشاب والمرضة. الأميرال يجلس على كنية،  
ويتنفس بصعوبة.. فيما يقترب المخرج المنفذ منه.

المخرج المنفذ: (للبحار) أفضل الآن.. أليس كذلك؟

البحار: لا يوجد مشاكل. لقد تحسن. وهو الآن أفضل  
بكثير..!!

المخرج المنفذ: أوكي. أنت بخير أيها الأميرال.. أليس كذلك؟  
دورك بعد عشر دقائق، فاستعدوا..!!

المرضة: المعذرة.. قليل من الماء، يجب أن أعطيه دواء القلب.

المخرج المنفذ: حالاً.. أنا سأقوم بهذه المهمة.

المرضة: شكراً.

المخرج المنفذ يبتعد، فيما تطلب السكرتيرة نورانتينا إلى أحد الضيوف أن يعدل من موقعه.

السكرتيرة: إلى المحطة الثالثة.. الثالثة.. هيا بنا.

صبي البار يدور ومعه صينية عليها كأس كونياك.

صبي البار: هل أنت من طلب الكونياك؟

البحار: لا.. لست أنا من طلب؟

صبي البار: للأدميرال؟

المرضة: (ترد بغلظة) هل أنت مجنون؟ انقلع من هنا.. انقلع.

صبي البار: اعذريني، ولكن هناك من أوصى..

فريد: الكأس لي أنا.. هاته.. شكراً.

جنجر تخفق بإبعاد يد فريد التي تختطف الكأس بسرعة، حيث يقوم هو بتجرع الكأس دفعة واحدة.

جنجر: لا.. بيبو.. احذر.. سيصيبك سوء.

فريد: لا.. أنا الآن في وضع أفضل.

من الواضح أن جنجر مستاءة من تصرف صديقها فريد. فيما يُسمع من خارج الكادر صوت المذيع. نراه لاحقاً يتجه من الخشبة نحو مدرج المشاهدين.. تتبعه كاميرا تلفزيونية على سكة «شاريوه»..

المنذيع: دائماً كان هناك أبطال، ولا أعاني حيرة بالمثل إذا ما وضعت في مصافهم ربة بيت قبلت أن تبقى شهراً واحداً دون جهاز تلفزيون.. طبعاً مقابل مبلغ من المال..!! سأوضح لكم كيف.. لقد وقعت معنا عقداً، وأرسلنا نحن من جهتنا فتيتين لهم علاقة بالتلفزيون. أنتم سوف تقولون: هذا غير معقول، وأنا لم أرد في البداية أن أصدق.. لكن هكذا مخلوق حي، ويعيش بيننا.. أقدم لكم بكل فخر واعتزاز زيتروتسا سيلفستري..!!

(الجمهور: يصفق)

المنذيع يقف أمام امرأة بمظهر متواضع وهي تجلس في الصف الأول، ويدعوها للصعود إلى المنصة، فيما يبدو عليها أنها تحس بمرارة..

المنذيع: أرجوك سيدتي.. قللي لي الحقيقة.. هل من الممكن أن تقدمي على فعلتها مرة أخرى؟

سيلفستري: (باكية) إطلاقاً..!! إطلاقاً..!! لقد كان شيئاً مرعباً.. أعطوني مبلغاً جيداً.. حقاً.. لكن.. لنحلّ اللعنة عليهم جميعاً. يجرون تجارب على ظهور الفقراء.. خاصة عندما يكون في البيت طاعنين في السن.

المنذيع: سيدتي أرجو المذذرة، لكن نبرة صوتك تعطيني انطباعاً بأنك آدمت على الكحول..!!

سيلفستري: (محتدة) إطلاقاً قاقاقاقاقاً..!!

(الجمهور: يصفق).

المنذيع يقترب من سيلفستري ويضع يده على كتفها، ويابتسامة مصطنعة يلتفت نحو المشاهدين.

المذيع: رائع سيدتي. نحن معك.. إطلاقاً.. لا حياة دون تلفزيون.

إعلان يقطع البرنامج، ويغطي الشاشة كلها وهو عبارة عن تقديم لخنزير مشوي.

### إعلان عن الخنزير المشوي

صوت رجائي: خنزير لومباردوني لأعياد الميلاد.

اللوحة المضاء تكتب (انتباه.. جاهزون).. جاء دور الراقصين..  
جنگر متوترة وتهمس بشيء لفريد.

جنگر: أمل.. أن يكون هذا الشيء الذي قلته قبل قليل على  
سبيل المزاح.. لا أعتقد أنك تريد أن تصبح أضحوكة.. قل لي غير  
ذلك، وإلا فإنني سأغادر الآن.. في نفس الوقت، ومن خارج الكادر،  
نسمع من المونيتور صوت المذيع يقدم فقرتهما.. فقرة الحنين..

المذيع: فقرة إلى الورا أيها الأصدقاء الأعزاء، فقرة. وكثيرون  
منا سوف يتذكرون عام 1940 - سنوات الحرب، العتمة، الخوف.. لكن  
كما هي الحال دائماً، فإن هذه السنوات الثقيلة، وفقدان الأمل، تعود  
لنا اليوم على خلفية موتيفات موسيقية.. ومن خلال هذه الموسيقى  
سينبعث اليوم فريد استير وجنگر روجرز.. تذكرنهما.. أليس كذلك؟  
برنامجنا استطاع أن يجد الراقصين الشهيرين، اللذين استطاعا  
خلال الأربعينيات تقليد الثنائي الأمريكي الخالد.. نقدم لكم جنگر  
وفريد..!!

واضح أن جنگر استبد بها مقام القلق والاضطراب أيما  
استبداد، وهي تبسم رغماً عنها في الوقت الذي يدعوها فيه المخرج  
المنفذ للصعود إلى المنصة.

جنجر: دورنا..!! إنهم ينادون علينا.

المخرج المنفذ: اصعدا.

الباب الكبير المرصع بالمرايا يُفتح، ويظهر الاثنان في حلبة الرقص تماماً وسط تصفيق الجمهور، جنجر وفريد يتقدمان تحت أضواء البروجكتورات. موسيقى بيانو حزينة للموتيف الفانسائي الأمريكي: «Let's face the music and dance».

الباب الكبير يغلق خلف ظهريهما تماماً، فيما ينحني الاثنان أمام حاضرة الجمهور. المذيع يقدم يده لجنجر، ويتجهان معاً نحو إحدى زوايا الحبة القريبة من الجمهور. فريد جامد لا يتزحجج من مكانه..

المذيع: هل تعرفون كم هو عمر هذه السيدة وهذا السيد؟! الآن أردت أن أقول لكم، لكنني اتفقت مع جنجر أن أكشف عن عمريهما بعد الرقص مباشرة.. والآن إلى الفقرة الحاسمة.. نقدم لكم جنجر وفريد.. راقصين للستيب.

المذيع يترك حلبة الرقص، فيما تلتفت جنجر نحو صديقها وتغمز له. فريد يعكس بمظهره هيئة من يحتفظ في فمه بسيجارة.. بعد ذلك يسمع صوت جرس قارب كلاسيكي وجنجر تلوح بيدها كما من قبل ثلاثين عاماً.. تلويحة الوداع.

جنجر: (تدير ظهرها) وداعاً.. فريد.

جنجر تقترب منه راقصة، فيما تعزف الأوركسترا افتتاحية «The Continental» وفجأة دون سابق انذار يقطع التيار الكهربائي، وتغرق الصالة في العتمة. الجمهور يبدأ بإشعال أعواد الثقاب.

الجمهور: أوووووووووووووو.. أوووووووووووووو

جنجر وفريد يخفيا في العتمة..

المنذع: بهدوء.. بهدوء أيها السادة.. ابقوا في أماكنكم.. أرجوكم.. لا تتحركوا على المنصة.. ابقوا في أماكنكم.. سنشغل مولدات الطوارئ. لا تهضوا من أماكنكم، فمن الممكن أن تقعوا على الأرض، وتطأوا الكابلات الكهربائية.. خطر.. ابقوا في أماكنكم.

عامل فني يلتفت نحو الحاضرين بمكبر الصوت.

العامل: أرجو المَعذرة أيها الضيوف الأكارم. لتصبروا قليلاً في أماكنكم. عمالتنا سيقومون بالإجراءات اللازمة لإصلاح العطل.. الاستعراض سوف يستمر، حالما يصبح ذلك ممكناً.. شكراً لكم.

المنذع: وقد تسمّر من الرعب.. يصرخ بشكل هستيري.

المنذع: تعالوا.. لا تتركوني.. لا أرى شيئاً.. أنا أعرف.. تريدونني أن أقع.

إحدى مساعداته من الفتيات تقترب منه، وتأخذ بيده.

## غرفة الإخراج. ديكور مساء

غرفة الإخراج تغرق في العتمة. أحد العمال الفنيين يتحدث هاتفياً.

العامل الفني الأول: تكلم.. ماذا؟ (يلتفت نحو زملائه) ماذا يريدون منا؟

العامل الفني الثاني يدخل في الصالة الصغيرة ويشعل شمعة..

العامل الثاني: إذا كان البرنامج كله بهذه الطريقة فأنا سوف

أراه..

العامل الثالث: اتصل داخلياً على الرقم 219.. واسأل ما إذا كان المدير العام هنالك؟

### مركز الانتاج في المحطة الفضائية. خارجي. مساء.

مبنى المحطة الفضائية يفرق في ظلام دامس، والإيريسال الهوائي توقف عن الإضاءة.. Black out ..

### صالة للبث. ديكور. مساء

العملة تحيط بجنجر من كل حذب وصوب، فيما هي تصيح بصوت خفيض على فريد، وتلمس طريقها بيدين ممدوتين. تصطدم به. فيقع هو أرضاً.

جنجر: (قلقة) فريد.. فريد. فريد.. ما الذي حدث؟ هل وقعت؟

فريد: (وقد دهمته نوبة ضحك جنونية).. إميلي.. ماذا جئنا نفعل هنا، حقاً نحن مجانين!! ش ش ش ش ش.. هيا بنا.. الآن.. قبل أن يضيء الاستوديو.. هذا حظ جميل للهروب.

جنجر بعكسه، نراها تنفجر من البكاء، ورده فعلها الغاضبة تجعلها ترتمي على فريد وهي تحس بملايين الإهانات.

جنجر: (تبكي) شووووت.. أنت لا ضمير لك.. شووووت!!

جنجر تبعد في العملة، فيما ينهض فريد ويمضي خلفها حتى يقترب منها ويوقفها برفق ونعومة.

فريد: إم.. إميلي.. انتبهي.. سوف.. إميلي.. انتظري هنا.. سوف أبحث عن توتو..



جنجر تمسك بيده بقوة..

جنجر: ولكن أين؟ من الممكن أن تقع أنت أيضاً.. رأسي تدور  
في هذه العتمة..!!

يتجمد الاثنان للحظات، ثم يجلس فريد على الأرض.

فريد: اجلسي قليلاً.. سوف أضع لك منديلاً ورقياً..

فريد يضع المنديل ويدعو جنجر للجلوس بقربه..

الآن يجلس الاثنان أحدهما مقابل الآخر..

جنجر: سوف تفسد لي ملابسني كلها.. عندما تضيء..

فريد يجيب بحكمة الرجال الذين يرفضون ما الذي يمكن فعله  
في مثل هذه الأوقات العصيبة..

فريد: لن تضيء أبداً..

جنجر: (مستعرة) لم لن تضيء؟

فريد: أولاً لأن تنظيم الاستعراض فاشل.. عملاق بساقين من  
ورق السولوفان. ثانياً: من يستطيع أن يضمن لنا إن هذه ليست هجمة  
إرهابية من الهجمات المعهودة.. كل شيء وارد.. بووووم، وكلنا نظير  
في الهواء.

جنجر: (مرتعدة) هيا بنا نخرج من هنا..

تحاول النهوض، لكن فريد يوقفها حالاً..

فريد: إملياً.. فكري.. إنها فانتازيا.. فكري بعنوان (بعد ثلاثين  
سنة من الفراق.. التقيا مجدداً ليموتا معاً)..!!

خوار البقرة يضحك جمهور الصالة..

جنجر: أووو.. هذه القصص لا تثير أحداً اليوم.. ثم إن هذا لا  
يعجبني أنا أيضاً.. أعلم؟

فريد يبدو كأنه لا يستمع إليها، يرتخي ويحرق في العتمة وقد  
طوى ظهره.

فريد: لا أحس هنا بسوء، كما لو أنني في حلم وبمعزل عن كل  
شيء.. كيف وصلت إلى هنا؟ توتو قال لك إنني كنت في مصح  
للمجانين.. حقيقة.. هم م م م.. الله وحده يعلم ما الذي حلَّ بي يوم  
تركتني.. أعراض القطاء.. العزلة..

تتجمد جنجر لهول هذه الكلمات..

جنجر: أقسم لك ببيو.. أنا لم أعرف هذا مطلقاً، وإلا كنت قد  
هرعت إليك.

فريد: لماذا؟ انتهى كل شيء بيننا، وعملنا قد انتهى. فقط هؤلاء  
«المصاريع» يمكن لهم أن يحسوا بنا. نحن أشباح تأتي من العتمة  
وتفترق في العتمة..

جنجر: عندك حق.. (ضحكة قصيرة) أتعرف؟ لقد استبدت بي  
رغبة عارمة لرؤيتك.. وتركت أصدقائي يقنعونني أن شيئاً ما خطر  
على بالي..

فريد: (يتفمس) أريد أن أقول لك.. إنني سعدت بلقائك من  
جديد.

جنجر (تبكي من شدة تأثرها) فيما يمسح فريد دموعها  
بطرف فستانها.

خوار بقرة من جديد، فيما يضحك الجمهور..

فريد: (معلقاً على الخوار) هذا نذير شؤم.. لننطلق..!!

جنجر: نعم..!!

جنجر وفريد ينهضان بهدوء ويمضيان نحو الأدراج. فريد يتوقف للحظة محدقاً في الجمهور ويشير لهم بإشارة (الخازوق)..

فريد: الإنسان ينبغي له أن يصيب هدفه في الوقت المناسب. لا أحد يعلم ما الذي يمكن أن يحدث بعد هذا الهروب؟ تعالي.. تعالي.. انتبهى.. يوجد مهووسون تلفزيونيون.. (يصرخ) أوووووووووو..!!

فجأة يعود التيار الكهربائي، ويفاجأ فريد وهو على حالته هذه. ترتفع الأصوات من الصالة مثنية على عودة التيار..

الجمهور: أوووووووووووووووووووووو..

المذيع ومعه مساعداته يعود إلى الخشبة، ويشير بيديه لجنجر وفريد كي يعودا وإن بدا عليه التشاؤم..

المذيع: عودا إلى مكانكما..

الجمهور: (يصفق).

يخضع الاثنان آلياً لرغبة المذيع. كاميرات التلفزيون تصوب عدساتها نحو المنصة، فيما يخرج من غرفة الإخراج عامل فني ليعطي إشارة البدء بالبث. ضوء أحمر يعطي بداية (على الهواء مباشرة)، والمذيع يستمر باستعراض فقرات البرنامج.

المذيع: إلى أماككنم أيها السادة.. وأرجو المعذرة لهذا التوقف، والذي زاد من الإثارة والتشويق لحسن الحظ.

الاستعراض يفترض أن يستمر من لحظة الانقطاع. القارب

يجب أن يشق عباب الماء، وجنجر وفريد يجب أن يحتضنا بعضهما وأن يتواعدا على ألا يفترقا بعد الآن..

رفيقان في الحياة وفي الفن.. نسمع صوت الجرس مرة أخرى. من إحدى زوايا الصالة، نرى الصديق القديم توتو وهو يراقب بانتباه فقرة الستيب. جنجر وفريد قريبان من بعضهما البعض، يستعدان للرقص، فيما يبدو إن فريد قد نسي خطواته..!! يتحادث الاثنان بهدوء.

فريد، لا أتذكر شيئاً على الإطلاق..!!

جنجر؛ خطواتان ثم بروفيل جانبي.. وورائي..!!

عاكس الإضاءة يضيء حلبة الرقص، فيما تتسابب موسيقى أميركية حزينة اشتهرت في الثلاثينات..

جنجر وفريد يرقصان..

المصور يطلب إلى التقنيين رفع «الكربين» - الرافعة - ليتابع الرقصة..

المصور؛ ارفع، ارفعوا.. إلى الأعلى..!!

المدّيع يقف في إحدى الزوايا. يضع نظارة على عينيه، ويبدأ بقراءة ملاحظاته. ولا يبدو عليه الاهتمام برقصة جنجر وفريد.

جنجر وفريد رغم بعض الخطوات الخاطئة وغير الواثقة، فإنهما يستطيعان ملازمة الراقصين الأميركيين وروحية أسلوبهما.

فريد يدور راقصاً ويصل إلى البيانو. يتكئ عليه ويأخذ نفساً، ثم يقف إلى جانب شريكته..

يواصلان رقصتهما، فيما توجهه جنجر كي يضبط خطواته..

جنجر: قدمك .. اذهب إلى الجهة الأخرى .. امسكني بقوة ..

فريد: والآن؟

جنجر: درّ ببطء .. درّ مرتين ..

فريد: يا إلهي .. إن قدمي ..

جنجر: براهو .. رائع .. ستيب هدى .. براهو .. بيبو .. رائع ..

مدهش .. !!

فريد يذوب في رقصة ستيب هادئة، يفقد توازنه على الأرض  
محدثاً فرقعة ودوياً .. الجمهور ينفجر في تصفيق عاصف، فيما  
تركض جنجر باتجاهه لتمد له يد العون. جنجر: بيبو .. !!  
المدّيع يساعده على النهوض. ويبدو القلق والحزن على توتو  
أيضاً.

المدّيع: هل تأذيت؟

فريد: لا .. لا.

المدّيع: أيمكنك الاستمرار؟

فريد: نعم .. نعم.

جنجر: هل تستطيع جدياً؟ هل تتحمل ..؟

فريد: نعم .. نعم .. !!

جنجر: ألا تزال لديك القوة ..؟

فريد يقرر الاستمرار بالرقص، فيما يبت المدّيع فيه روح  
الحماس مصفقاً ..

المدّيع: إنه يريد الاستمرار، لنكافئه بحماس أيها الجمهور  
الكريم.

الجمهور: (يصفق) برافو.. برافو..!!

جنجر وفريد يرقصان من جديد..

جنجر تتعرف إلى صديق قديم يمزف مع الأوركسترا. الصديق يحييهما بإشارة من معزف الكمان..

جنجر: هنا.. دودو.. أتذكرك؟ عازف الكمان؟

جنجر تترك لنفسها الانقياد وراء هذه الموسيقى العذبة، التي توقظ لديها الكثير من المشاعر الدفينة..

جنجر: سوف أبكي يا إلهي..

فريد يغطي بيده وجه جنجر التي تحتج بشدة..

جنجر: هيا.. أبعد يديك.. إنك تحجب عني الرؤية.

فريد يغطس..

فريد: لقد دخلت في أنفي ناموسة..

جنجر: لم يدخل شيء في أنفك..!!

فريد: أريد أن أعطس..

الجمهور يصفق، فيما يبث توتو فيهما روح الحماس من جهته..

توتو: هيا.. هيا..

فريد يفقد قواه تدريجياً.. يختنق.. جبينه ينضح بالعرق، تنثني ركبته أكثر فأكثر، ويفقد رقصه الإيقاع والحرارة والانسجام..

جنجر: لقد نجحنا.. أعطى القليل أيضاً..

ينتهي الرقص، فيما ينفجر الجمهور في تصفيق عاصف..

جنجر: برافو (مختنقة) بيبو نجحنا..!!

فريد: (يتنفس بصعوبة).

توتو يصفق ويعود وراء الكواليس ليلتقي الصديقين..

توتو: (يصفق) برافو..

المخرج المنفذ ينادي بهدوء على جنجر وفريد للخروج من الأبواب الجانبية.

المخرج المنفذ: إلى الورااء.. تعالا إلى الورااء.. أنت من اليمين.. من الجهة اليمنى..

عامل تقني يضع كرسيّاً كبيراً على المنصة. جنجر وهي تسحب إلى الورااء تستمر بانحناءاتها، ثم تصطدم دون قصد بالكرسي.. وتجد نفسها جالسة فيه. الأوركسترا تعزف مارشاً عسكرياً قصيراً، فيما تفتح البوابة الكبيرة من جديد.. ويظهر الأدميرال هذه المرة.

صوت المذيع: عندما تصل إلى أسماعنا هذه الأصوات.. فإننا نحس بالبطولة.. السيدات والسادة.. لي، لشرف الرفيع أن أقدم لكم لأدميرال أتوس أولونتني الذي غامر بحياته، ليحمي طاقم سفينته وسكان مدينة بأكملها.

جنجر تنهض برفقة فريد إلى الكواليس.. مصطدمة بالأدميرال الذي يظهر في هذه اللحظة مع البحار والممرضة.

**وراء المنصة. ديكور مساء**

السكرتيرة تأتي توزع الضيوف حسب أمكنتهم

المسكرتيرة باقي: جاء دوركم الآن.. ابقوا هناك.  
 فريد يرتخي فوق الأدراج وراء المنصة. وجنجر قلقة وتبكي.  
 مغني الروك صاحب البيروكة الفريية يلتفت إلى شخص لا نراه..  
 مغني الروك: أميليكار.. لا أستطيع أن أجد..  
 شبيه غيبيل يقترب من جنجر ويحييها  
 شبيه غيبيل: براهو سيدتي.. كنتما في غاية الروعة.  
 فريد يتنفس بحزن، وتوتو يقف أمامه مصففاً وسعيداً..  
 توتو: بيبو.. إميليا.. رقصة رائعة.. براهو.. براهو..  
 فريد وقد خارت قواه يغلع فردة حذائه..  
 المفتش العام شيشكو يقترب من جنجر..  
 المفتش العام: سيدتي يجب أن تنهضي من هنا.. إنك تغلقين  
 الممر..!

جنجر: (باكياً) أنت محقّ.. سأمضي الآن.  
 المخنث يحييها بتصفيق حار ويجلس قريباً منها.  
 المخنث: براهو سيدة جنجر.. لقد أبكيتني.. كنت عضواً في  
 فريق الآلهة الجدد.. الكل يقول هذا.. براهو.. براهو..  
 المفتش العام يطلب إليها مجدداً أن تغادر الممر..  
 المفتش العام: لقد مرّ كل شيء بسلام.. أعجبتما الجمهور،  
 والآن أرجو أن تفسحي الطريق..  
 جنجر: شكراً.. شكراً.



## صالة في محطة قطار ديكور نهار

جنجر بكامل أبهتها التي وصلت بها تعبر الصالة وجانبها فريد، ومن فوق رأسه نرى لوحة إعلانية ضخمة. فريد يسحب حقيبة جنجر، وقدم الخنزير الضخمة لا تزال تضيء. الكرسونات توقفوا عن تقديم الطلبات للزبائن، فيما فريد يبخلق بقطعة من اللحم المجفف ويلتفت نحو جنجر.

فريد: اليوم لم أذوق طعام شيء. ألا تريدان تذوق طبق حساء العدس مع لحم الخنزير برهقتي؟

جنجر: ليس لدي وقت.. قطاري ينطلق بعد 15 دقيقة.. يجب أن أسرع. لا أستطيع أن أشاركك طعامك. بيو اذهب أنت إذا أردت.. بقي لديك حوالي ساعة انتظار.

فريد: لقد قررت أن أبقى في روما بضعة أيام.. توتو دعاني لزيارته، فيما بعد سوف أجد.. لقد خطر على بالي.. أترين ذلك.. المذيع؟ أستطيع أن أتدبر أموري أفضل منه..!!

جنجر قلقة ومتوترة، فلحظة الفراق الصعبة قد أزفت..

جنجر: هم م م م.. جيد.. لكن هل أبلغت زوجتك؟

فريد: لم أقل لك إنها تركتني قبل سنوات عدة..

جنجر: إي ي ي ي..

جنجر تقف جامدة من المفاجأة، فيما يقترب صبي وصبية بهدوء من الراقصين..

الصبية: ألسنت جنجر؟

جنجر: (تستعيد روعها) نعم.. جنجر.. جنجر.. جنجر وفريد.

الصبي: أتوقمان لي أفتوغراف؟

جنجر: بكل سرور.. ما اسمك؟

الصبي: ديفو.. رايناكما في التلفزيون وأنتما ترقصان..

جنجر وفريد يوقعان الأفتوغراف، فيما تدخل يد زنجي في الكادر وهي تربت على كتف فريد.

الزنجي: (مرتباً) رايتك أنت أولاً، ثم رأيتها هي.. نعم.

الصبية: وقمي لي أنا أيضاً.. أرجوك..

جنجر: نعم م م م م

فريد: براهو..

الزنجي: نعم.. هل ستوقع لي أنا أيضاً (ساخراً)..

فريد: (ساخراً) نعم.. طبعاً..

فريد يوقع على قطعة ورق ويمطيها للزنجي الذي يشكره ويبتعد متقافزاً..

الزنجي: شكراً أيها الصديق..

الصبي: ولي.. أعطيني؟

فريد: نعم.. بالطبع

الصبي: شكراً..

فريد: عفواً..

الصبية: وهل ستعطيني لي أنا أيضاً..؟

فريد يأخذ الأمتعة من جديد ويتجه برفقة جنجر نحو رصيف

الانتظار.

فريد: هم م م م .. رأيت؟ جنجر وفريد .. هيا قللي لي .. متى سوف يرسلون لنا النقود؟ أنا اعتقدت إنهم سوف يدفعون لنا مباشرة .. ١٩

جنجر: اعتقد إنهم قالوا بعد أسبوعين أو ثلاثة .. سوف يرسلون المبلغ.

فريد: ألم يكن من الأفضل لو أنهم دفعوا لنا هذا المساء .. ١١ .. ؟  
جنجر تقف فجأة وقد خطر على بالها فكرة .. تبحث في حقيبتها، تأخذ نقوداً ثم تعطيها لفريد الذي يدسها في جيبيه بهدوء .  
جنجر: بيبو .. أستطيع أن أعطيك .. ديناً .. إذا أردت .. فيما بعد سوف تعيدها إلي .. عندما تستطيع ..

فريد: إي ي .. نعم .. بالطبع .. ١١

جنجر: في مطلق الأحوال يجب أن تعيدها . لا أعرف كم هو المبلغ؟ خذ .. اتفقنا .. أليس كذلك؟

فريد: نعم .. إميلي .. المذرة .. لن أوصلك إلى القطار . أنا لا أحب القطارات المسافرة ..

جنجر: لتوادع هنا إذن .. ستكتب لي ، أو تعال لتحل عندنا ضيفاً .. سوف أكون سعيدة جداً ..

فريد: نعم .. ١١

جنجر: عندما تريد

فريد: نعم ..

جنجر: (يضطرب أكثر) لأنه .. هم م م م .. لا أعتقد أنه سيكون

بإمكاننا أن نرقص مرة أخرى معاً.. والآن عزيزي بيبو.. تشاو.. تشاو..

فريد: (يزفر) إميليا.. لكن.. على الأقل قبلة واحدة..

جنجر: نعم م - م م - م..!!

الاثنتان يحضنان بعضهما برقة ونعومة..

جنجر: (تدير ظهرها) تشاو..!!

جنجر تعبر المدخل مع أمتعته باتجاه رصيف القطار. فريد يقف مكانه وهو يتابعه بنظره، ثم يضع يده على فمه ويقلد صوت جرس القارب مذكراً إياها بافتتاحية رقصتهما..

فريد: إميليا.. هووووو - هو - ..

جنجر تلتفت وتناديه.. لكننا لا نسمعها. ثم تحمل متاعها وتمضي باتجاه الرصيف فيما يتجه فريد نحو البار. تصل جنجر إلى القطار وقبل أن تصعد تشتري مجلة من أحد الأكشاك.

سفارة مسؤول المحطة تعلن عن قرب انطلاق القطار.. لمبات النيونات تطفأ الواحدة تلو الأخرى. قدم الخنزير الضخمة تتوقف هي الأخرى عن الإضاءة، فتصبح شبيهة بطاولة معتمة.. غامقة..

جنجر واقفة على سلم القطار، تنظر نحو صالة المحطة، كما لو أنها تبحث عن فريد.. عامل السكة الحديدية يساعدها على رفع متاعها.

من خلال البار نرى فريد في الصالة يطلب شيئاً للشرب ومعه الزنجي الذي أراد توقفاً قبل هليل..

قطار جنجر يبدأ بالتحرك وتختفي اللبة الحمراء لآخر قاطرة

في عتمة الليل الحالكة. بائع الايريات الهوائية لا يزال في مكانه..  
في الصالة.. يعلن عن بضاعته. التلفزيون يبث الآن مشاهد إعلانية  
عن معكرونة انقاص الوزن..

بائع الايريات: (يتكلم بسرعة) في روما يوجد 66 قناة، و66  
محطة تقوية في كل مكان.. لاتسيو.. مونتي كومبارتي، مونتي كافور..  
أيها السادة.. الالكترونيات في روما تقدمت بخطوات عملاقة.. إليكم  
الإيريات الفضائي العملاق..

محطة القطار تبدو مهجورة أكثر وأكثر وثمة ولد متسكع يتدثر  
ببقية من ملابس عتيقة ويشاهد الإعلان الدعائي في التلفزيون..

### إعلان عن معكرونة سكولاماندجي

المرأة الأولى: جربي أنت أيضاً..

المرأة الثانية: لكنك مجنونة. أنا أجن عندما أنظر إلى  
المعكرونة..

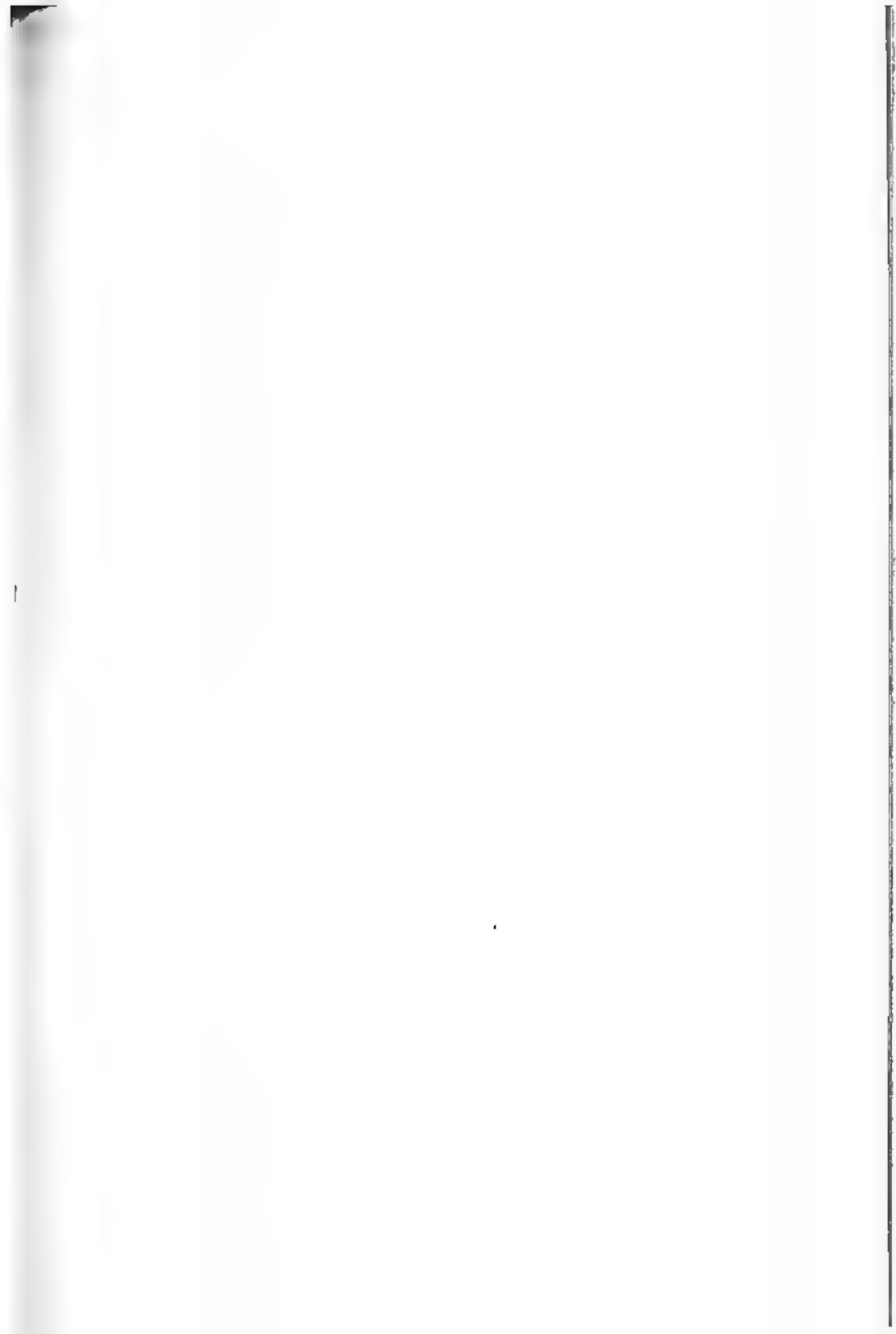
المرأة الأولى: لكن هذه معكرونة سكولاماندجي.. معكرونة  
تتقص الوزن (تغني) سكولاماندجي.. معكرونة لإنقاص الوزن..!!

المرأة الثانية: كم أضعنا من اللحظات السعيدة؟

سكولاماندجي.. معكرونة الرشاقة..!!

صوت طبّاخين اثنين: مع معكرونة سكولاماندجي  
للو مباردون.. الحياة سوف تبتسم لكم من جديد..!!

- النهاية -



## ليلة التصوير الأخيرة

---

محطة تيرميني. المرحلة الأخيرة من الفيلم. آخر المشاهد  
المكررة. اللحظات الأخيرة معاً.

جنجر وفريد يفترقان. يودعان بعضهما البعض، ويتحدثان  
بأمل مستفيض عن لقاءات في المستقبل القريب. جنجر تستقل  
القطار الذي يختفي في العتمة، فيما يدعو فريد «صديقاً» متسكماً  
يقضي جلّ وقته في محطة القطار لتناول قذح من الشراب، لعله يبعث  
على الدفء، أو لعله ينسى بعض مشاغل النهار. «فريد حزين  
واحمرت عيناه لشدة تأثره». وهذا مكتوب في السيناريو الإخراجي.  
لكن مسترويانني قلق حقاً لأن الفيلم قد انتهى.

للمت القصة أجنحتها وما هي توشك على النوم ومعها جزء  
من حياته هو جزء من حياة فيليني. مارشيلو كان خلال هذه الشهور  
ممتازاً. لم يترك مجالاً لتناول الكحول، ولا للسمنة حتى لا يسبب  
المتاعب لصديقه فيليني. في هذه الأمسية الأخيرة تراه يصب الكحول  
بانفعال شديد، والنشوة التي سببها الشرب جعلته ينسى قليلاً لحظات  
الفراق الصعبة.

الشمس تشرق. انتهى كل شيء في البرنامج. ويجب أن يعود  
الجميع إلى بيوتهم، لكن فيليني يدعوهم لتناول طعام الإفطار: -

أعرف مكاناً وراء ساحة كافور يعد الفطائر اللذيذة. ويمضي الجميع وراءه مثل عصابة فتيان قضت ليلتها بمطاردة الخواء.

حقاً.. الفطائر ساخنة، فقد خرجت لتوها من بيت النار. «العصابة تزداد قلقاً، ربما بسبب الفراق، وربما بسبب برنامج الحمية الأميركية» «أحب الفطيرة أكثر من أي شيء في العالم.. لكنني لا أستطيع تناولها، ففيها الكثير من هيدروكلوريدات الفحم. وبلغ حبوب الفيتامين».

- كابوتشينو وفطائر سيد ماسترويانى؟

- لا.. شكراً أريد قدح عرق؟

فيليني ينظر له دهشاً: - قدح عرق في هذا الوقت مارشيلو؟

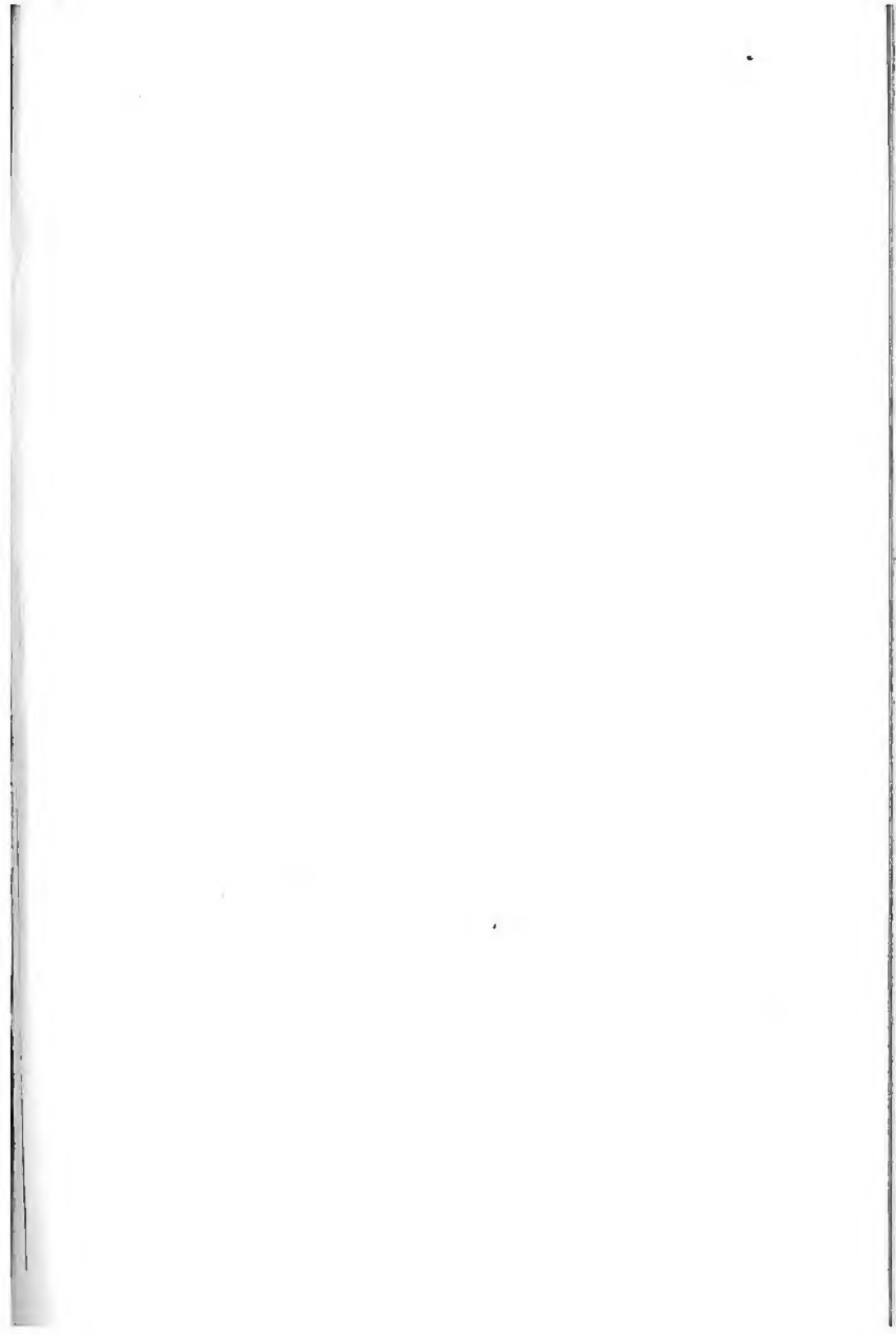
- أعذرني فيدريكو، ولكن في هذا البرد..

حقاً.. نحن في حزيران، لكن ماسترويانى لا يزال يعيش حالة فريد بمعطفه القطني والشنال والقبعة. يحدق في جوليتا مازينا: «ولكن لماذا يفترق جنجر وفريد؟ أعتقد أنه من الروعة أن أسافر معك أو تسافرين»..؟ ينظران إلى فيليني كما لو أنهما يريدان القول إنه هو من يريد ذلك. ومارشيلو ماسترويانى يبكي ويحاول أن يمسح دموعه..!!



## إصدارات دار كنعان لعام 200 / 2001

عنوان الكتاب	المؤلف / المترجم
قضايا وشهادات / سعد الله ونوس (بحث)	مجموعة باحثين
الجنرال (رواية)	آلان سيلتو
العقلانية العملية (فلسفة)	بيير بورديو
بابل والكتاب المقدس (تراث)	جان بوتيرو
الرقص مع الذئب (سينما)	نك يانغ
مسرحية البحث عن السيد جلجامش (مسرح)	محمد سيف
السيرة المفتوحة للنصوص المغلقة ج1+ج2+ج3 (فلسفة)	خالد آفة القلمة
وعليك تنكئ الحياة (شعر)	ممدوح عدوان
وحوش العاطفة (شعر)	لقمان ديركي
بيان ضد الأبارتايد (سياسة)	د محمد حافظ يعقوب
القيمة والمعيار (نقد)	يوسف سامي اليوسف
من دولة الإكراه إلى الديمقراطية (سياسة)	عماد شعيب
القلم والسيف (سياسة)	إدوارد سعيد
زمن يحترق (قصص)	غزالة درويش
شتاء البحر (قصص)	غزالة درويش
بين الإسلام والغرب (فلسفة)	مكسيم رودنسون
من قريب من بعيد (فلسفة)	كلود ليفي شتراوس
صعود وأقول فلسطين (سياسة)	نورمان ج. فنكلستين
اعترافات عربي طيب (رواية)	يورام كانيوك
ومض الأعماق «مقالات في علم الجمال والنقد»	ت د علي نجيب إبراهيم
رائحة الأنثى (رواية)	أمين الزاوي
مواعيد (شعر)	محمد صارم
موكب البط البري (قصص قصيرة)	علي الكردي
ضباب البخور (قصص قصيرة)	عمار قدور
يؤس العالم (ثلاثة أجزاء) (علم اجتماع)	بيير بورديو
المرأة في الإسلام (قراءة معاصرة)	د. برهان زريق
الخيال والحربة	يوسف سامي اليوسف
شرك الدم «معركة ومجزرة الطنطورة»	إعداد مصطفى الولي



## سيناريو جنجر وفريد

أين هو السيناريو؟

في أفلام فيليني يظهر السيناريو عادة في النهاية، وفي أحيان أخرى بعد الانتهاء من التصوير، وفي مرات قليلة أثناء المونتاج. في حالة جنجر وفريد، كان لدينا أثناء التصوير سيناريو إخراجي قصير من ٨٠ صفحة، وكان في جوهره يناسب سهرة تلفزيونية لا تتجاوز ٥٠ دقيقة أو أكثر قليلاً. ولم يكن بأي حال من الأحوال في ثوب سيناريو فيلم سينمائي. ولكن كيف ظهرت إلى النور هذه الـ ١٢٠ دقيقة؟

ثمة طريقة واحدة لفهم كل شيء: أن نلاحق قصة الفيلم بوصفها مطاردة للقدر، أكثر من سيناريو إخراجي لفيلم. وهنا يجب أن يتحدث شهود العيان الذين عايشوا "الجريمة" شخصياً.. عذراً أردت أن أقول الفيلم.

اضطرونا لأن نعبث بأدراج فيليني، وأن نفتش في جيوبه وفي خزانته، وأن نجبره لأن يتحدث عن استكشافاته وقصاصات جرائده، وكل "الإثباتات" التي يحتفظ بها عندما يصور فيلماً، والتي تهمة في الواقع أكثر من كونها صفحة مكتوبة، خاصة عندما لا توجد مثل هذه الصفحة...

مينو غويريني

صورة الغلاف:

فيليني في لحظة عمل

## جنجر وفريد



مع حلول خمسينات القرن الماضي اضطرت البشرية لأن تخضع تدريجياً وينسب متفاوتة لهيمنة آلة جبارة بحجم صندوق، يرى فيها (نبي) العصر الإلكتروني مارشال ماكلوهان أكبر خطر يحيق بوجود الإنسان المرن الذي يتلاشى إلى شعاع متجمد ليس بوسعه

الانكسار لدى ملامسته سطح الأشياء، فهو يخرق طبيعته هنا، كون هذه الآلة تقع في خانة وسائل الاتصال الباردة.

هذا الصندوق الإلكتروني الذي (لا يمس واقعاً في أي مكان) أصبح تلقائياً شبكة اجتماعية عالمية متداخلة، كأنها موسوعة معرفية واسعة لا حدود أمامها ولا حدود لها، فهي سطح أملس يتيح في نفس الوقت عمليات التواصل والتلاشي والانكماش والتضخم في الذائقة لمشاهد لم يعد يرى شيئاً في الواقع.

إن فيلم جنجر وفريد يشير إلى مكان من هذه السطوح الملساء عبر استعراض موسيقي (لا يتجاوز حدود الواقعية، ولكنه يقع خارج حدود التمثيل)، فهنا ندرك العالم برمته من خلال برنامج استعراضي مطول بلا إشكاليات. برنامج مليء بالمسابقات والنوادر والرقص واللقاءات والإعلانات التلفزيونية (التي تفعل فعلها في علاقاتنا الاجتماعية) لأنها قصص يقال فيها عن كل منتج تجاري إن له حقيقته الخاصة..))